

**P**roblém zhodnocovania biologicky rozložiteľných odpadov je problém celoslovenský, a to už od roku 2006, kedy zákonom o odpadoch bol daný zákaz zneškodňovať tento odpad z parkov, záhrad a cintorínov na skládkach odpadov. Platná legislatíva v odpadovom hospodárstve ukladá obciam a mestám od roku 2010 zaviesť separovaný zber týchto odpadov. Aj mesto Spišská Nová Ves musí zabezpečiť splnenie tejto povinnosti, vrátane vybudovania tzv. „koncovky“, t. j., zariadenia na zhodnocovanie odpadov, ktoré by spĺňalo všetky požiadavky platnej legislatívy.

**Biologicky rozložiteľný odpad** je odpad, ktorý je schopný sa rozložiť anaeróbnym (bez prístupu kyslíka) alebo aeróbnym spôsobom (s prístupom kyslíka). Sú to odpady zo záhrad, parkov, cintorínov - tzv. „zelený“ odpad, ale aj kuchynský a reštauračný odpad (domácnosti, jedálne, bufety, kaviarne, nemocnice, školské jedálne), bioodpad z trhovísk a pod. Mesto Spišská Nová Ves v snahe získať „cudzí“ finančné zdroje pre splnenie tejto zákonnej povinnosti začalo v spolupráci so spoločnosťou Brantner Nova, s. r. o., v roku 2008 pripravovať projekt „Regionálne centrum zhodnocovania biologicky rozložiteľných odpadov a gastroodpadu v meste Spišská Nová Ves“ so žiadosťou o nenávratný finančný príspevok z fondov Európskej únie v rámci Operačného programu životné prostredie, prioritná os č. 4 Odpadové hospodárstvo, operačný cieľ 4.2 Podpora aktivít na zhodnocovanie odpadov.

Tento projekt so žiadosťou o nenávratný finančný príspevok bol podaný v máji tohto roku a v septembri Ministerstvo životného prostredia SR schválilo Mestu Spišská Nová Ves príspevok vo výške **6 211 189 € (187 118 280 Sk)**. Mesto sa bude spolupodieľať čiastkou 326 904 € (9 848 310 Sk).

Projekt rieši komplexne nakladanie s biologicky rozložiteľným odpadom, a to od zavedenia separovaného zberu bioodpadov až po ich zhodnotenie. **Zavedenie separovaného zberu bioodpadov pozostáva zo zabezpečenia a rozmiestnenia hnedých kontajnerov v meste na sídliskách pri bytových domoch, kde budú mať možnosť občania dávať tento odpad. Pre rodinné domy budú zakúpené a rozmiestnené menšie 240 l kontajnery do každého rodinného domu.** Projekt počítá aj so zapojením do separovaného zberu bioodpadu škôl, reštaurácií a podnikateľských subjektov, ktoré produkujú bioodpady. Pred samotným zavedením separovaného zberu bioodpadov bude prebiehať v našom meste osвета a propagácia ce-



Foto: M. Dibák

## MINISTERSTVO ŽP SR SCHVÁLILO MESTU 6 MILIÓNOV EUR

Projekt „Regionálne centrum zhodnocovania biologicky rozložiteľných odpadov a gastroodpadu“ rieši komplexne nakladanie s biologicky rozložiteľným odpadom.

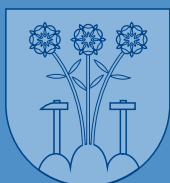
lého projektu.

**Hlavným cieľom projektu** je vybudovať Regionálne centrum zhodnocovania biologicky rozložiteľných odpadov a gastroodpadu v meste Spišská Nová Ves, ktoré bude situované vedľa jestvujúcej Regionálnej skládky odpadov Kúdelník II Spišská Nová Ves, ktorá je vzdialená od mesta cca 5 km.

Navrhovaným spôsobom zhodnocovania je riadené aeróbne predkompostovanie v aeróbných fermentoroch, vrátane hygienizácie, a následné dokompostovanie v prekopávaných hroblach na vodohospodársky zabezpečenej betónovej ploche. V technologickom vybavení centra na zhodnocova-

(pokračovanie na 3. strane)

[www.spiskanovaves.eu](http://www.spiskanovaves.eu)



**VOLBY DO VÚC**

• str. 12



**LACI STRIKE**

• str. 17



**VICEMAJSTERKA SVETA**

• str. 18

# ProELEKTRO

konverzný kurz: 1€ = 30,1260 Sk



PLNÁ ZÁRUKA  
OD 10. 10. 2009  
DO 31. 3. 2010

**5**

ROKOV

PRETOŽE VIEME,  
ČO VYRÁBAME!

**MORA MKN 51100FW**

kombinovaný sporák, ECO smalt  
dvierka rúry - 2 sklá a 1 reflexná vrstva  
osvetlenie rúry, príslušenstvo 1x rošt  
odkladací priestor

**165,00 €**

**4.970,79 Sk**

~~240,00 € 7.230,24 Sk~~



**A+**

PLNÁ ZÁRUKA  
**3**  
ROKY

**GORENJE FH 9238**

využ.ob. 141 l, 850x800x700,  
sp. en. 0,51 kWh, 1 kompr./termostat,  
vnútorné osvetlenie, 1x kôš,  
rýchle zmrazovanie

**329,00 €**

**9.911,45 Sk**

~~340,00 € 10.242,64 Sk~~

**GORENJE FH 9338**

využ.ob. 230 l, 850x1100x700,  
sp. en. 0,62 kWh, vnútorné osvetlenie,  
2x kôš, rýchle zmrazovanie

**349,00 €**

**10.513,97 Sk**

~~380,00 € 11.447,88 Sk~~

**82**  
cm

**LCD**

**SAMSUNG LE32B350**

**HD**  
ready

**HDMI**  
DVBT

**4**  
MPEG



**399,00 €**

**12.020,27 Sk**

~~439,00 € 13.225,34 Sk~~

LCD TV 32" (82 cm) HD Ready, 16:9, vysoký kontrast, rozlíšenie 1366x768,  
DVB-T tuner, MPEG2+MPEG4, 2x HDMI vstup, CI slot, Odozva 8ms

**ETA 6450.90030**

**109,00 €**

**3.283,73 Sk**



darček **ZDARMA** +

Podlahový vysávač  
s TURBOhubicou,  
rotačná kefa,  
príkon 2000 W,  
HEPA filter,  
teleskopická sacia trubica  
nastavec na tvrdé podlahy  
dĺžka prírodného kábla 8 m

**vítačka**  
**v hodnote 29,90€**  
**/ 900,77Sk**

**Spišská Nová Ves, Duklianska ul. 708 (vedľa Kauflandu), 053/4410025**

INFORMÁTOR – kultúrno-spoločenský mesačník mesta Spišská Nová Ves • Evidenčné číslo: MKSR-EV 3527/09 • Vydáva: Mestský úrad v Spišskej Novej Vsi. Vedúca redakčnej rady: Ing. Andrea Jančíková. Redakčná rada: Ing. Lucia Kormošová, Ing. Marcela Baluchová, Vendelín Ivančík, Miloslav Bdžoch, Edita Sykorová. Adresa redakcie: MsÚ, Radničné nám. 7, Sp. Nová Ves, e-mail: a\_jancikova@mestosnv.sk, m\_baluchova@mestosnv.sk, l\_kormosova@mestosnv.sk, t. č. 053/4176 627, 4176 613. Redakčná uzávierka 15. deň v kalendárnom mesiaci. Náklad: 13 300 výtlačkov. Sadzba, graf. úprava: Roland Endréz. Výroba, grafika, tlač: PRO GRUP, s. r. o., Sp. N. Ves. Redakcia neručí za obsah doručenej inzercie!

## MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SR...

(dokončenie z 1. strany)

nie odpadov budú okrem aeróbných fermentorov aj miešač a drvič biomasy, dopravník, drvič kuchynského odpadu.

**Mesto Spišská Nová Ves bude jedno z prvých miest na Slovensku, ktoré zavedie separovaný zber biologicky rozložiteľných odpadov a realizáciou projektu zabezpečí jeho zhodnocovanie.**

Zhodnocovaním týchto odpadov sa zníži množstvo biologicky rozložiteľných odpadov zneškodňovaných skládkovaním a eliminujú sa negatívne vplyvy na životné prostredie tým vznikajúce.

Mesto Spišská Nová Ves týmto projektom a jeho realizáciou spolu s už zavedeným separovaným zberom komunálneho odpadu je pripravené plniť zákonom stanovené povinnosti obciam a mestám Slovenska od roku 2010.

Naplnila sa tak dlhodobá a cieľavedomá snaha Mesta Spišská Nová Ves v spolupráci so spoločnosťou Brantner Nova, s. r. o., od roku 2004 do roku 2010 postupne vybudovať a zaviesť separovaný zber komunálnych odpadov, vrátane separovaného zberu biologicky rozložiteľných odpadov v meste Spišská Nová Ves.

**Ing. Mária Jasečková**  
Brantner Nova, s. r. o.

## LESY MESTA SPIŠSKÁ NOVÁ VES TO NEMAJÚ ĽAHKÉ

Rok 2009 je v histórii Lesov mesta Spiš. N. Ves, s. r. o., neopakovateľný. Vznikli **dva veľké problémy** nezávislé na ich vôli a chcení. **Vznik svetovej hospodárskej krízy a zhoršenie zdravotného stavu lesných porastov** so zastúpením smreka, hlavne následkom pôsobenia podkôrneho hmyzu.

Obidva problémy úzko súvisia. Na jednej strane je rozhodnutie Ministerstva pôdohospodárstva SR, ktoré ukladá obhospodarovateľom vykonať ťažbu chorých a poškodených smrekov, ktoré sú zdrojom ďalšieho šírenia škodlivých činiteľov. Stav lesných porastov v rámci celého Slovenska, tak aj na Spiši, je veľmi zložitý. Podkôrníková kalamita napriek odstraňovaniu chorých porastov pokračuje v mierne stúpajúcom trende. V roku 2009 **predpokladáme vyťažiť 120 tis. m<sup>3</sup> takýchto napadnutých chorých smrekov.**

Na druhej strane, z dôvodu hospodárskej krízy, je

však **problém túto vyťaženú hmotu predať s primeraným ziskom**, pretože trh s drevom stagnuje a mnoho spracovateľov dreva v dôsledku nepredajnosti výrobkov z dreva zastavilo svoju výrobu. Spoločnosť Lesy mesta Spiš. N. Ves preto od začiatku roka musela prijať potrebné opatrenia na zvládnutie tohto začarovaného kruhu.

Riaditeľ spoločnosti **Ing. Milan Sakmár** v tejto súvislosti uvádza, že i napriek tejto nepriaznivej situácii bolo zo strany spoločnosti vynaložených nemalo finančných prostriedkov: „**Investovali sme do lesa, napríklad na zalesnenie 122 ha lesa sme potrebovali 187 302 € (takmer 5,643 mil. Sk) a na celú pestovnú činnosť 388 523 € (11,7 mil. Sk), na inú lesnú činnosť ako sú lesné škôlky, oprava ciest a zväznic 69 500 € (takmer 2,1 mil. Sk).** Nemalou mierou sme prispeli na zlepšenie zdra-

votného stavu lesa - na **ozdravné opatrenia, vápnenie a hnojenie lesných porastov sme vynaložili 1 424 251 € (42,9 mil. Sk).** Splníme aj plánovanú výšku **nájmu 331 939 € (10 mil. Sk) pre naše mesto.** Súčasne **sponzorujeme športové kluby, ako sú hokejový, basketbalový a futbalový, doteraz vo výške 33 194 € (1 mil. Sk).** Prispievame v rámci našich možností aj na **kultúrne, športové podujatia, pre školy nášho mesta, zoológickú záhradu, múzeum, turistiku a pod.**“

Spomenuté nie je určite všetko. Tieto výsledky sa dosahujú napriek uvedeným ťažkostiam len vďaka aktívnemu prístupu k riešeniu problémov už v ich zárodku. Informácie sú podané len v skrátenej forme, aby sme občanom nášho mesta aspoň čiastočne priblížili činnosť v spoločnosti Lesy mesta Spišská Nová Ves, s. r. o.

## ĎALŠIA DOTÁCIA Z ENVIRONMENTÁLNEHO FONDU

Mesto Spišská Nová Ves považuje starostlivosť o životné prostredie za rozhodujúci nástroj zabezpečovania trvalo udržateľného rozvoja mesta a života jeho obyvateľov. V snahe zlepšiť podmienky separovaného zberu odpadov a zvýšiť povedomie obyvateľstva spracovalo koncom roku 2008 v spolupráci so spoločnosťou Brantner Nova, s. r. o., projekt „**Intenzifikácia separovaného zberu komunálneho odpadu so zameraním na osvetu**“. Cieľom projektu je prostredníctvom propagačných a poradensko-vzdelávacích aktivít upriamiť pozornosť v meste na nevyhnutnosť separovaného zberu odpadu. Mesto Spišská Nová Ves požiadalo Environmentálny fond v Bratislave o poskytnutie podpory formou dotá-

cie na rok 2009 na spomínaný projekt. Minister životného prostredia schválil pre Mesto Spišská Nová Ves poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu tohto projektu vo výške **23 000 € (692 898 Sk)**. Primátor mesta PhDr. Ján Volný, PhD. podpísal zmluvu o poskytnutí prostriedkov začiatkom októbra 2009.

Aktivity v rámci tohto projektu budú zamerané najmä na **propagáciu separovania odpadu, na zviditeľnenie jeho prínosu pre obyvateľstvo**, a to jednak **formou informačných letákov adresovaných obyvateľstvu** s cieľom upozorniť na povinnosť a dôležitosť separovania komunálneho odpadu, jeho významu pre životné prostredie, ale aj **formou rôznych propagačných ma-**

**teriálov pre deti škôl nášho mesta.**

Hlavným prínosom projektu bude zlepšenie informovanosti obyvateľstva a zvýšenie jeho environmentálneho povedomia v oblasti ochrany životného prostredia, pochopenie nevyhnutnosti zefektívňovania existujúceho systému separovania komunálneho odpadu a následné aktívne zapojenie sa obyvateľstva do tohto procesu. Projekt ďalej prispeje k naplneniu programu odpadového hospodárstva SR, a v neposlednom rade, osvetou prispeje k znižovaniu odpadov zneškodňovaných na skládke, k šetreniu prírodných zdrojov a ochrane životného prostredia.

**Ing. Mária Jasečková, Brantner Nova, s. r. o.**

## TELEVÍZIA REDUTA S VAMI A PRE VÁS UŽ 15 ROKOV

V roku 1994 bola vedením mesta Spišská Nová Ves pochopená odvážna myšlienka založiť vlastnú spišskonovoveskú mestskú televíziu. Tento zámer bol uvedený do reálnej podoby a mesto sa dnes môže pochváliť, že má jednu z najstarších lokálnych televízií na Slovensku.

Štartom bol vstup spoločnosti Kabel plus do Spišskej Novej Vsi, ktorá zrealizovala televízne káblové rozvody v meste. Prostredníctvom týchto rozvodov a pod ich licenciou novovzniknutá Televízia Reduta na začiatku vysiela 60-minútové spravodajské bloky, s rôznymi doplnkovými rubrikami jedenkrát v týždni premiérov, s 2 reprízami.

V roku 1997 sme začali vysielať videotext, a tým sme zároveň vyplnili 24-hodinové vysielenie na vlastnom kanáli. V roku 2000 našim divákom Televízia Reduta poskytla ďalšiu možnosť sledovať dôležité informácie z regiónu i v teletextovej podobe. Takáto programová štruktúra bola zachovaná do roku 2001, kedy Televízia Reduta prešla transformáciou a stala sa súčasťou spoločnosti BIC Spišská Nová Ves, s. r. o. Získala vlastnú licenciu a zmenila i programovú štruktúru, v ktorej vysiela televízia dodnes.

V roku 2003 televízia na základe žiadosti získala vlastnú vysielačnú frekvenciu a zároveň licenciu na terestriálne vysielenie, čím bolo umožnené prijímať televízny signál všetkým občanom mesta a navyše nás začali sledovať diváci v priľahlých obciach. Televízia Reduta v súčasnosti vysiela denne 20-minútové Aktuality so sobotným zostrihom týždňa. Diváci nás môžu sledovať na internete na [www.snv.sk](http://www.snv.sk). Meradlom

záujmu o naše vysielenie je aj register návštev našej webovej stránky, ktorý denne vykazuje záujem v priemere 5 000 divákov. Vysielenie sa šíri i prostredníctvom satelitu, informácie o Spiši sprostredkujeme takouto formou do celej Európy.



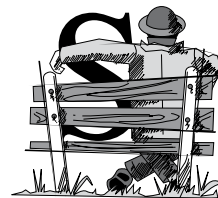
Televízia Reduta je členom LOTOS-u, spolku lokálnych televíznych staníc Slovenska, ktorý združuje 54 regionálnych televízií. Redaktori a kameramani sa pravidelne už 11 rokov zúčastňujú workshopov organizovaných LOTOS-om. Tieto pracovné stretnutia spojené so súťažou im dávajú možnosť odborného rastu a zároveň priestor na súťažnú prezentáciu svojej práce. Úspechy v tejto súťaži sú pre nás pozitívnou motiváciou pre ďalšiu tvorbu.

Pätnásť rokov práce redaktorov, kameramanov, strihačov, grafikov bolo premenených do približne 15-tisíc reportáží, v ktorých sme zachytili dôležité udalosti v meste a okolí. V televízii sa vystriedalo množstvo ľudí, z ktorých mnohí dnes pôsobia v celoslovenských médiách. Pri tejto príležitosti chcem poďakovať divákovi Televízie Reduta za ich priazeň a námety na reportáže, ktoré nám denne posielajú do redakcie. Tieto Vaše podnety nám pomáhajú naplňovať náš cieľ - stať sa Vašou televíziou.

**Marcel Blahut, vedúci Televízie Reduta**

## SERIÁL V IČKU – „DEŇ S...“

JE SPIŠIAČKOU DUŠOU I TELOM. PATRIČNE TO DENNO-DENNE DOKAZUJE SVOJOU PRÁCOU V PROSPECH ROZVOJA NÁŠHO MESTA, ALE AJ CELÉHO REGIÓNU. JE VEĽKOU PODPOROVATEĽKOU ĽUDÍ A MYŠLIENOK, KTOREJ NECHÝBA NADŠENIE PRE SPOLOČNÚ VEC.



# BUDÚCNOSŤ JE TU AJ PRE NÁS...

## DEŇ S VEDÚCOU ÚTVARU ROZVOJA MESTA ZUZANOU ZÁBORSKOU

### ► 6.00 Najprv pranie, potom pracovanie

„Hneď ako vstanem, bežím do pracovne vyvesiť prádlo z večera a postaviť novú práčku, resp. rýchlo žehliť z napranej hromady v koši,“ rozreční sa pani Záborská. „Potom sa ledva stihnem obliecť adekvátne môjmu zamestnaniu. Mám aj jednu hroznú ženskú slabinu - neviem venovať čas rannému šminkovaniu, a tak to aj potom vyzerá,“ žartuje. Pred odchodom do práce vystíka vnúčika, ktorý ide do škôlky. Za pochodu ešte rieši rôzne požiadavky a otázky rodiny typu: kto zaplatí šeky, čo treba vybaviť, atď. Sadá do auta a o 7 minút (aj so semaformi) je už v práci - na Mestskom úrade.

### ► 7.30 Bez plánovania a komunikácie to nejde

Ako prvé si v kancelárii prejde e-mailovú poštu, odpovie na ňu: „Považujem tento druh komunikácie síce za málo osobný a nemám ho rada, ale je pre prácu nevyhnutný a rýchly.“ Nasleduje klasická pošta, jej vybavenie alebo delegovanie. Potom si urobí „snímku“ svojho dňa a aj kolegov: „Povieme si, čo je dnes dôležité, čo počká do zajtra, stanovíme si podľa toho úlohy. Je u mňa dobrým zvykom plánovať denne, týždenne, mesačne... A podľa plánu aj konať. Samozrejme, plány je potrebné často upraviť, napr. na základe vzniknutých udalostí, nových požiadaviek nadriadených alebo pod vplyvom pondelkových porád na úrovni kolégia primátora a grémia prednostu MsÚ. Plánovanie a plán považujem za jeden z nenahraditeľných manažérskych nástrojov, a to najmä preto, že sme organizačná jednotka - útvary, ktorý plní najmä koordinačné úlohy a komunikujeme so všetkými oddelmi a oddeleniami prostredníctvom projektov.“ Pre tento útvary i pre jeho vedúcu je tiež typické, že za 1 pracovný deň rieši súčasne cez projekty viaceré tém - školstvo, sociálnu oblasť, cestovný ruch, životné prostredie a mnohé ďalšie. Ide o úlohy, ktoré smerujú k príprave projektov, ich realizácii, k monitoringu realizovaných projektových aktivít, ale aj ku kontrole už ukončených projektov, kde Mesto SNV má záväzky plniť ešte po určitú dobu dohodnuté ukazovatele. Splnenie týchto náročných úloh vyžaduje predovšetkým veľmi veľa komunikácie so všetkými ministerstvami a manažérmi projektov, ktorých je schválených už 17! Tento nabitý pracovný program sa potom odráža aj na čase jej neskorších odchodov z práce. Má to svoj význam - dorobenie nestihnuteľného (asi som nešíkovaná...), rekapitulácia dňa, preplánovanie ďalšieho. Odchádzam spravidla o 16.30 - 17.00 hod., ak to povinnosti vyžadujú, tak i neskôr.“

### ► Rodinne založená vecná študentka

Doma rozoberie táto energická žena s mamou, dcérou a manželom novinky dňa, zavola synovi študujúcemu v Bratislave. „Cez to všetko viem debatu aj s vnúčikom, ktorý sa len tak odbíja nedá,“ smeje sa. V utorok chodievala cvičiť. Rada tiež tancuje, miluje hory a more. Voľný čas trávia Záborskí so zohratou partiou príbuzných, s ktorými často a radi organizujú opekačky či výlety. Po večeroch a cez víkendy pani Záborská najnovšie tiež vymýšľa, ako si zlepšiť angličtinu. Často sa vtedy venuje i odbornej expertnej práci, lebo ako hovorí: „Človek nesmie vyjsť z cviku.“ Bodku za každým jej dňom dáva pohár čierneho piva, ktorý podľa nej nadnáša a upokojuje.

## MINIROZHOVOR

Výše roka vediete Útvary rozvoja mesta (ÚRM), ktorý na MsÚ vznikol súčasne s Vaším príchodom. Rozvoj mesta je široký pojem. Čo všetko má Váš útvary v agende?

„Práca ÚRM, pod ktorý spadajú okrem mňa dvaja odborní referenti, stojí na 4 základných pilieroch. Prvý predstavuje časť plánovania - programovania rozvoja mesta. Jedná sa o tvorbu rozvojových strategických dokumentov, akými sú: Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR), akčné plány a odvetvové koncepcie - školstvo, kultúra, šport a pod. Druhý pilier je o tvorbe a príprave projektov, ktoré sú nástrojom na riešenie problémov rozvoja mesta a prostriedkom plnenia jednotlivých plánov a koncepcií. Práca útvaru je koordinačná a manažérska, a ak nám to kapacity dovoľia, tak aj „tvorčia“ (3. pilier) - keď priamo píšeme a podávame projekty vo vlastnej réžii. Posledný 4. pilier predstavuje monitoring a vyhodnocovanie dosahovania plánovaných výsledkov.“

Ako ste spomenuli, ÚRM sa podieľa aj na príprave a tvorbe rôznych projektov. Aká je ich úspešnosť?

„Slovensko má v súčasnosti neopakovateľnú príležitosť uchádzať sa o externé zdroje štrukturálnych fondov EÚ do konca r. 2013 - 2015. Uchádzať sa o ne je možné len prostredníctvom projektov, ktorých tvorba a spracovanie závisí od podmienok financujúceho programu. Iné je vypracovať investičný projekt, iné neinvestičný, tzv. mákky (zameraný na služby, kvalitu ľudí, postupy a systémy práce). Môžeme sa pochváliť, že takmer všetky mákky projekty, ktoré sme doteraz napísali v spolupráci s príslušnými oddeleniami MsÚ, boli korunované úspechom. Celkovo za 2. polrok 2008 až dodnes (takmer koniec r. 2009) Mesto SNV podalo 31 projektov, z toho doposiaľ bolo už 17 úspešných - 8 investičných a 9 neinvestičných (sú zverejnené na [www.spisskanovaves.eu](http://www.spisskanovaves.eu), sekcia Projekty). Pod vysokú úspešnosť projektov mesta, ktoré vo finančnom výdaji predstavujú milióny eur, sa podpísalo viaceré úspešne zvládnutých etáp a kvalitnej práce - od spracovania projektového zámeru až po žiadosť o nenávrtný finančný príspevok, vrátane komunikácie a možného legálneho lobbingu.“

Mnohí si myslia, že len investičné projekty za veľké peniaze prinesú nejakú zmenu. Je to pravda?

„Nie je. Uvediem príklad. Zrekonštruovaná škola - jej nový „šat“ a vybavenie iste prinesie nové kvalitnejšie podmienky pre výučbu, ale ak nezmeníme aj kvalitu samotného vzdelávania, výchovno-vzdelávacieho procesu, vrátane skvalitňovania obsahu, metód učenia i učiteľov, tak budeme mať len „pekné šaty“, ale zmenu v reforme školstva nedosiahneme. Investičné a neinvestičné projekty musia ísť ruka v ruku, v ktorejkoľvek sfére.“

Čo bude v centre pozornosti ÚRM najbližšie obdobie?

„V tomto roku sme prácu útvaru orientovali najviac na prípravu a tvorbu projektov. V budúcom r. 2010 nás čaká legislatívne určené prehodnotenie a aktualizácia PHSR ako hlavného rozvojového dokumentu mesta na ďalšie roky 2010 - 2015 (2017). A tiež už realizačná fáza schválených projektov, čo je, a bude, agenda a činnosť ešte náročnejšia (komunikácia, riadenie a kontrola dodávateľov, kontrola a spätná väzba s ministerstvami). Pre orientáciu: kým 2 - 3 roky dozadu mesto realizovalo projekty a investície (v starej mene) za cca 100 - 120 mil. Sk ročne, dnes to bude 300 - 400 mil. Sk ročne, a bude realizovaných viacerých projektov súčasne s podstatne ťažšími podmienkami realizácie a kontroly zo strany riadiacich orgánov. Musíme preto tiež domyslieť a zaviesť funkčný systém ich implementácie.“

V čom Vy osobne vidíte najväčšie perspektívy rozvoja nášho mesta?

„Mesto treba z hľadiska územného rozvoja vnímať ako pól rastu širšieho regiónu, t. j., do jeho rozvojových aktivít zakomponovať aj aktivity nie len s pozitívnym dopadom pre nášho občana a územie nášho mesta, ale aj pre ľudí zo širšieho okolia a návštevníkov. To je jedna z ciest, ako si udržať postavenie metropoly Spiša. Musíme uvažovať za hranicu svojich možností, vystúpiť z obmedzení a pozrieť sa na naše mesto „zhora“ - ako na lídra rozvoja širšieho okolia, Spiša.“

Za rozhovor ďakuje Lucia Kormošová



### Životné motto

- „Budúcnosť je tu aj pre nás, ak sa naučíme vidieť veci inak a ak budeme mať silnú vôľu ich zmeniť.“ (Charles Handy)

### Zaujímavá myšlienka Zuzany Záborskej

- Odbornosť a poznanie je dôležitý predpoklad kvality a úspešnosti človeka, nie funkcia/postavenie.

## KTO JE ZUZANA ZÁBORSKÁ

Narodila sa v r. 1961 v Krompachoch. Od r. 1969 žije v SNV. Po ZŠ Nad Medzou a Gymnáziu Školská (1980) odišla študovať lesné inžinierstvo - krajinárstvo na VŠ lesnícku a drevársku vo Zvolene. Koncom r. 1980 sa vydala, v r. 1981 porodila dcéru, VŠ preto doštudovala diaľkovo (1985). Absolvovala na nej i 2-roč. postgraduál. štúdium Ochrana a tvorba krajiny. Nasledoval 6-mesač. postgraduál Funkcia verej. správ v územnom rozvoji a rozvoji regiónov na Fakulte architektúry v Bratislave, 1-roč. štúdium Efektívny manažment na City University v Bratislave, 6-mesač. štúdium Európska škola projekt. manažmentu. Po 1-roč. štúdiu Manažmentu zmeny v samospráve získala certifikát trénera manažmentu zmeny a strategického plánovania pre verej. správu. Je vyskoleným konzultantom samosprávy pri etablovaní rozvojových aktivít a investícií v území miest a regiónov. Pracovať najprv začala v lesníctve. 2 roky bola odbornou pracovníčkou prírodovedného odd. Vlastivedného múzea v SNV. Prácu pri mikroskope v r. 1988 vymenila za pozíciu okresnej inšpektorky ochrany prírody. Bola aktívnou členkou a funkcionárkou Slovenského zväzu ochrancov prírody a krajiny. V r. 1992 sa stala zástupkyňou prednostu OkÚ život. prostredia v SNV, o 2 roky prednostkou ObÚ život. prostredia v SNV s rozšírenými právomocami na celý okres. V r. 1996 - 2001 pôsobila na MsÚ v SNV ako zástupkyňa prednostu pre územný rozvoj, investíci. výstavbu a život. prostredie. Potom začala podnikáť v oblasti regionál. rozvoja (trénerka projekt. manažmentu, projekt. manažérka, koordinátorka projektov, konzultantka samospráv v oblasti rozvoja, atď.). V r. 2003 - 2004 bola programovou manažérkou v Agencii na podporu regionál. rozvoja pri KSK, ďalšie 4 roky v Karpatskom rozvojovom inštitúte Košice, ktorý spoluzaložila. Od 15. 8. 2008 je vedúcou Útvary rozvoja mesta pri MsÚ v SNV. S manželom Vladimírom majú dcéru Martinu (28) a syna Vladimíra (23), teší ich vnuk Jakub (5). Perlička: Je vnúčkom vychýreného výrobcu najlepších spišských párkov Štefana Varsányiho zo Spiš. Podhradia.

## OBRANÁRSKE PRETEKY

Mestská polícia v sobotu 3. októbra usporiadala na atletickom štadióne Tatra v poradí už III. ročník obranárskych pretekov o pohár primátora mesta SNV.

Pretekov sa zúčastnilo 13 psov a 12 psodovcov z mestských polícií v SNV a Prešove, z policajných zborov SR v Rožňave, SNV a Košiciach, ako aj z kynologických klubov v SNV a Jaklovciach. V tradičných disciplínach poslušnosť (privolanie, ovládateľnosť, nízka kladina, štekánie, odloženie, skok cez prekážku, aport, ľahostajnosť k streľbe, atď.) a obrana (zadržanie na rôzne vzdialenosti a so streľbou, likvidácia výtržnosti v krčme, obrana psodova a pod.) súťažili najmä nemecké ovčiaky, no nechybali ani 2 belgické.

Výťažný pohár získal so psodovcom Slavomírom Janoškom (KK Hundesport Jaklovce) trojročný „belgickák“ Hardy. Aj napriek tomu, že to bolo jeho premiérové vystúpenie, v preteku zahviezdil s celkovo 263 bodmi. Druhé miesto získal so svojim psom František Gurčík z KK SNV (260 b.).



3. priečka patrila Ladislavovi Nagyovi z OR PZ SR Košice - okolie (246 b.).

Hoci 3. ročník priniesol aj jednu diskvalifikáciu, možno konštatovať, že úroveň súťaže z roka na rok stúpa. **Bc. Pavol Jančík**

## SPOLUPRÁCA S PARTNERSKÝM MESTOM HAVLÍČKŮV BROD

➤ V dňoch 14. - 25. 9. 2009 sa vďaka Spojenej škole Stojan 1 v SNV uskutočnila odborná stáž 4 študentov z jej partnerskej školy Obchodná akadémia a Hotelová škola v Havlíčkovom Brode v rámci Programu celoživotného vzdelávania, podprogram Leonardo da Vinci. V priebehu 2 týždňov študenti okrem absolvovania praxe vo vybraných podnikoch navštívili aj naše najvýznamnejšie kultúrne a historické pamiatky.

➤ Dňa 2. 10. 2009 Rodičovské združenie pri ZŠ Nad Medzou v spolupráci s vedením školy usporiadalo 4. Európsky deň rodičov a školy. Pozvali naň aj kolegov z partnerskej školy v Havlíčkovom Brode, ktorí si s radosťou pozreli areál školy a pasovanie prvákov za školákov. Sledovali aj pestrý program žiakov 2. stupňa, ktorí mali za úlohu navrhnuť vlajku školy v rámci súťaže

kreativity. Zaujímavé bolo aj športovo-zábavné volejbalové stretnutie rodičov, učiteľov, žiakov a hostí.

➤ Počas predĺženého vikendu v dňoch 2. - 4. 10. 2009 učitelia Strednej priemyselnej školy v SNV naopak vycestovali do Havlíčkovho Brodu na návštevu partnerskej školy SPŠ stavební akademika Stanislava Bechyně. Zúčastnili sa tu prehliadky školy, ktorá bola ukončená odhalením reliéfu s názvom „Pocta pohľadovému betónu“. Ten podľa návrhu sochára Radka Dvořáka zrealizovali študenti školy. Učitelia navštívili aj významné klenoty v okolí, ako napr. rodné mesto významného českého spisovateľa Jaroslava Haška - Lipnice, kde si pozreli jeho sochu, cintorín, šľachtický hrad a prírodnú galériu. Zúčastnili sa tiež osláv 60. výročia založenia partnerskej školy. ■

## GRAFFITI SPIŠ 2009

V sobotu a v nedeľu 26. a 27. septembra sa to v podjazde smerom na Levoču len tak hmýrilo mladými. Graffitiáci odštartovali už II. ročník GRAFFITI SPIŠ 2009.

Obe strany tohto podchodu nepôsobia príliš vábne. A tak sa organizátori Mesto Spišská Nová Ves a Mestské kultúrne centrum podujali skrášliť po zimnom štadióne tentoraz tieto sivé, pochmúrne priestory. Nad očakávanie sa zišli okrem pozvaných „writerov“ BOSH 3, KREA, NOMAD, PYPOS 1 aj ďalší z Košíc, Bratislavy, Trenčína, Kežmarku. Tematicky sa svojimi výtvarnými dielkami zamerali vtipne zrealizovať zadanú tému ŠKOLA, nakoľko prechod spája dve školy, a to Gymnázium Školská a Strednú odbornú školu drevársku. Náhodní okoloidúci i množstvo divákov si uvedomilo, že aj tento druh umenia má svoje miesto, pokiaľ je robený s vkusom, vtipom, výtvarne a na patričných oficiálnych miestach. Už teraz sa tešíme na GRAFFITI SPIŠ 2010!

**Ing. Emil Labaj**  
riaditeľ MKC SNV



Študent dizajnu zo SNV Ľuboš Bukovinský patrí medzi priekopníkov, ktorí svojimi dielami presvedčili verejnosť, že sprejmi sa budovy nemusia len ničiť, ale i skrášľovať.

### Nahrávka relácie VLAK v Smižanoch

Obec Smižany a Slovenský rozhlas vás pozýva na verejnú nahrávku humoristickej relácie VLAK.

Nahrávka sa uskutoční **v piatok 6. novembra o 19.00 hod. v Spoločenskej sále Kultúrneho domu v Smižanoch.**

Účinkujú protagonisti kabaretu Pánska jazda  
František Držík, Vlado Vaverčák, Tomáš Repčík a Martin Horbal.

Vstupné je 3 eurá. Vstupenky si môžete zabezpečiť  
v predpredaji v Kultúrnom dome Smižany alebo rezervovať na číslach 429 89 39 a 0908 982 722.

### Z činnosti PZ v SNV

2. 10. 2009 v priebehu 5 minút pred 16.00 hod. došlo na parkovisku pri novom cintoríne ku krádeži vlamaním do vozidla VW Passat. 32-roč. podnikateľovi krádežou osobných vecí vznikla celková škoda vo výške 21 527 €.

Doposiaľ neznámy páchateľ 7. 10. 2009 v čase od 11.00 do 14.00 hod. sa vlámol do bytu 81-roč. Novovešťanky na sídl. Tarča tak, že vylomil vchodové dvere počas jej neprítomnosti a z bytu ukradol finanč. hotovosť 525 €, šperky zo žltého kovu, mixér zn. ETA a sadu kuchynských nôžov. Poškodenej spôsobil škodu vo výške cca 1 500 €.

13. 10. 2009 krátko po 4.00 hod. ráno na sídl. Mier neznámy páchateľ polial horľavinou vozidlo Citroën C4 Grand Picasso, od ktorého sa požiar rozšíril na susedný Citroën C3. Predbežne bola požiarom vozidiel odhadnutá škoda vo výške cca 22 500 €. Po páchateľovi bolo vyhlásené pátranie. Policajný zbor začal trestné stíhanie pre prečin poškodzovania cudzej veci, páchateľovi hrozí trest odňatia slobody do 3 rokov.

Od začiatku októbra 2009 PZ v SNV zabezpečil ďalší ramer pre všetky obvodné oddelenia v našom okrese, prvé bolo nasadené v meste SNV, pričom už v prvých októbrových dňoch bolo riešených celkovo 31 vodičov za prekročenie rýchlosti jazdy v meste. 4. 10. 2009 počas merania rýchlosti bol zistený prečin marenia výkonu úrad. rozhodnutia, kedy vodič použil vozidlo k jazde počas jemu uloženého právoplatného rozhodnutia o zákaze činnosti viesť motorové vozidlá. 7. 10. 2009 o 22.00 hod. bol na Brezovej ul. zastavený motocyklista, ktorý riadil motocykel Yamaha, po podrobení dychovej skúške bolo zistené, že ovláda volant s 1,5 mg/l alkoholu v krvi, čo je 3 promile alkoholu.

Cez tretí októbrový týždeň a vikend PZ v SNV šetrl aj 2 závažné udalosti. K prvej z nich došlo 16. 10. 2009 okolo 14.45 hod. na Ul. Z. Nejedlého pri ZŠ. Tu doposiaľ neznámy páchateľ zastavil 10-roč. žiaka ZŠ, vytiahol naň nôž a požadoval vydanie peňazí, na čo poškodený z miesta utiekol a nevznikla mu žiadna škoda. 18. 10. 2009 vo večerných hodinách o 21.15 hod. na Ul. J. Fabiniho bola zase prepadaná žena v stredných rokoch, ktorej neznámy páchateľ strhol z pleca kabelku tak, že táto padla na zem, po lúpeži z miesta ušiel. Poškodenej spôsobil celkovú škodu vo výške cca 400 €. **Policajný zbor žiada pripadných svedkov o poskytnutie bližších informácií k osobám páchateľov.**

17. 10. 2009 o 20.00 hod. bola napadnutá policajná hliadka OO-PZ SNV v pohostinskom zariadení blízko zimného štadióna, kam bola privolaná z dôvodu zabránenia výtržníctvu hostí. Vyšetrovateľ PZ začal stíhanie pre útok na verejného činiteľa.

PZ v SNV upozorňuje na zvýšený nápad majetkovej trestnej činnosti, ktorej príčiny sú častokrát aj v nepozornosti poškodených. Dochádza ku vreckovým krádežiam podnapitých osôb hlavne vo večerných hodinách, vykrádaniu vozidiel, v ktorých sú bez dozoru na viditeľných miestach ponechané cenné predmety. V poslednom období boli zaznamenané aj krádeže vlamaním do pivníc v bytovkách s krádežami bicyklov, či uskladnených potravín. Žiadame obyvateľov, ktorí vedia poskytnúť informácie o páchateľoch takýchto skutkov, aby nám tieto oznámili aj anonymne na číslo 158. Zaručujeme diskretnosť vo vzťahu k spolupracujúcim osobám.

### Z činnosti MsP v SNV

Hliadka MsP riešila 24. 9. 2009 o 23.30 hod. priestupky proti verej. poriadku zistené kamer. systémom, ktorých sa na Letnej ul. dopustili 22-roč. Damián C. a Miroslav F. zo SNV tým, že sa tu snažili vytrhnúť strom zo stromoradia. K poškodeniu stromu nedošlo, náprava zjednaná na mieste.

25. 9. 2009 o 16.00 hod. na základe tel. oznámenia hliadka MsP zdokumentovala a následne riešila priestupok proti verej. poriadku, ktorého sa dopustil 13-roč. Dominik P. zo SNV tým, že na fúriu vyviezol za budovu Daňového úradu na Ul. J. Fabiniho rôzny odpad, čím tam založil nedovolenú divokú skládku.

Na základe tel. oznámenia obyvateľky z Ul. S. Chalupku, že jej neznámy muž preliezol cez plot do dvora jej domu, bola na miesto 28. 9. 2009 o 21.17 hod. vyslaná hliadka

MsP, ktorá v okrasných kríkoch našla ležať 30-roč. Petra G. zo SNV v stave opilosti. Z dvora domu bol vykázaný, po zorientovaní odišiel do svojho bydliska.

Hliadka MsP 1. 10. 2009 o 00.50 hod. na Gorkého ul. pri čerpacej stanici Shell spozorovala vozidlo Š120, ktoré narazilo do stĺpa verej. osvetlenia a z ktorého vystúpil vodič 22-roč. Lukáš H. zo SNV zjavne pod vplyvom alkoholu alebo inej návykovej látky. MsP mu zabránila v ďalšej jazde, v ktorej chcel pokračovať. Na miesto bola prvolaná hliadka dopravnej polície OR PZ v SNV, ktorá vec ďalej realizovala.

Na základe monitorovania kamer. systému bolo 1. 10. 2009 o 15.55 hod. spozorované na Zimnej ul., ako 40-roč. Jaromír V. zo SNV pod vplyvom alkoholu spadol a hlavou narazil na kameň. Vyslaná hliadka MsP potvrdila zranenie muža - rozbitie hlavy a na miesto prvolala RZP.

V rámci celoštátneho projektu „Otvorená škola 2009“ boli so svojimi projektmi úspešné aj 2 materské školy z nášho mesta - **MŠ na Lipovej ul.** a **MŠ na Komenského ul.** Ministerstvo školstva SR schválilo obidvom školám po 1 660 €, ktoré využijú na nákup športového náradia, náčinia a športového materiálu.

Tri vozidlá gigantických rozmerov, tzv. **monstertrucky**, fascinovali Spiššakov v polovici septembra na **parkovisku pri futbalovom štadióne**. Pod ich váhou praskali karosérie starých automobilov ako papierové skladačky. Česki kaskadéri okrem „šrotovania“ vrakov tiež predviedli rôzne dych vyražajúce a neraz i poriadne nebezpečné kúsky.

Študent 4. roč. Gymnázia Školská **Marek Verníček** ako tretí žiak školy bol 12. - 20. 9. za výborné výsledky v prírodovedných súťažiach **pozvaný na pracovný seminár** mladých fyzikov Košického kraja **do laboratórií urýchľovača elementárnych častíc LHC v CERNE** (Európska organizácia jadrového výskumu, nedaleko švajčiarskej Ženevy). Dostal neobyčajnú možnosť vidieť pracoviská a laboratória tesne pred spustením urýchľovača, besedovať s poprednými svetovými fyzikmi dnešnej doby, akým je napr. profesor Stephen William Hawking. Vyskúšal si experimentovanie v netradičných podmienkach, navštívil Einsteinovo múzeum v Berne. Spolu so študentom **Marošom Guothom** - účastníkom astronomického workshopu v Kysaku a **Mgr. Martinom Roškom**, ktorý vycestoval do CERNu ako učiteľ, pripravili potom doma pre gymnazistov zaujímavú besedu o svete elementárnych častíc a modernej fyzike mikrosvetu. Učiteľia fyziky na škole v tomto školskom roku pripravujú aj ďalšie zaujímavé podujatia v spolupráci s prírodoved. centrami v Košiciach a Bratislave, ktoré sa priamo podieľajú na výrobe experimentálnych zariadení a výskume v CERNE.

**Materské centrum Dietka v SNV sa presťahovalo do nových priestorov.** Poskytlo mu ich Mesto SNV formou výpožičky na dobu neurčitú. Slávnostné otvorenie novej herne v priestoroch Zdravotného centra na Šafárikovom nám. na sídl. Mier sa konalo 18. 9. a sprevádzal ho detský dňavot a smiech. Po mnohých sfahovaniach do podnájmov pri rôznych inštitúciách si Dietka môže konečne povedať: „Sme vo svojom.“

Základná org. Slovenského zväzu chovateľov v SNV zorganizovala od 18. do 20. 9. v poradí **6. Spišskú výstavu drobných zvierat** spojenú s 3. Regionálnou výstavou králikov národných plemien a rexov a Oblastnou výstavou mladých králikov. Na nádvorí Spojenej školy Stojan 1 sa popýšilo 40 chovateľov s výše 600 zvieratami. Holuby, hydina a králiky tu súťažili o pohárový titul „Vítaz výstavy“.

19. - 20. 9. sa 3-členná delegácia Mestskej polície v SNV zúčastnila na pozvanie kolegov z Malopolského kraja **3. ročníka púte mestských a obecných policajtov a ich rodín na Kalwariu Zebrzydowsku**, ktorá sa nachádza asi 15 km od Wadowic, rodiska pápeža Jána Pavla II. Na púti sa každoročne stretávajú mestskí a obecní policajti z celého Poľska, aby tu absolvovali krížovú cestu, svätú omšu a posvätenie biskupom, aby Boh nad nimi držal ochrannú ruku pri vykonávaní ich policajnej činnosti. Okrem policajtov biskup posvätil aj policajné vozidlá, medzi nimi aj to spišskonovoveské. Naša MsP sa, ako jediný hosť zo zahraničia, púte zúčastnila po prvýkrát.

Po letnej prestávke sa v Múzeu Spiša v spolupráci s MO Matice slovenskej v SNV opäť rozbehla séria prednášok k 800. výročí 1. písomnej zmienky o Spiši. 21. 9. odznela prednáška **„Prírodné a kultúrne dedičstvo Spiša“**, na ktorej priblížili formou prezentácie a dokumentárneho filmu svoju dlhoročnú prácu v teréne - v Pieninskom národnom parku - traja prírodovedci pracovníci múzea - ekológ **RNDr. Pavol Chro-**

## COMENIUS MEETING

Gymnázium na Školskej ulici v Spišskej Novej Vsi sa v školskom roku 2007/2008 zapojilo do medzinárodného projektu s názvom **Let's entertain you**. Projekt umožňuje okrem tímovej práce a komunikácie v anglickom jazyku spoznávanie nových ľudí z rôznych krajín. V dňoch 28. 9. - 2. 10. 2009 sa na Gymnázii na Školskej ulici konalo medzinárodné stretnutie projektového tímu. Na stretnutí

sa študenti a učitelia stretli so študentmi a učiteľmi z Holandska, Poľska, Turecka a Nemecka. V rámci pripraveného programu sa uskutočnila prezentácia zúčastnených krajín, prehliadky mesta i okolia, prijatie účastníkov primátorom mesta, tvorba nového loga projektu, ktoré bude platiť po celý budúci školský rok, ako i výlet do vysokých Tatier.

**Nikola TULISOVÁ**

## KDE SME A KAM KRÁČAME V SOCIÁLNEJ OBLASTI

Komunitný plán sociálnych služieb mesta Spišská Nová Ves.

Dňom 1. 1. 2009 nadobudol účinnosť Zákon č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách, podľa ktorého mesto poskytuje alebo zabezpečuje poskytovanie najmä týchto sociálnych služieb: nocľaháreň, nízkoprahové denné centrum, zariadenie pre seniorov - Domov dôchodcov, zariadenie opatrovateľskej služby, denný stacionár, opatrovateľskú službu, právnu a odľahčovaciu službu.

Zákon upravuje pôsobnosť štátnych orgánov - MPSVaR (národné priority rozvoja sociálnych služieb, centrálny register poskytovateľov, akreditácia vzdelávacích programov a odborných činností) a ustanovuje delenie pôsobnosti samosprávneho kraja (konceptia rozvoja sociálnych služieb) a obcí pri poskytovaní sociálnych služieb.

Starostlivosť o seniorov, zdravotne postihnutých, ľudí v núdzi, ale aj iných, ktorí potrebujú sociálnu podporu a pomoc bola prioritou a náplňou sociálno-zdravotnej komisie pri Mestskom zastupiteľstve v SNV. Preto už v júni 2008 mestské zastupiteľstvo schválilo Konceptiu rozvoja sociálnych služieb a na ostatnom zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 24. 9. 2009 Komunitný plán sociálnych služieb. Tieto rozvojové dokumenty sú vypracované v súlade s Národnými prioritami sociálnych služieb a Konceptiou rozvoja sociálnych služieb Košického samosprávneho kraja.

S dôrazom na zvýšenie dostupnosti a zlepšovanie kvality sociálnych služieb boli schválené nasledovné aktivity: zriadenie „Seniorcentra“ - poskytovanie komplexnej starostlivosti o seniorov vrátane denného stacionára v budove ZOS-ky na Slovenskej ulici; zriadenie prepravnej služby, ako ďalšiu službu poskytovanú Domovom dôchodcov; rekonštrukcia a modernizácia domova dôchodcov s možnosťou poskytovania služieb denného stacionára; zriadenie Klubu zdravotne postihnutých v priestoroch CVČ Adam na Levočskej ulici; podpora centra krízovej prevencie s cieľom nepretržitej prevádzky Linky dôvery; zavedenie nízkopodlažných autobusov do mestskej verejnej dopravy; podpora zriaďovania a činnosti chránených dielní pre zdravotne postihnu-

tých občanov; analýza vzdelávacích potrieb, príprava a realizácia Programu celoživotného vzdelávania zamestnancov v sociálnych službách; príprava a realizácia projektu terénnej a komunitnej sociálnej práce; realizácia komunitných aktivít na podporu marginalizovanej, najmä rómskej komunity v spolupráci a s využitím priestorov mesta, škôl, mimovládnych organizácií, inštitúcií, subjektov kultúry a športu.

Niektoré z uvedených aktivít sa postupne darí aj realizovať (projekt terénnej sociálnej práce, prevádzka chránených dielní, nákup nízkopodlažných autobusov do mestskej verejnej dopravy, či poskytnutie priestorov pre zdravotne postihnutých na Levočskej ulici).

Najvýznamnejšou investíciou je rekonštrukcia existujúcich zariadení. Po ukončení nadstavby a rozšírenia kapacity domova dôchodcov s investíciou viac ako 40 mil. Sk je v tomto čase podávaná ďalšia žiadosť o NFP v rámci ROP - 2.1a - 2009/1 - infraštruktúra sociálnych služieb. Jedná sa o projekt na rekonštrukciu budov na Slovenskej ulici č. 30 a Brezovej ulici č. 32 za účelom skvalitnenia existujúcich a rozšírenia nových služieb. Jedná sa o komplexnú rekonštrukciu Zariadenia opatrovateľskej starostlivosti na Slovenskej ulici so zriadením denného stacionára - seniorcentra, tiež pokračovanie v rekonštrukcii Domova dôchodcov, t. j., rekonštrukcia kuchyne - práce prebiehajúca, zateplenie objektu, vonkajšie úpravy, vybudovanie komunikačného a dorozumievacieho systému s predpokladaným nákladom vyše 60 mil. Sk.

Na príprave Konceptie a Komunitného plánu participovali mnohé subjekty poskytujúce sociálne služby v našom meste a svojim charakterom sú otvorenými rozvojovými dokumentmi vytvárajúcimi priestor pre spoluprácu a participáciu ďalších subjektov poskytujúcich sociálne služby, pre nové podnety a príležitosti, ktoré do jeho súčasného obsahu budú zapracované v rámci procesu aktualizácie Plánu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta.

**JUDr. Michal Komara, PhD.**  
**predseda sociálno-zdravotnej**  
**komisie pri MsZ**

## PÔSOBNIE SOCIÁLNEHO PEDAGÓGA V ŠKOLE

Od 1. 9. 2009 sa v **Základnej škole Ing. O. Kožucha** v Spišskej Novej Vsi spustil **pilotný projekt zameraný na systém výchovného poradenstva a prevencie s vytvorením funkcie sociálneho pedagóga**. Služby, ktoré svojou činnosťou poskytuje sociálny pedagóg, sú zamerané najmä na:

- sledovanie a hodnotenie správania detí metódami, technikami a postupmi zodpovedajúcimi súčasným poznatkom sociálnej pedagogiky, sociálnej práce a stavu praxe;
- sociálne poradenstvo;

- používanie diagnostických metód sociálnej pedagogiky, sociálnej práce.

Služby sa poskytujú aj zákonným zástupcom žiakov, pedagogickým zamestnancom a ostatným zamestnancom školy. V prípade záujmu o túto službu je potrebné navštíviť sociálneho pedagóga priamo v škole.

Kontakt: **PhDr. Františka Šefčíková**,  
č. tel.: **053/442 67 43**, e-mail: **natasef@centrum.sk**  
Kontaktné hodiny: pondelok a streda  
v čase od 7.30 do 12.30 hod.

**vedenie školy**

## POSLANKYŇA NR SR LEA GREČKOVÁ OPĎ PONÚKLA POMOCNÚ RUKU



Prijatie Komunitného plánu rozvoja sociálnych služieb bolo jedným z bodov programu, o ktorom poslanci rokovali na septembrovom zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Spišskej Novej Vsi. Pri riešení sociálnych problémov mesta, ale takisto príslušného regiónu, nám prišla

podľa pomocnú ruku aj poslankyňa NR SR Mgr. Lea Grečková, ktorá sa tejto problematike venuje už dlhodo a celoplošne. Podporila založenie Spišsko-Gemerského sociálneho podniku a vo svojom vystúpení pripomenula poslancom i vedeniu mesta možnosť využitia finančných prostriedkov v rámci nového operačného programu na zriadenie sociálnych podnikov. „V takto zriadenom sociálnom podniku sa dajú finančné prostriedky využiť nielen na mzdy, ale takisto aj na investície. Veľký priestor na realizáciu vidím v prípade Spišskej Novej Vsi práve na posilnenie opatrovateľ-

ských služieb, možnosti využitia je ale viacero.“ uviedla L. Grečková. Takisto informovala o svojej aktívnej podpore pripravovanému projektu, ktorý by prispel k riešeniu rómskej problematiky v okrese. Projekt by ponúkol účinnejšie riešenia zamerané najmä na zdravotnú, pedagogickú, výchovnú, hygienickú a sociálnu oblasť.

Jej doterajšie prínosy pre mesto a región vysoko oceňil primátor mesta PhDr. Ján Volný, PhD. Spomedzi mnohých aktivít, na ktorých sa podieľala, vyzdvihol najmä jej iniciatívu, ktorá vyústila do výjazdového rokovania Vlády SR v roku 2008 v Spišskej Novej Vsi a pre náš región priniesla mnohé pozitívne zmeny. „Uznesenia, ktoré boli na ňom prijaté, sa nedajú ani vyčíslit' vo finančnom efekte, napríklad diaľničný privádzač, či podporné uznesenia na projekty, ktoré predkladá nielen mesto, ale takisto obce, rovnako i dotácie pre región. Niektoré prínosy sme už pocítili, pri ostatných je len otázkou času, kedy sa pretavia do konkrétnej reality,“ uviedol J. Volný. Zároveň jej vyjadril úprimnú vďaku za pomoc a vieru, že rovnako úspešná spolupráca pre mesto a región bude pokračovať aj v budúcnosti. ■

## ÚLOHY MESTSKÝCH VÝBOROV SPLNENÉ

Určite je to veľmi pozitívna správa, ak už teraz sa dá konštatovať, že úlohy stanovené ako prioritné za jednotlivé mestské výbory (MsV) pre rok 2009 sa podarilo splniť. Toto sme konštatovali na spoločnom stretnutí predsedov mestských výborov dňa 21. 10. 2009, za účasti vedúcich odborov a oddelení mestského úradu. Boli to náročné úlohy, ktoré si žiadali dodržanie financovania,

pozornosti a kontrol zo strany vedenia mesta. Patrí tu podakovanie všetkým tým, ktorí sa na úlohách podieľali – predsedom a členom MsV, pracovníkom MsÚ, ako aj občanom, ktorí sa aktívne zapájali do určovania úloh a ich plnenia.

**PhDr. Miroslav Semeš, PhD.**  
zástupca primátora mesta

## GRANTOVÝ PROGRAM VOĽNOČASOVÉ ZÓNY

**Vyhlasuje:** Karpatská nadácia v spolupráci s Východoslovenskou energetikou, a. s.

**Poslanie programu:** Podporiť miestne komunity pri budovaní a rekonštrukcii voľnočasových priestranstiev a oddychových zón pre deti a mládež (detské ihriská, športové ihriská, lezecké steny, oddychové zóny a podobne), ktoré budú nepretržite (počas dňa) prístupné všetkým záujemcom z okolia. Zámerom programu je motivovať aktívne skupiny v miestnych komunitách a iniciovať vznik multi-sektorových partnerstiev - spolupráce medzi rôznymi subjektmi (obec, podnikatelia, rodičia, občianske združenia), ktoré budú hnacím motorom pre oživenie a skrášlenie obcí alebo štvrtí.

**Oprávnení žiadatelia:** registrované mimovládne neziskové organizácie (MVO), miestne samosprávy a školské a predškolské zariadenia patriace pod ich správu (základné školy, príp. školské zariadenia, jasle a materské školy) z východného Slovenska (Košícký a Prešovský samosprávny kraj).

**Výška grantu:** od 660 € do 6 600 € na jeden projekt, celkový rozpočet programu je 50 000 €.

**Termín uzávierky programu:**

najneskôr do 30. 11. 2009 do 15.00 hod.

**Bližšie informácie:** [www.cfoundation.org/cf/web/branch\\_sk](http://www.cfoundation.org/cf/web/branch_sk) - sekcia Programy - Súčasný programy. **Oddelenie komunál. servisu, MsÚ**



**Mestská organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska Sp. Nová Ves**

**11. 11. 2009, streda**

**Turistická vychádzka - Vysoké Tatry - Studenovodské vodopády**

Odchod rýchlikom 7.20 hod. smer Poprad, Starý Smokovec.

**25. 11. 2009, streda**

**Turistická vychádzka, smer Novoveská Huta (podľa možnosti v teréne)**

Odchod autobusom č. 3 zo zastávky Radnica o 8.56 hod.



### POHOTOVOSTNÉ SLUŽBY

**SPRÁVCOVSKÁ FIRMA, s. r. o.** • voda a kúrenie: **0905 215 732**

**BYTOVÉ DRUŽSTVO SNV**

výťahy • voda, ÚK • elektro: dispečing: **053/44 32 503** • mob.: **0905 499 881**

plynové zariadenia: nepárne týždne: **0905 534 800** • párne týždne: **0905 241 080**

mý, zoológ RNDr. Ladislav Spalek a botanika RNDr. Marta Nižnánska. Okrem toho mohli účastníci prednášky zhladiť i film „Múzeum Spiša“, ktorý dokumentuje 50 rokov histórie múzea od založenia v r. 1951. Na prednáške 6. 10. na tému „Významné školy na Spiši“ viedla PhDr. Ružena Kormošová prítomných do problematiky dejín školstva na Spiši, siahajúcich do stredoveku, ponúkla im obraz o spôsobe vzdelávania v jednotlivých obdobiach, priblížila najzaujímavejšie typy škôl a pedagógov, ktorí na spišských školách pôsobili.

Na našej železničnej stanici si 22. 9. niektorí pretreli oči i viackrát, či vidia dobre. **Namiesto rušňa a vagónov na kolajniciach stálo vozidlo podobné autu.** Nemalo však klasické gumené pneumatiky, ale drevené kolesá obhnané obručou. Bola to železničná legenda, tzv. **drezina**. Drezina je ľahké koľajové vozidlo nazvané po jeho vynálezcovi (Karol Draise), ktoré slúžilo v polovici 20. storočia na služobnú dopravu jednotlivcov alebo menšieho počtu osôb medzi stanicami a pracoviskami (napr. inšpekčné jazdy traťmajstrov, kontrolné cesty úradníkov na rozostavaných tratiach, pri mimoriadnostiach a pod.). S technologickým pokrokom sa dreziny z kolaj vytratil. Pár sa ich zachovalo v prevádzkyschopnom stave dodnes a jednu takú máme i v SNV. Vyrobená bola v r. 1947, je 4-miestna, poháňaná benzínovým motorom. Patrí Atráknému obvodu ŽSR v SNV, ktorý prislúbiť, že sa s ňou verejnou určite ešte stretnete pri niektorej železničarskej akcii.

23. 9. v uliciach mesta prebiehala celoslovenská verejná zbierka **Bielea pastelka**. Už ôsmy rok ju o tomto čase organizuje Únia nevidiacich a slabozrakých Slovenska. V SNV jej pri tom pomáhajú dobrovoľníci z radov stredoškôľakov. Kúpou odznaku v tvare bielej pastelky za 1 € mohli ľudia podporiť spoluprácu s ťažkým zrakovým postihnutím. Zbierka pokračuje do 31. 12. 2009, zapojiť sa do nej môžete zaslaním prázdnaj SMS na číslo 820 v hodnote 1 €.

Spišskonovecký rodák **Marek Štrbák** sa predstavil svojou **hrou na organe** novoveskému publiku v rámci Medzinárodného organového festivalu Ivana Sokola, ktorý sa konal 24. 9. v Evanjelickom kostole. Recitál mladého talentovaného organizmu pripravilo už tradične naše MKC, organizátor festivalu.

V Redute 25. 9. slávnostne promoval **55 čerstvých inžinierov** - absolventov odboru Ekonomika a správa územi na tunajšom detašovanom pracovisku **Ekonomickej fakulty Univerzity Mateja Bela** v B. Bystrici.

25. - 27. 9. sa v SNV v rámci 25. stretnutia zišlo viac ako 90 vojenských dôchodcov, zamestnancov a sympatizantov - bývalých príslušníkov Železničných vojsk (ŽV) SR a ČR. Prišli dôchodcovia z Prahy, Olomouca, Valašského Meziříčí, Zábřehu na Moravě, Žiliny, Lipt. Mikuláša, Dolného Kubína i zo SNV. Nechýbali býv. veliteľia a príslušníci niekdajšieho útvaru v SNV: genmjr. doc. Ing. Jozef Kováčik, CSc., genmjr. Ing. Ján Podhora, plk. Ing. Ján Duška a súčasný viceprezident Zväzu vojakov SR plk. RSDr. Juraj Drotár. Prišli aj: býv. veliteľ ŽV ČSFR genpor. Ing. Jozef Ferenc, predseda Klubu vojenských dôchodcov - býv. príslušníkov ŽV posádky v Prahe plk. Ing. Jozef Sedivý, predsedovia jednotlivých klubov v SR a ČR a ďalší. Program na vysokej úrovni pre nich pripravila Rada klubov vojenských dôchodcov - býv. príslušníkov ŽV SR v spolupráci s Klubom vojenských dôchodcov v SNV. Účastníkom stretnutia prijal aj primátor, pričom v Radnici ich vítal železničarska dychovka. Pozreli si mesto a okolie, zaspomínali na staré časy. Mnohí vyjadrili túžbu opäť sa vrátiť do SNV.

**Embraco Slovakia** v priebehu septembra a októbra **zamestnalo dočasne 136 ľudí**. Vo firme ostanú do konca roka. Väčšinu z nich prideliť firme agentúra dočasného zamestnania. Sú medzi nimi aj bývalí zamestnanci, ktorí prišli z titulu dopadov finančnej krízy o prácu v závode vlni a tento rok. Potrebu personálneho doplnenia si vyžiadala zvýšený počet objednávok na výrobky Embraca.

**Špeciálna ZŠ sv. Maximiliána M. Kolbeho** na Gaštanovej ul. pri príležitosti 10. výročia založenia školy pripravila pre záujemcov **po prvýkrát Deň otvorených dverí**. Následne sa v Redute konala aj **veľká oslava**. Pri tejto ZŠ, fungujúcej pod záštitou Spišskej katolíckej charity, pôsobí praktická škola aj školské stredisko záujmovej činnosti. Školu navštevuje v súčasnosti 55 žiakov.

Pri príležitosti Medzinárodného dňa seniorov (1. 10.) **zavítala do Domova dôchodcov** na Brezovej ul. skupina historického šermu **Jago** a svojim dobovým vystúpením netradične zablahožela dôchodcom. Zároveň tu odštartovala sériu podujatí v rámci októbrového Mesiaca úcty k starším.

Rodák zo SNV, umelec **Pavol Susa**, v Galérii umelcov Spiša predstavil v októbri svoju zaujímavú maliarsku tvorbu. Výstava s dlhokánskym názvom „SUSA = KONFLIKT, aLEBO nikto nie je prorokom tam, kde sa narodil...“ bola prvou, ktorú maliar zorganizoval v rodnom meste. A keď sa tak už malo konečne stať, tak vo veľkom štýle. Na vernisáž si pozval Ma-roša Kramára, Olgu Zablackú, Mariána Čekovského a kapelou a mnohých hostí. Susove diela sú originálne ako autor sám. Sú živé, dynamické, plné emócií. Dopĺňajú zbierky zberateľov v Európe, Ázii i USA. Viac o ňom sa dozviete na [www.susa.sk](http://www.susa.sk).

2. 10. prijal na radnici primátor mesta europoslancu Sergeja Kozlika, podpredsedu NR SR Tibora Cabaja a poslancu a predsedu zdravotníckeho výboru Jozefa Haleckého. Trojica zavítala do SNV v rámci výjazdu po regióne a stretli sa tu okrem vedenia mesta aj so stredoškólami.

**26 slovenských parašutistov sa pokúsilo** 2. 10. na nebi nad našim mestom vytvoriť nový slovenský rekord v skupinovej akrobácii. Vo výške 4 300 m sa pochytili za ruky a nohy snažili vytvoriť formáciu v tvare vtáka. Ani na štvrtý tak sa im to však nepodarilo, a tak slovenský rekord spred 4 rokov, keď sa vo vzduchu takto spojilo 19 milovníkov parašutizmu, neprekonal. Nevadí, pokúsia sa o to znova o rok.

**7. 10. študenti Gymnázia Školská mali možnosť užiť si jednu z Beckettových hier: Smiech v temnote**, ktorú v celoslovenskej premiére v októbri uviedlo spišskonovoveské Divadlo Kontra. V podaní Peťa Čizmára, Mikha Macalu a Vlada Kunsta hra putavo vystihla absurdnosť ľudského jedinca tak, ako každá jedna Beckettova hra. Po odohraní zvykné divák odchádzať s otvorenými ústami a udiveným pohľadom. Ani „orange gymnpe“ neodchádzal s iným výrazom na tvári, a práve tento neurčitý pocit láka na ďalšie zaujímavé predstavenia Divadla Kontra.

Deti v tejto pretechnizovanej dobe vraj neradi kreslia. To však určite neplatí o ZŠ Ing. Kožucha, kde žiaci kreslia radi a nádherné. Svedčia o tom ich úspechy v celoslovenských aj medzinárodných výtvorných súťažiach. Jednou z posledných ocenených je žiačka 5.D triedy **Monika Konevalová**. Za svoju krásnu kresbu na tému „Vypalovanie trávy - to nikdy nerob“ získala v Bratislave na celoslovenskej súťaži diplom za 1. miesto a horský bicykel. Jej radosť bola obrovská o to viac, že ocenenie bolo spojené s prehliadkou hlavného mesta.

Pracovníci Lesov mesta SNV, s. r. o., pri pravidelnej pochôdzke lesom začiatkom októbra zistili, že len nedávno postavený drevený altánok pre turistov nad Ferčkovcami asi niekomu „veľmi ležal v žalúdku“. Našli ho s odpilenou strechou, na ktorej chýbala lepenková izolácia. Lesníkov viac ako finančná ujma mrzí nie práve najkrajší prístup neznámeho vandala k ich práci.

**Na Gymnázii Javorová spustili nové Školiace centrum pre učiteľov.** Udialo sa tak v rámci národného projektu „Modernizácia vzdelávacieho procesu na stredných školách“, ktorý vlní vyhlásilo Ministerstvo školstva SR v spolupráci s Ústavom informácií a prognóz školstva v Bratislave. Naplnia sa ním Operačný program Vzdelávanie, prioritná os 1, opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na novú. V novom centre sa učiteľia môžu zdokonaľovať v digitálnych a informačných komunikačných technológiách, vyskúšať si najnovšiu školiacu techniku, akou je napr. interaktívna tabuľa.

**Ploletí študenti SOŠ drevárskej sa 8. 10. zúčastnili bezplatného darovania krvi.** Tejto humannej aktivite sa venujú pravidelne už 3. rok spolu so svojimi učiteľmi. Chuf pomôcť či zachrániť ľudský život pomohla prekonať počiatočné obavy a strach. Študenti si prácu lekárov a sestričiek Hematolog.-transfúzi. oddelenia NSP v SNV vážia. Keďže poznajú priestory tohto oddelenia, rozhodli sa ich spriemerniť svojimi výtvornými prácami, ktoré tu boli umiestnené v minulom školskom roku.

8. - 9. 10. v talianskom meste Catania na Sicílii zasadla **3. pilotný výbor projektu Leonardo da Vinci, Kompetencie v službách rodiny a zamestnania, Cosefamie**. Projekt má za cieľ na medzinárodnej úrovni vytvoriť podmienky pre uplatnenie sa ľudí, ktorí už majú skúsenosť s opatrovateľskou prácou v domácnosti a chceli by sa zamestnať v tomto odbore ako kvalifikovaní opatrovatelia. Výboru sa zúčastnili aj 3 zástupkyne Akadémie vzdelávania SNV, ktorá je aktívnym partnerom tohto projektu. Ďalšími sú: vzdelávacia org. I. D. Formation z Korziky, belgická sprostredkovateľská org. Integra Plus, španielske mesto Santiago de Compostella, francúzske stredisko opatrovateľských služieb ADMR a írské združenie Caring For Carers.

Vo Vihorlatskom múzeu v Humennom sa 9. - 10. 10. uskutoč-

**Mili Spišskonovovešťania, táto rubrika poskytuje priestor pre Vaše listy, resp. otázky, pripomienky, podnety, a samozrejme, aj odpovede na ne od kompetentných. Prosíme Vás, aby ste sa na všetky listy podpisovali, odpovede tak budete môcť dostať čo najskôr.** Ďakujeme!

„Myslím, že nie som jediný, kto si všimol, že už asi rok sa po sídlisku Mier vo večerných hodinách voľne pohybujú líšky. Myslím si, že by sa s týmto problémom malo niečo robiť. Plánujete tento problém nejak o riešiť?“

Daniel Rehánek, e-mail, 25. 9. 2009

Intravilán mesta nie je poľným revírom. Na takomto území poľovníci nemajú oprávnenie na lov zveri. Nový zákon o poľovníctve č. 274/2009 v § 56, ods. 7 upravuje aj túto možnosť lovu. Citujem (čl. 7.): „Ak vznikne potreba obmedziť stavy niektorého druhu zveri na nepoľných plochách okrem farmových chovov, povoľuje lov zveri na týchto plochách na žiadosť ich užívateľov príslušný obvodný lesný úrad. Vykonaním lovu poverí obvodný lesný úrad užívateľa poľného revíru, v ktorého obvode sa nepoľné plochy nachádzajú. Ak sa nepoľné plochy nachádzajú na hranici poľných revírov, poverí vykonaním lovu užívateľa poľného revíru s najdlhšou spoločnou hranicou.“ V zmysle citovaného, Mestský úrad v SNV má možnosť požiadať Obvodný lesný úrad v SNV o poverenie vykonať lov aj na nepoľných plochách najbližším poľníckym združením.

**Mgr. František Papcún, predseda Okresnej org. Slovenského poľníckeho zväzu v SNV**

Odchyt túlavých zvierat je v rámci mesta SNV upravený smernicou. Pohyb líšok na sídlisku Mier, ich prípadný odchyt je riešený v súčinnosti s Regionálnou veterinárnou správou v SNV a Slovenským poľníckym zväzom v SNV. Použitie zbrane vzhľadom k tomu, že v súčasnosti nebol zaznamenaný výskyt besnoty u uvedeného druhu zveri, prichádza do úvahy len v prípade krajnej núdze. Poľovníci prípadný odstreľ líšok môžu vykonávať za určitých podmienok prihlásením pritom na bezpečnosť použitia zbrane. Prípadný odchyt následne musí byť riešený umiestnením líšky do zoologickej záhrady, o čo nie je v súčasnosti záujem.

JUDr. Vladislav Chroust, náčelník MsP v SNV

„Chcela by som sa opýtať, či by sa nemohla postaviť poštová schránka v mestskej časti Ferčkovce. Schránka by mohla byť v mieste pri obchode, kde chodí dosť občanov.“

Obyvateľka Ferčkoviec, e-mail, 27. 9. 2009

V lokalite Ferčkoviec je umiestnená poštová schránka Slovenskej pošty, a. s., na križovatke ulíc Muránska a Pohronská v zelenom páse pri komunikácii. Táto poštová schránka má číslo 16 a poštové zásielky sú z nej vyberané v pracovných dňoch poštovou doručovateľkou, tak ako je to uvedené na štítku schránky. Túto skutočnosť potvrdila aj pracovníčka Pošty 1 v Spišskej Novej Vsi, takže poštová schránka je funkčná a občania môžu služby Slovenskej pošty, a. s., touto formou využívať.

**Ing. RNDr. Lívia Brovková**  
vedúca organizačného odd., MsÚ

„Firma SNV SC Tulip, s. r. o., Martin podala na tunajšom úrade dňa 27. 4. 2009 návrh na vydanie rozhodnutia o umiestnení stavby s názvom „Obchodné centrum SC Tulip Spišská Nová Ves“. Zaujímalo by ma, ako to vyzerá s ich územným konaním, ktoré bolo stanovené na 28. 5. 2009...“

Igor, e-mail, 29. 9. 2009

Územné konanie o umiestnení stavby „Obchodné centrum SC Tulip Spišská Nová Ves“ na stavebnom úrade stále prebieha. Navrhovateľ v týchto dňoch kompletizuje chýbajúce podklady. Po ich doložení bude vydané územné rozhodnutie. Kontaktné adresy na získanie informácií, týkajúcich sa realizácie stavby, nájdete na stránke [www.tulipsnv.sk](http://www.tulipsnv.sk).

**Ing. Júlia Sadová,**  
vedúca referátu staveb. poriadku, MsÚ

„V mesačníku lčko som sa dočítal, že v osade Viľčurná sa konala deratizácia, ktorú nariadilo Ministerstvo zdravotníctva SR. Chcem sa opýtať, či sa to týka aj časti mesta Podskala, pretože my sme si to museli zaplatiť sami, aj keď mesto za to berie peniaze. Ešte by som chcel podotknúť, že mesto voči tejto časti Podskala neprejavuje žiadny záujem. Dúfam, že sa nejaká kompetentná začnú zaujímať aj o túto časť mesta.“

František Horváth, e-mail, 2. 10. 2009

Ministerstvo zdravotníctva SR na základe prehodnotenia aktuálnej hygienickej situácie v jednotlivých rómskych osadách na Sloven-

sku určilo 99 rómskych osád, v ktorých sa postupne vykonáva DDD (dezinfekcia, dezinfekcia, deratizácia). V okrese SNV bolo vybratých 12 osád, v ktorých bola hygienická situácia považovaná ako alarmujúca s nutnosťou okamžite vykonať DDD v záujme predísť vzniku a šíreniu infekčných chorôb. V mestskej časti Podskala bola na základe zistených skutočností pri riešení podnetu navrhnutá deratizácia na reguláciu živočíšnych škodcov (hmyzu). Vzhľadom k tomu, že obytné domy v lokalite Podskala sú v súkromnom vlastníctve jednotlivých obyvateľov, zabezpečí vykonanie deratizácie je v kompetencii vlastníkov domov v predmetnej lokalite.

**Ing. Jana Murková,**  
vedúca odd. hygieny život. prostredia,  
Regionálny úrad verej. zdravotníctva SNV

Regionálny úrad verej. zdravotníctva (RÚVZ) v SNV na základe podnetu a vlastného šetrenia vydal rozhodnutie, ktorým Mesto SNV ako VLASTNÍKA bytových domov v lokalite Viľčurná zaviazal vykonať celoplošnú reguláciu živočíšnych škodcov v predmetnom území. Mesto vykonalo vo svojich bytových domoch vo Viľčurne a v ich blízkosti celoplošnú deratizáciu a deratizáciu v mesiacoch apríl - máj 2009 Z VLASTNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV. Nepripravenosť väčšiny obyvateľov v citovanej lokalite dodržiavať ani základné hygienické návyky, poškodzuje prenajatý majetok a jeho okolie, sype smet okolo domov, svojím nezodpovedným správaním ohrozuje ostatných občanov mesta a vytvára nebezpečné prostredie vhodné pre rozmnožovanie a život živočíšnych škodcov a zdroj rôznych chorôb a epidémii. Mesto, v záujme predísť vzniku a šíreniu infekčných chorôb, v pravidelných intervaloch zabezpečuje z vlastných prostriedkov čistenie okolia, odvoz a likvidáciu nahromadených odpadkov, deratizáciu, dezinfekciu a dezinfekciu prostredia.

**Ing. Miroslav Krotký, referát nehnuteľností, MsÚ**

Nemám vedomosť o tom, o čom píšete, že Mesto SNV poberá nejaké peniaze na spomínanú (deratizáciu, dezinfekciu) činnosť. Ministerstvo zdravotníctva SR vykonalo prevenciu len v niektorých osadách na Slovensku. Podskala medzi ne nespadá, nakoľko sú to všetky stavby vo vlastníctve bývajúcich. Vedeli sme o tom, že na Podskale bola voda v otvorenej studni, ktorá sa nachádza vo dvore spomínaných domov, nepitná. Na základe rokovania s RÚVZ v SNV dňa 8. 10. 2009 sa táto studňa zabezpečila tak, aby poskytovala pitnú vodu. Previedli sme potrebné kroky na zabezpečenie studne poklopom, pumpou a úpravou okolia z odtokovou časťou. Kompletne vyčistenie studne bolo prevedené 23. 10. 2009 a samotná montáž a úprava boli realizované v 44. týždni.

**PaedDr. Ján Olejník,**  
vedúci odd. komunál. servisu, MsÚ

„Chcem sa opýtať vedenia mesta, či nie je lepšie investovať prostriedky do rekonštrukcie ulíc, ktoré sú vo veľmi zlom stave, ako do usporiadania 3-dňových osláv Dni mesta. Nestačila by oslava mesta 1 deň? Takéto oslavy končia opitkami, vandálmi, krádežami. Práve takéto dni sú pre to ako stvorené. V mesiaci júl má mesto aj Spišské trhy - je ešte takéto dlhá oslava Dni mesta potrebná? Obyvatelia by viac pošli rekonštrukcia ulíc, napr. Čajkovej, Nezvalovej a iných...“

Čitateľka - obyvateľka SNV, list, 6. 10. 2009

Dni mesta trvali v tomto roku 2 dni. Patria medzi množstvo kultúrno-spoločenských akcií, ktoré sú určené pre širokú verejnosť a tiež návštevníkov mesta. V rámci nich sa koná tradičný Trh ľudových remesiel, ktorý má už dlhé roky priaznivú odozvu. Časť finančných prostriedkov sme získali z externých zdrojov. Mestská polícia počas konania tohto podujatia ne zaznamenala žiadne krádeže ani výtržnosti. Mesto v tomto roku vyčlenilo na investície a rekonštrukcie miestnych komunikácií 250 tis. € a na ich údržbu 500 tis. €.

**Ing. Andrea Jančíková, vedúca kancelárie primátora**

„Plánuje mesto výstavbu garáží na sídlisku Mier, príp. odpredaj pozemkov na individuálnu výstavbu garáží, a ak áno, tak v akom časovom horizonte?“

Ľubomír Hudák, e-mail, 10. 10. 2009

Mesto pripravuje obdobným spôsobom ako na sídlisku Západ výstavbu garáží aj na sídlisku Mier. Celá investícia je závislá od príspevku mesta na technickú vybavenosť (TV - prístupová komunikácia, verejné osvetlenie, odvedenie dažďových vôd). V prípade, že mestské zastupiteľstvo schváli v budúcom roku príspevok na TV, mesto zabezpečí v spolupráci so súkromnou spoločnosťou výstavbu 98 garáží na Ul. J. Wolkera. Individuálnu výstavbu garáží na mestskom pozemku nepripravujeme.

**Ing. Jozef Gondá,**  
vedúci odb. výstavby, ÚP a dopravy, MsÚ

# Z 23. RIADNEHO ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA

**Novelizované znenie majú tri všeobecne záväzné nariadenia (VZN) mesta. Prostredníctvom projektu sa budeme uchádzať o externé zdroje na zakúpenie špeciálnych čistiacich strojov. Medzi programové dokumenty mesta pribudol Komunitný plán sociálnych služieb na r. 2009 - 2013. Mestský rozpočet podstúpil druhú zmenu. Mesto vezme o 1 milión nižší bankový úver, ako pôvodne plánovalo.**

Ako prvý sa 24. septembra na rokovací stôl dostal **návrh prepracovaného VZN mesta SNV č. 4/2009 o niektorých podmienkach držania psov**. VZN po novom už napr. nezakotvuje povinnosť držiteľa psa ochorenie alebo poranenie psa ihneď oznámiť veterinárovi a ním prijaté opatrenia plniť. Taktiež sa zrušila povinnosť držiteľa psa, alebo toho, kto ho vedie, mať pri pohybe so zvieratkom na verejnom priestranstve pomôcku na odstránenie exkrementov (lopatku, zberač, sáčok...). Ale pozor! Aj naďalej však platí, že pokiaľ pes výkalmi znečistí verejné priestranstvo, ten, kto ho vedie, je povinný ich okamžite odstrániť! Ak tak neurobí, hrozí mu pokuta. Do VZN bolo tiež zapracované presnejšie vymedzenie pojmu „verejné priestranstvo“, doplnenie evidencie psov o „údaj o čipovaní“ psíkov, vyjadrenie pokút za priestupky v eurách a presun kompetencií v rámci MsÚ z už neexistujúceho referátu život. prostredia na iné oddelenia. VZN je účinné od 12. 10. 2009.

Nasledovalo **schválenie projektového zámeru „Obnova špeciálnej techniky pre strojnú čistenie mestských komunikácií a chodníkov v SNV“**. Projekt. zámer sa týka potreby investovať do nákupu novej špeciálnej techniky na čistenie mesta, ktoré sa v súčasnosti vykonáva zastaranými mechanizmami (jednou 25-roč. kropicou a dvoma 24-roč. zametačmi). Preto sa navrhuje v rámci projektu zakúpiť 1 kompaktný všestranný zametač na zametanie chodníkov pešej zóny a parkovísk, 1 kropicací stroj na kropenie a čistenie plôch v centre mesta a parkov, 1 cestný postrekový voz na kropenie a umývanie miestnych komunikácií a 1 cestný zametač na ich čistenie. Navrhnutá zostava mechanizmov predstavuje celkový investič. náklad vo **výške 1 034 967 €** (31,179 mil. Sk) s DPH. Kofinancovanie mesta v zmysle výzvy bude na úrovni min. 5 %. MsZ jednohlasne podporilo zaradenie projektu do Akčného plánu rozvoja mesta na r. 2009, jeho (spolu)financovania do rozpočtu na r. 2010, ako aj spracovanie a podanie žiadosti o nenávratný finanč. príspevok v zmysle výzvy do 3. 11. 2009. V bode **Správa o výsledku kontrol uskutočnených k 30. 8. 2009** hlavná kontrolórka mesta Ing. Hyacintha Zozuláková informovala o došlých sťažnostiach, petíciách, poskytnutých informáciách a vykonaných kontrolách.

MsZ ďalej schválilo nový sektorový programový dokument - **Komunitný plán sociálnych služieb v meste SNV na r. 2009 - 2013**. K tomuto bodu vystúpila aj poslankyňa NR SR Mgr. Lea Grečková (viac sa dočítate na strane 7).

**Informatívna správa o plnení rozpočtu mesta za 1. polrok 2009** konštatovala, že k 30. 6. 2009 v rámci schváleného rozpočtu mesta na tento rok (vrátane 1. zmeny) bolo skutočné plnenie rozpočtu **na strane príjmov na úrovni 54,5 %** (z celkových 36 445 712 €, resp. 1,098 mld. Sk) a **na strane výdavkov na úrovni 39,2 %** (z celkových 36 385 963 €, resp. 1,096 mld. Sk). Ako doplnil vedúci odb. financií, školstva a soc. vecí Ing. Ľubomír Pastiran, aktuálnejšie dáta poukazujú na to, že k 30. 8. 2009 bol rozpočet plnený na strane príjmov už na 63 % a pri výdavkoch na 51 %.

Aj ďalší prerokovaný materiál sa týkal mestského hospodárenia. Prijatá bola **2. zmena rozpočtu mesta na r. 2009**, a to hlavne z dôvodu vyriešiť ďalší výpadok v bežných príjmoch mesta, ktorý sa očakáva v súvislosti so zúriacou finančnou krízou. Podľa odhadov Minister-

stva financií SR, bežné príjmy nášho mesta klesnú z dôvodu zníženia výnosu z dane z príjmov do konca roka o ďalších 924 500 € (27,851 mil. Sk). Mesto preto tento výpadok, ako aj ďalšie potrebné úpravy, zahrnulo do 2. zmeny rozpočtu. **Tá znížila rozpočet na strane príjmov o 1 942 847 €** (58,53 mil. Sk), **na strane výdavkov o 1 883 098 €** (56,73 mil. Sk) a vyrovnala ho tak na oboch stranách **na konečných 34 502 856 €** (1,039 mld. Sk). MsZ pri tomto bode tiež podporilo návrh poslanca Ing. Ondreja Majerníka zvýšiť príspevok Správe školských zariadení mesta SNV o 33 025 € (995 tis. Sk), nakoľko jej súčasný rozpočet nepostačuje na krytie bežných výdavkov škôl. Odborený bol i návrh poslanca Ing. Karola Mitríka na zníženie úverového zaťaženia o 1 mil. € (30 mil. Sk), čím **výška plánovaného úveru sa znížila na konečných 2 838 028 €** (85,5 mil. Sk). Schválené **nové VZN mesta SNV č. 3/2009 o podmienkach predaja, podávania a požívania alkoholických nápojov na území mesta SNV** reaguje na novelu Zákona NR SR č. 219/1996 Z. z. o ochrane pred zneužívaním alkohol. nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkohol. záchytných izieb, účinné od 29. 4. 2009. Podrobnejšie sa budeme tomuto VZN venovať v decembrovom čísle.

Do tretice dalo MsZ zelenú aj predloženému **návrhu VZN mesta SNV č. 5/2009 o určení výšky príspevkov v školách a školských zariadeniach**. V súlade s platným Zákonom NR SR č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) mesto ako zriaďovateľ vo VZN určuje výšku mesačného príspevku (zákonného zástupcu): za pobyt dieťaťa vo veku 2 - 5 r. v materskej škole (na návrh riaditeľiek škôlok 7 €, v MŠ Potočná 3,50 €), v základnej umeleckej škole (individuálne vyučovanie 7 €, skupinové 4,50 €, pracujúci dospelý 10 €), na činnosť školského klubu detí (pravidelná činnosť 4 €, nepravidelná 1 €), centra voľného času (na návrh poslanca Ing. Mariána Bubeníka 1 € namiesto navrhovaných 2 €), školského strediska záujmovej činnosti (1 €) a za stravu v školskej jedálni (pri MŠ 1 €, pri ZŠ 1. stupeň 0,83 €, 2. stupeň 0,90 €, SS + zamestnanci ZŠ 1 €, dôchodcovia 2,12 €, resp. diétne stravovanie: MŠ 1,20 €, ZŠ 1. stupeň 1 €, 2. stupeň 1,08 €, SS + zamestnanci 1,20 €). VZN platí od 1. 10. 2009.

Vedúci odb. organizačného a správy majetku Ing. Marián Kellner ozrejmil najdôležitejšie zmeny, ktoré priniesol **zákon NR SR č. 258/2009 Z. z. o 16. 6. 2009** dopĺňajúci a pozmeňujúci pôvodný zákon o majetku obcí. Došlo napr. k doplneniu pôvodného zákona o ustanovenia, ktorými zákonodarcu určil, ktoré ďalšie pozemky prechádzajú z vlastníctva SR do vlastníctva obcí. Tiež sa jednoznačne upravuje problematika spravovania majetku obcí rozpočtovými a príspevkovými organizáciami, podstatne sa sprisrhuje podmienky prevodu vlastníctva i prenechávania majetku obcí do nájmu. Novinkou je možnosť občanov mesta do 1 roka domáhať sa neplatnosti právneho úkonu, ak prevod majetku obce nebol realizovaný v zmysle platného zákona.

Záver rokovania patril **vysporiadaniu vlastníctva nehnuteľností, informácií o výsledku kontroly Najvyššieho kontrolného úradu SR** a interpeláciám poslancov.

Predložené materiály, prijaté uznesenia, hlasovanie poslancov a zvukový záznam nájdete na **www.spisskanovaves.eu** - modrá sekcia SNV - Samospráva - MsZ.

Ing. Lucia Kormošová

nila celoštátna výstava najlepších prác zo **46. ročníka súťaže neprofesionálneho umenia v SR „Výtvarné spektrum 2009“**, spojená s vyhlásením výsledkov súťaže a udeľovaním ocenení. Sitom okresného kola súťaže v SNV (organizovalo ho Spišské osvetové stredisko) a krajského v Košiciach úspešne prešiel aj **76-ročný inštitút sochár z nášho mesta Tibor Gurin** s kamennými plastikami „Poludnica“ a „Žitný dedko“. Na výstave bola bývalému baníkovi zároveň udelená Cena prednostu Obvodného úradu v Humennom. Záujemcovia o jeho výtvarnú tvorbu s baníckou tematikou majú možnosť vidieť jeho diela v **Múzeu v Novom Sacku** (Poľsko) od 29. 10.

V sobotu 10. 10. sa konala **slávnostná imatrikulácia 43 priateľov**, ktorí začali študovať externé i denne víkendovo odbor Sociálna práca na tunajšom detašovanom pracovisku **Vysoké školy zdravotníctva a sociálnej práce sv. Alžbety** v Bratislave.

**Prvý tohtoročný sneh** pokrýl ulice nášho mesta už **14. októbra**. Priniesol so sebou citelné ochladenie, vytiahli sme kabáty a teplé zimné topánky. Poriadne zaskočil mnohých vodičov nepripravených na takúto rapidnú zmenu počasia. Pani Zima prišla tento rok akosi skoro, vlní sa nám ohlásila až okolo 20. novembra.

**Spišskú Novú Ves navštívili zamestnanci Správy materských škôl z partnerského mesta Nitra**. V 37-člennej delegácii boli 14. 10. zastupené učiteľky a riaditeľky materských škôl, vedúce školských jedální, detských jasí a manažmentu, ktoré si vymenili skúsenosti so spišskonovoveskými kolegami.

Od októbra **diváci TV Reduty mohli postrehnúť niekoľko zmien** v jej vysielaní. Televízia vykonala redizajn grafických znakov a upútaviek Aktualit. Taktiež došlo k zmene videotextovej stránky. Pribúdajú postupne aj nové relácie. Jednou z nich je i relácia „Poznajte ich...“, kde sa redaktor snaží divákovi priblížiť jednotlivé povolania a profesie a sám na vlastnej koži skúša, ako sa to robí. Televízia tiež pripravuje na prelome októbra a novembra zmenu svojej webovej stránky (**www.snv.sk**).

Už 5. rok sa žiaci **ZŠ na Ul. Ing. Kožucha** aktívne zapájajú do projektu „zelených škôl“. V dňoch 14. - 16. 10. sa spolu so svojimi učiteľmi zúčastnili v Michalovciach slávnostnej certifikácie a odovzdávania „zelených vlajok“ 84 slovenských škôlám, ktoré sú zapojené do medzinárodného projektu Eco-Schools. Ten globálne spája vyše 27 000 škôl zo 44 krajín. Aj v školskom roku 2008/2009 ZŠ vďaka práci žiakov, učiteľov, zamestnancov školy, rodičov a rôznych organizácií **obhájila svoj titul „škola so zelenou vlajkou“ a získala certifikát**. Zároveň sa zaviazala realizovať množstvo praktických aktivít s cieľom ochrany a tvorby život. prostredia a plniť certifikačné podmienky aj v tomto školskom roku.

Pri príležitosti Mesiaca úcty k starším pripravilo MKC 14. 10. v DK Mier galaprogam **Repete „Návraty“**, ktorým známi interpreti Dušan Grm, Martin Jakubec a Lívia Volejníčková potešili všetkých prítomných seniorov nezabudnuteľnými „repetáckymi“ hitmi.

15. 10. sa v našom meste po prvýkrát konala zaujímavá špecializovaná **Výstava kompenzačných pomôcok pre občanov so zdravotným postihnutím**. Zorganizoval ju Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v SNV. Svoju ponuku produktov na nej predstavilo 9 vystavovateľov z celého Slovenska. Výstava sa tešila hojnej účasti.

Okrúhle **10. výročie vzniku** 16. 10. oslávila v Redute **spevacká skupina Rozmarín** pôsobiaca pri Klube dôchodcov na Levočskej ulici.

Slovenský zväz zdravotne postihnutých na Slovensku, Základná org. č. 10 - Klub detí a mládeže v SNV zorganizoval v sobotu 17. 10. v priestoroch Rímskokat. farského úradu v SNV tvorivú dielňu pod názvom **„Kreatívny svet“**.

**Zoologická záhrada ukončila v októbri svoju jubilejnú 20. sezónu**. Zvieratká sa s prvým snehom zazimovali a vedenie ZOO začalo bilancovať. V r. 2009 zavítalo do najmenšej a najmladšej ZOO na Slovensku okolo 92 000 návštevníkov, čo predstavuje nárast oproti r. 2008 o vyše 21 000 ľudí. Rekordne veľa ich prišlo do ZOO najmä 1. mája, až 8 000. ZOO svoje brány otvorí opäť v apríli 2010.

19. 10. **gymnazisti zo Školskej ul. besedovali s českým básnikom a prozaikom**, v súčasnosti pracovníkom Ministerstva zahraničných vecí ČR na českom veľvyslanectve v Budapešti **Marekom Tomanom** o jeho tvorbe a novom projekte „Můj Golem“, vytvorenom vďaka Višegrádskemu fondu.

## MIESTNY ODBOR MATICE SLOVENSKEJ SPIŠSKÁ NOVÁ VES

pozyva členov, sympatizantov na stretnutie, ktoré je venované

90. výročiu obnovenia MS (1. 1. 1919),  
55. výročiu zákona o MS (24. 4. 1954),  
50. výročiu založenia zahraničnej MS (30. 8. 1959)  
aj informácii zo SNEMU MS v MARTINE  
(7. 11. 2009).

**Privítame Vás v Dome MS  
13. 11. 2009 o 15.00 hodine.  
„NAPĽNÁME ROK J. C. HRONSKÉHO“**



**Predsedníctvo Okresnej organizácie Jednoty dôchodcov Slovenska v Spišskej Novej Vsi**

pozyva svojich členov na

## „DEŇ ĽUDOVEJ SLOVESNOSTI JURAJA SHTOLZA“

Stretnutie s ľudovou piesňou, tancom, klapancami... dielami neprofesionálnych umelcov sa uskutoční

**dňa 5. 11. 2009 o 14.00 hod.**

**v Harichovciach v kine.**

Chceme propagovať aj uchovávať poklady našich predkov.

## OBČIANSKE ZDRUŽENIE BANÍCKY SPOLOK SPIŠ, SPIŠSKÁ NOVÁ VES

v spolupráci so Združením baníckych spolkov a cechov Slovenska,  
Mestským úradom v Spišskej Novej Vsi,  
Obvodným úradom Spišská Nová Ves,  
Mestským kultúrnym centrom  
v Spišskej Novej Vsi,  
Spišským osvetovým strediskom  
v Spišskej Novej Vsi  
srdečne pozyva na

## BARBORSKÉ SLÁVNOSTI 2009

pod záštitou primátora mesta Spišská Nová Ves  
PhDr. Jána Volného, PhD.,

ktoré sa uskutočnia

**2. - 3. decembra 2009**

v Koncertnej sieni Reduty v Spišskej Novej Vsi.

Podujatie je realizované s finančnou podporou Združenia baníckych spolkov a cechov Slovenska a Mesta Spišská Nová Ves.

### PROGRAM

#### 2. december 2009

16.30 hod. Banská veža KLOPP ORTH  
- slávnostné otvorenie slávnosti  
17.00 hod. Akčný sprievod mestom - veža KLOPP ORTH - Zimná ulica - Reduta  
18.00 hod. Súťaž speváckych zborov o Banicku karbitku v Koncertnej sieni Reduty

#### 3. december 2009

18.00 hod. Slávnostný skok cez kožu  
- Šachtág 2009

*Tešíme sa na stretnutie.*

## DIA DETI ŠKÔLKAROM!

Nie každý má to šťastie, že je zdravý!

V Spišskej Novej Vsi a okolí je viac ako tridsať detí s ochorením diabetes mellitus prvého typu, ľudovo nazývaného cukrovka. Táto choroba sa teraz nedá liečiť a tieto deti si musia doživotne, spravidla štyrikrát denne, pichať inzulín. Musia dodržiavať prísny stravovací režim a tiež nemôžu jesť hocikedy, ale iba v presne stanovenú dobu a presné množstvo. V niektorých situáciách však musia dodať organizmu cukor okamžite, to keď im poklesne hladina krvného cukru pod určitú úroveň. Typ ochorenia si vyžaduje od spolužiakov, ale i učiteľov, určitú mieru tolerance.

No diabetici sú statoční! Majú svoje združenie a organizujú zaujímavé akcie (viac info na [www.spisiacik.sk](http://www.spisiacik.sk)). Tentoraz, v spolupráci s MsÚ Spišská Nová Ves, sa rozhodli jednu pripraviť pre najmenšie deti - škôľkarov! Ak máte záujem, tak podťe s nami na DIA Mikuláša!

Bude sa konať 4. 12. 2009 o 10.30 hod. v sále Kina Mier na sídl. Mier.

Záujemcovia si predstavenie budú môcť pozrieť aj 3. 12. 2009 od 16.00 hod. v priestoroch OC Madaras.

Vstupné pre všetky deti uhradil primátor mesta! Pani učiteľky, prosíme, dohodnite si účasť e-mailom na adrese: [spisiacik@spisiacik.sk](mailto:spisiacik@spisiacik.sk) včas, lebo kapacita sály je iba 400 detí.

A čo sme pre Vás pripravili?

### Mikuláš a Hviezdička!

Množstvo živej autorskej hudby, farebnosť a nápaditosť a najmä zábavu a pútavosť pre deti. Rozprávkové bytosti ako Krtko, Bocian, Zajac, Ježko či Somár, budú pomáhať zvolávať spolu s Hviezdičkou Mikuláša.

Predstavia sa členovia Divadla HAAF z Bratislavy (Zuzka Haasová, Roman Féder...)

## HIP-HOPERI NA MAJSTROVSTVÁCH SVETA V POĽSKOM KALISZE

V dňoch 23. - 27. septembra sa v poľskom Kalisze konali Majstrovstvá sveta v hip-hope, break dance a electric boogie 2009. Zastúpenie na nich malo aj naše mesto.



Majstrovstiev, ktoré organizovala medzinárodná tanečná organizácia IDO sa zúčastnilo 3 100 tanečníkov z 34 krajín sveta. Nominovaní medzi nich boli aj tanečníci zo spišskonovoveského BDSK dance centre. Postup na celosvetovú súťaž si vybojovali pod vedením trénera Rasťa Hanáka na tohtoročných majstrovstvách Slovenska, kde získali dobré umiestnenia. Na základe toho na poľskom šampionáte svoj tanec

rozhodcom a divákom mali možnosť predstaviť: **Martin Kapusta** v kat. hip-hop sólo (7. miesto na M-SR), **Nikola Lehocká** v kat. hip-hop sólo (majsterka SR), ktorá sa spolu s **Máriou Liptákovou** predstavila aj v kat. hip-hop duo (spoločne získali na M-SR 5. miesto). Ako jedinej sa do finále v Kalisze podarilo nakoniec prebojovať **Nikole Lehockej**, ktorá v sóle vo svojej vekovej kat. skončila spomedzi 80 súťažiacich dievčat na krásnom **5. mieste**.

Okrem mládeže sa súťaže zúčastnili aj naše ženy v kat. Adults 2 (nad 30 r.) v disciplíne hip-hop formácie. Naše mamičky - **Henrieta Averis**, **Renáta Vojašová**, **Anna Chmelová**, **Alena Poradová**, **Jana Geletková**, **Barbora Bendiková**, **Mária Neuwirthová**, **Roxana Wallachová**, **Ružena Girgová**, **Vierka Hradiská** a **Ľudmila Sumerlingová** - sa umiestnili na peknom **11. mieste** vo veľmi silnej konkurencii. Nervozita a rešpekt urobili svoje, ale 11 dám sa už v Poľsku tešilo na ďalšie súťaže a vystúpenia.

Všetkým blahoželáme a prajeme veľa tanečných úspechov!  
**Rasti, Maťa, BDSK dance centre**

## RÓMSKY FILMOVÝ FESTIVAL OPÄŤ NA SPIŠI

V dňoch 21. - 26. 9. 2009 sa pod záštitou podpredsedu Vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny Dušana Čaploviča uskutočnil v Spiši. N. Vsi už **3. ročník multikultúrneho medzinárodného filmového festivalu Martina Slivku o Rómoch pre Rómov i nie-Rómov KALO ČANGALO (Čierny bocian)**. Zorganizoval ho v našom meste s podporou Úradu vlády SR v rámci Akčného plánu predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie Ústav dokumentácie rómskej kultúry pod vedením PhDr. Pavla Siky. Premietania celovečerných, dokumentárnych, ale aj animovaných filmov pre deti sa tento rok okrem centra festivalu - Spiš. N. Vsi realizovali aj v Nitre, vo Vrábľoch, Lučenci, Rimav. Sobote, Levoči, Poprade, Lipt. Mikuláši, v desiatkach škôl a rómskych komunitných centrách.

Výnimočnou udalosťou, ktorá tohtoročný festival sprevádzala v dňoch 22. - 23. 9. 2009, bolo aj **17. zasadnutie Medzinárodného riadiaceho výboru projektu „Dekáda začleňovania rómskej populácie 2005 - 2015“**, ktorého od 1. 7. 2009 do

30. 6. 2010 predsedá práve Slovenská republika. Do nášho mesta pricestovalo takmer 60 zástupcov rómskej národnosti z viacerých štátov Európy. Okrem rokovani na aktuálne témy, týkajúce sa života Rómov a predsedníctva SR, bolo pre nich pripravené aj slávnostné prijatie v našej Radnici.

Hostia tiež absolvovali galaprogram v Spišskom divadle, počas ktorého podpredseda vlády Dušan Čaplovič odovzdal **Cenu ROM 2009** v zastúpení poprednému rómskemu diplomatovi, zakladateľovi a prezidentovi Medzinárodnej rómskej únie **MUDr. Jánovi Cibulovi** z Klenovca, žijúcemu od r. 1968 vo švajčiarskom Berne. Z rúk nového splnomocnenca Vlády SR pre rómske komunity Ľudovíta Galbavého si osobne **Cenu festivalu Kalo čangalo 2009** prišiel do nášho mesta prevziať poľský etnograf a riaditeľ Múzea rómskej kultúry v Tarnove **Adam Bartosz**.

Rómsky filmový festival Martina Slivku (\* 1929 Spišský Štiavnik, † 2002 Bratislava) aj tento rok svojou účasťou podporila manželka tohto popredného slovenského filmára, režiséra, scenáristu a dokumentaristu **Olga Slivková**.  
**LucK**



### Spoločnosť JOGA V DENNOM ŽIVOTE

Pozývame vás na kurzy jogy v sezóne 2009/2010.

#### Centrum voľného času ADAM

Levočská 14, Spišská Nová Ves,  
info: 0915 943 497, e-mail: ivan.stencel@gmail.com.  
Cvičenia sú v miestnosti č. 27.

| DEŇ | ČAS           | ZAMERANIE                 | Kontakt                |
|-----|---------------|---------------------------|------------------------|
| PON | 18.00 - 19.30 | Joga pre<br>začiatočníkov | Ivan<br>0915 943 497   |
| STR | 17.30 - 19.00 | Stredne<br>pokročilí      | Marián<br>0910 996 086 |

#### Jogacentrum

v prijemných priestoroch reštaurácie VEGETARIÁN,  
Zimná ulica č. 62, Spišská Nová Ves

| DEŇ | ČAS           | ZAMERANIE                 | Kontakt               |
|-----|---------------|---------------------------|-----------------------|
| UTO | 16.00 - 17.00 | Deti                      | Erika<br>0949 604 723 |
|     | 17.00 - 18.30 | Pokročilí                 | Erika<br>0949 604 723 |
|     | 18.30 - 20.00 | Mierne<br>pokročilí       | Zuzka<br>0905 922 487 |
| ŠTV | 09.45 - 11.15 | Joga pre<br>seniorov      | Gitka<br>0949 828508  |
| PIA | 16.30 - 18.00 | Joga pre<br>začiatočníkov | Majka<br>0907 477 955 |

#### ZŠ Z. Nejedlého, sídlisko Mier

| DEŇ | ČAS           | ZAMERANIE                                            | Kontakt               |
|-----|---------------|------------------------------------------------------|-----------------------|
| PON | 18.00 - 19.30 | Joga pre<br>začiatočníkov<br>a mierne<br>pokročilých | Evka<br>0903 863 593  |
|     |               | Joga proti<br>bolestiam<br>chrbta                    | Milka<br>0904 232 392 |
| STR | 18.00 - 19.30 |                                                      |                       |

#### Gymnázium, Školská 7, v aule

| DEŇ | ČAS           | ZAMERANIE                 | Kontakt               |
|-----|---------------|---------------------------|-----------------------|
| STR | 17.30 - 19.00 | Joga pre<br>začiatočníkov | Mirko<br>0903 605 696 |

#### Smizňany, Kultúrny dom, tanečná sála

| DEŇ | ČAS           | ZAMERANIE                 | Kontakt               |
|-----|---------------|---------------------------|-----------------------|
| STR | 18.00 - 19.30 | Joga pre<br>začiatočníkov | Zuzka<br>0905 922 487 |

Cena kurzovej jednotky je 2,00 € (60,25 Sk)  
s možnosťou zakúpiť si zľavnené sezónne lístky.  
Na kurz si prineste ľahké oblečenie, karimatku alebo  
deku a pomôže i malý vankúš na sedenie.  
Zľavy pre dôchodcov, študentov a ženy na MD.

Slovenský zväz zdravotne postihnutých  
- OR v Spišskej Novej Vsi  
vás pozýva na

### tanečnú zábavu,

ktorá sa uskutoční dňa

**7. 11. 2009 (sobota) o 16.00 hod.**  
v Reštaurácii Tatra.

Vstupné: 7 €

V cene je zahrnuté: večera, aperitív,  
káva, zákusok, nealko nápoj.

Vstupenky si môžete zakúpiť na OR SZPP,  
Levočská 14 v Spišskej Novej Vsi.

Podpora patrí pacientom s nevyliciteľnou chorobou **SCLEROSIS MULTIPLEX**. Budeme radi, ak nám vyjadríte svoju podporu účasťou na **VI. benefičnom koncerte**. Tešíme sa na vás dňa **27. novembra o 17.00 hod. v Športovej hale** v Spišskej Novej Vsi. Vstupné 5 €. Rezervácia vstupeniek: 0903 761 449.



#### Gynekologicko-mamologická ambulancia MUDr. Ľubomír Krajňák

bude od **1. 11. 2009**  
poskytovať svoje služby na novej adrese:  
**Poliklinika pri Hornáde, Chrapčiakova 1,  
052 01 Spišská Nová Ves**  
Tel. č.: **053/416 61 14**  
(za Lidlom, za Panorámou - bývalá  
budova Villa Pharm)

#### Stredná odborná škola drevárska, Filinského 7, Spišská Nová Ves

usporiada dňa  
**23. novembra 2009 (pondelok)**  
od **9.00 do 17.00 hod.**

#### DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ.

V priebehu tohto dňa sa uchádzači o štúdium  
budú môcť oboznámiť s požiadavkami, ktoré  
musia splniť pre prijatie do uvedených odborov:

##### Študijné odbory

- 3336 6 drevárstvo a nábytkárstvo
- 3336 6 drevárstvo a nábytkárstvo  
(zameranie na futbal a hokej)
- 3341 4 operátor drevárskej  
a nábytkárskej výroby
- 3347 4 drevárska a nábytkárska  
výroba - nadstavbové štúdium
- 3917 6 technické a informatické služby
- 7237 6 informačné systémy a služby
- 8221 6 dizajn
- 8248 6 kameňosochárstvo
- 8260 6 propagačné výtvarníctvo
- 8269 6 tvorba nábytku a interiéru
- 8279 6 dizajn a tvarovanie dreva

##### Učebné odbory

- 3355 2 stolár
- Nové učebné odbory od 1. 9. 2010**
- 8555 2 umelecký rezbár
- 8557 2 umelecký stolár
- 8559 2 umelecký čalúnnik a dekoratér

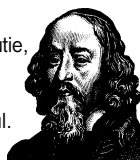
Tel.: 053/442 51 56

E-mail: [spsd\(at\)spsdn.edu.sk](mailto:spsd(at)spsdn.edu.sk)

Web: [www.spdsdn.edu.sk](http://www.spdsdn.edu.sk)

#### KLUB DÔCHODCOV KOMENSKÝ

pozýva všetkých pedagogických  
pracovníkov, dôchodcov na stretnutie,  
ktoré sa uskutoční **9. 11. 2009**  
(pondelok) o **10.00 hod.**  
v Klube dôchodcov na Levočskej ul.  
Tešíme sa na vás.



#### Stredná priemyselná škola Markušovská cesta 2, Spišská Nová Ves

Srdečne pozývame  
žiakov základných škôl a rodičov na

### DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ,

ktorý sa uskutoční v priestoroch školy  
**6. novembra 2009 (piatok)**  
od **8.00 do 13.00 hod.**

Využité možnosť oboznámiť sa  
s najnovšími učebnými pomôckami  
a vzdelávacími programami v študijných  
odboroch:

- elektrotechnika v doprave a telekomunikáciách,
- technické a informatické služby,
- geodézia, kartografia a kataster,
- stavitelstvo,
- polytechnika,
- geológia, geotechnika a environmentalistika.

Kontakt: tel. č.: 053/442 47 44,  
e-mail: [skola@spssnv.edu.sk](mailto:skola@spssnv.edu.sk), [www.spssnv.sk](http://www.spssnv.sk)

#### Nefajčiť ? Ale ako ?

### Antinikotínová terapia

Vám pomôže prestať fajčiť za cca 30 min.  
Bezbolestne, bez vedľajších účinkov  
a bez abstinčných príznakov  
Vás zbaví nikotínovej závislosti.  
Úspešnosť je až 80 percentná !  
Stačí Vaše pevné rozhodnutie !

#### biorezonančná metóda nemeckým prístrojom BICOM

Cena : **35,- €**  
(1054,- Sk)

RNDr. Slavková L.  
**Bioreta**  
[www.bioreta.sk](http://www.bioreta.sk)

tel: 0908 478 456  
052/4285 899  
**Spišská Nová Ves**

## NEPODCEŇUJME VOĽBY DO KOŠICKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA,

pretože samosprávne kraje hospodária s miliardy-  
vým rozpočtom a zvolení poslanci budú rozhodova-  
vať o veciach, ktoré sa týkajú každého z nás, či  
už to je fungovanie tunajšej nemocnice s polikli-

nikou, takmer všetkých stredných škôl a gymná-  
zií v meste, kultúrnych inštitúcií, údržby a správy  
ciest II. a III. triedy, činnosti sociálnych zariadení  
a mnoho ďalších.

**PRÍDTE SI ZVOĽIŤ ZÁSTUPCOV, KTORÍ BUDÚ  
PRESADZOVAŤ ZÁUJMY MESTA I CELÉHO RE-  
GIÓNU.**



## OZNÁMENIE O URČENÍ VOLEBNÝCH OKRSKOV A O ČASE A MIESTE KONANIA VOLIEB

Mesto Spišská Nová Ves podľa Zákona č. 303/2001 Z. z. o voľbách do orgánov  
samosprávnych krajov a o doplnení Občianskeho súdneho poriadku v znení zákona  
č. 335/2007 Z. z. oznamuje, že:

**1. Voľby do orgánov Košického samosprávneho kraja sa budú konať v so-  
botu 14. novembra 2009 od 7.00 hodiny do 22.00 hodiny.**

| okrsok<br>č. | volebná miestnosť,<br>SNV, ulica         | voliči oprávnení voliť bývajúci v Spišskej Novej Vsi,<br>na ulici                                                                                                                                                                                                    |
|--------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.           | ZŠ Lipová<br>Lipová 13                   | Brezová 15, 16, 17, Brezová 32, Gaštanová, Kamenný<br>obrázok, Topoľová, Vyšný Hámor                                                                                                                                                                                 |
| 2.           | ZŠ Lipová<br>Lipová 13                   | Brezová 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29,<br>31, Brezová 37, 38, Lipová                                                                                                                                                                                |
| 3.           | Gymnázium<br>Javorová 16                 | Brezová 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,<br>Dubová                                                                                                                                                                                                     |
| 4.           | Gymnázium<br>Javorová 16                 | Agátová, Javorová                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5.           | Hotelová akadémia<br>Radničné námestie 1 | Brusník, Drevárska, Fraňa Kráľa, Hájik, Mlynská,<br>Radničné námestie, Zimná                                                                                                                                                                                         |
| 6.           | ZŠ Ing. O. Kožucha<br>Ing. Kožucha 7     | Čsl. armády, Ing. O. Kožucha, J. Hanulu, Podskala,<br>Rázusova, Škultétyho, Teplícká cesta                                                                                                                                                                           |
| 7.           | ZŠ Ing. O. Kožucha<br>Ing. Kožucha 7     | Banická, I. Krasku, Konrádova, Pod Teplíčkou,<br>Rybárska, Sadová, Zábojského, Zvonárska                                                                                                                                                                             |
| 8.           | ZŠ Levočská<br>Levočská 11               | J. C. Hronského, Jesenského, Kollárova (rodinné domy),<br>Mišíkova, Mudroňova, Puškinova, Slovenská (rodinné<br>domy 1 - 57), Slovenská (bloky 2 - 42), Svätoplukova,<br>Tolstého, Železničná                                                                        |
| 9.           | ZŠ Levočská<br>Levočská 11               | Kocelova, Kollárova - bloky 1 - 12, Letná, Markušovská<br>cesta, Rastislavova, Štefánikovo námestie                                                                                                                                                                  |
| 10.          | SPŠ strojnícka<br>Hviezdoslavova 6       | Gorazdova, Hviezdoslavova 1 - 15,<br>Levočská (rodinné domy), Slovenská (bloky 44 - 56)                                                                                                                                                                              |
| 11.          | SPŠ strojnícka<br>Hviezdoslavova 6       | Astrová, Bernolákova, Česká, Filinského cesta,<br>Harichovský chodník, J. Hollého, J. I. Bajzu,<br>Jána Jánskeho, Kmeťova, Kuzmányho, Ľaliova,<br>Levočská - bloky 4 - 22, Moravská, Narcisová,<br>Nezábudková, Púpavová, Radlinského, Školská                       |
| 12.          | Spojená škola<br>Stojan 1                | A. Mickiewicza, E. M. Šoltésovej, J. Bottu, Kalinčiaka,<br>Malá, Stojan, Za Hornádom                                                                                                                                                                                 |
| 13.          | Spojená škola<br>Stojan 1                | Borodáčova, Borovského, Elektrárenská, F. Hečku,<br>F. Urbánka, I. Stodolu, Kukučínova, M. Gorkého,<br>Obrancov mieru, Palárikova, R. Jašíka, S. Tomášika,<br>Tajovského, Tehelná 1 - 26                                                                             |
| 14.          | Spojená škola<br>Stojan 1                | Lesná, Potočná, Tehelná 27                                                                                                                                                                                                                                           |
| 15.          | ZŠ Nad Medzou<br>Nad Medzou 1            | Hurbanova, J. Čajaka, J. Fándlyho, J. Kostru,<br>J. Wolkeru (rodinné domy 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12),<br>Letecká, Medza, Nábřežie Hornádu, Nad Medzou,<br>S. Chalupku, Slobody, Stará cesta, Šestnástka,<br>T. Vansovej, V. Nezvala, Za Šestnástkou, Záborského |

**2. Miestom konania volieb** do orgánov Košického samosprávneho kraja vo voleb-  
ných okrskoch v Spišskej Novej Vsi **sú určené volebné miestnosti pre voličov  
bývajúcich v Spišskej Novej Vsi ako je uvedené v tabuľke.**

Uvedená volebná miestnosť je príslušná aj v prípade konania **druhého kola volieb**  
predsedu samosprávneho kraja dňa **28. novembra 2009**.

| okrsok<br>č. | volebná miestnosť,<br>SNV, ulica        | voliči oprávnení voliť bývajúci v Spišskej Novej Vsi,<br>na ulici                                                                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.          | ZŠ Nad Medzou<br>Nad Medzou 1           | B. Němcovej, Duklianska (mesto),<br>Hviezdoslavova 16 - 51, Chrapčiakova,<br>Ing. Rojkoviča, Ing. Straku, J. Fabiniho,<br>Križová, Námestie SNP, Odborárov, Orlia,<br>Pri Vyšnej Hati, Sládkovičova, Starosaská, Vajanského  |
| 17.          | ZŠ Komenského<br>Komenského 2           | J. Wolkeru 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23,<br>J. Wolkeru 14, 16, 18, 20, 22, 24                                                                                                                                               |
| 18.          | ZŠ Komenského<br>Komenského 2           | J. Matušku, Štúrovo nábřežie 15, 16, 17, 18, 19, 20,<br>Trieda 1. mája 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19                                                                                                                     |
| 19.          | ZŠ Komenského<br>Komenského 2           | Komenského, Štúrovo nábřežie 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7                                                                                                                                                                             |
| 20.          | ZŠ Z. Nejedlého<br>Z. Nejedlého 2       | J. Wolkeru 26, 28, 30, 32, 34 a 41,<br>P. Jilemnického 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19                                                                                                                                     |
| 21.          | ZŠ Z. Nejedlého<br>Z. Nejedlého 2       | P. Jilemnického 4, 6, 21, Trieda 1. mája 2, 4, 6, 8, 10,<br>12, Trieda 1. mája 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35                                                                                                                |
| 22.          | ZŠ Z. Nejedlého<br>Z. Nejedlého 2       | Bezručova, J. Wolkeru 33, 35, 37, 39,<br>Trieda 1. mája 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51,<br>Z. Nejedlého                                                                                                                      |
| 23.          | ZŠ Z. Nejedlého<br>Z. Nejedlého 2       | Krčméryho, Trieda 1. mája 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26,<br>Trieda 1. mája 53, 55, 57, 59, 61, 63                                                                                                                               |
| 24.          | ZŠ Z. Nejedlého<br>Z. Nejedlého 2       | J. Wolkeru 25, 27, 29, 31,<br>Štúrovo nábřežie 9, 10, 11, 12, 13, 14                                                                                                                                                         |
| 25.          | ZŠ Hutnícka<br>Hutnícka 16              | Hutnícka                                                                                                                                                                                                                     |
| 26.          | ZŠ Hutnícka<br>Hutnícka 16              | Duklianska 50, 52, 54, 56, 58, 61, 63, 65, 67, 69, 71,<br>75, Hrnčiarska, Kováčska, Zámočnícka                                                                                                                               |
| 27.          | ZŠ Hutnícka<br>Hutnícka 16              | Kamenárska, Stolárska, Strojnícka                                                                                                                                                                                            |
| 28.          | ZŠ Hutnícka<br>Hutnícka 16              | Kolárska, Tkáčska                                                                                                                                                                                                            |
| 29.          | Penzión NEMO<br>Pohronská 2             | Čergovská, Detviarska, Dunajská, Gemerská,<br>Inovecká, Karpatská, Kysucká, Laborecká,<br>Liptovská, Magurská, Muráňská, Nitrianska,<br>Oravská, Pieninská, Podunajská,<br>Turčianska, Zemplínska                            |
| 30.          | Požiarna zbrojnica<br>Hnilecká cesta 13 | miestna časť Novoveská Huta - Bronzová,<br>Dúhová, Hnilecká cesta, Horská, Jasná,<br>Kvetná, Lúčna, Medená, Novoveská cesta,<br>Poľná, Rudná, Rybníčná, Sadrovcová, Slnecná,<br>Snežná, Stražanská, Tichá, Záhradná, Železná |

PhDr. Ján Volný, PhD.

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE K VOĽBÁM

**Občania, ktorým bol zrušený trvalý pobyt** podľa  
§ 7 ods. 1 písm. d) až g) zákona č. 253/1998  
Z. z. **sú podľa evidencie obyvateľov zapísaní v zo-  
zname voličov vo volebnom okrsku č. 14**, ktorý  
sa nachádza v budove Spojenej školy (Obchodná  
akadémia) na ulici Stojan 1 v Spišskej Novej Vsi.  
V prípade, že po doručení oznámenia o zapísaní  
v zozname voličov vo volebnom okrsku sa občan

oprávnený voliť presahuje, je automaticky zapi-  
saný do zoznamu voličov podľa nového miesta  
(ulice) trvalého pobytu. Nové oznámenie o zapi-  
saní do zoznamu voličov sa už nedoručuje.  
Táto skutočnosť sa vzťahuje aj na prípady, keď  
občan túto zmenu z akýchkoľvek dôvodov nemá  
uvedenú v preukaze o totožnosti. Tiež na prípady,  
keď trvalý pobyt bol zmenený pred doručovaním

oznámenia o zapísaní do zoznamu voličov, avšak  
táto zmena nie je uvedená v preukaze totožnosti.  
**Informácie o zapísaní do zoznamu voličov** vo  
volebných okrskoch v meste Spišská Nová Ves  
**získa oprávnený volič** na Mestskom úrade  
v Spišskej Novej Vsi, Štefánikovo námestie 1 (prí-  
zemie, č. dv. 114 a evidencii obyvateľov č. dv.  
118).



### GUS GALÉRIA UMELCOV SPIŠA

ZIMNÁ 46, SPIŠSKÁ NOVÁ VES  
požýva širokú kultúrnu verejnosť na prehliadky  
výstav v mesiaci **november 2009**

#### STÁLE EXPOZÍCIE:

- **JOZEF HANULA** Kresba/maľba
- **UMELCI SPIŠA**
- **ZÁHRADA UMENIA**

#### VÝSTAVY:

**TRIENÁLE MAĽBY SPIŠ 2009** - výstava  
diel z Medzinárodného maliarskeho sym-  
pózia Spiš - Zemplín - Gemer, organiza-  
ného Galériou umelcov Spiša v mesiaci  
september 2009. Do 15. 11. 2009

#### EMIL MLYNÁRČIK - HĽADANIE

**SVETLA** - výber maliarskej tvorby autora.  
5. 11. - 15. 12. 2009

**UMENIE Z POĽSKA** - kolektívna výstava  
súčasných poľských umelcov.  
12. 11. - 15. 1. 2010

#### IMRICH SVITANA - FOTO SKICÁR

- výstava obrazov maľovaných fotoobjektí-  
vom.  
19. 11. - 15. 1. 2010

#### INÉ:

#### FAREBNÁ PALETA SPIŠ 2009

- kultúrno vzdelávací program pre žiakov  
ZŠ a ZUŠ.

#### TVORIVÉ DIELNE

#### Otváracie hodiny:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Pondelok        | 8.00 - 16.00 hod. |
| Utorok - piatok | 8.00 - 17.00 hod. |
| Sobota          | 8.00 - 12.00 hod. |
| Nedeľa          | zatvorené         |

#### Vstupné:

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| dospelí                   | 1 €/30,13 Sk    |
| deti, dôchodcovia         | 0,50 €/15,06 Sk |
| rodinná vstupenka (2 + 2) | 2 €/60,25 Sk    |

Akceptujeme kultúrne poukazy.

#### Mesto Spišská Nová Ves

vás srdečne pozýva na

### PREDNÁŠKU A DISKUSIU

s celosvetovo uznávaným vedcom

- petrológom zo Spišskej Novej Vsi

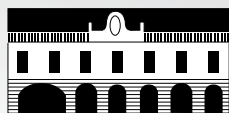
**Ing. MARTINOM RADVANCOM, CSc.**

dňa **18. novembra 2009 o 18.00 hod.**

v zasadačke Administratívnej budovy,

Štefánikovo nám. č. 5.

Téma stretnutia: **DVE SEKUNDY PO...**



**MÚZEUM SPIŠA**

www.muzeumspisa.com

**NOVEMBER 2009**

#### OZNAM

Múzeum Spiša sa ospravedľňuje všetkým, ktorí nás  
chcú navštíviť v čase od 15. 11. do 15. 12. 2009,  
kedy bude stála expozícia PRÍRODA REGIÓNU  
z dôvodu inštalácie výstavy **ZATVORENÁ**.

.....

Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi  
Zväz slovenských filatelistov,  
Klub filatelistov 54-03 Spišská Nová Ves  
vás pozývajú na výstavu

#### POŠTOVNÍCTVO NA SPIŠI

venovanú 800. výročiu 1. písomnej zmienky o Spiši,  
40. výročiu založenia Zväzu slovenských filatelistov  
a 70. výročiu organizovanej filatelie v Sp. Novej Vsi  
6. 11. - 2. 12. 2009

### PREDNÁŠKY K 800. VÝROČIU 1. PÍŠOMNEJ ZMIENKY O SPIŠI

v spolupráci s MO Matice slovenskej v Spišskej  
Novej Vsi a Mestom Spišská Nová Ves  
v prednáškovej miestnosti Múzea Spiša

#### História pošt na Spiši

10. 11. 2009 o 16.00 hod.  
s Františkom Divokom

#### Spišskí kopijníci

24. 11. 2009 o 16.00 hod.  
s PhDr. Františkom Žifčákom

.....

Letohrádok Dardanely v Markušovciach  
SNM - Spišské múzeum v Levoči  
vás pozývajú na výstavu

### DROBNÁ A SAKRÁLNA ARCHITEKTÚRA

#### NA STREDNOM SPIŠI

4. 11. 2009 - 18. 4. 2010

Výstava prezentuje drobnú  
sakraľnu architektúru, kaplnky  
a prístenné kríže  
v obciach stredného Spiša.



## Program Spišského osvetového strediska NOVEMBER 2009

3. 11. 2009 (utorok) od 9.00 hod.,  
Koncertná sieň Reduty Spišská Nová Ves

### 14. ROČNÍK PREVENTÍVNYCH PROGRAMOV

Slávnostné otvorenie

4. - 5. 11. 2009 (streda, štvrtok), PKO Prešov

### FILMOVÁ SCALA

Prezentácia filmov spišských neprofesionálnych  
filmárov na prehliadke v Prešove.

11. 11. - 16. 12. 2009,

**SOS Spišská Nová Ves - vstupné priestory**  
**Vernisáž výstavy: 11. 11. 2009 o 16.00 hod.**

### JESEŇ S FOTOAPARÁTOM

Výstava fotografií z plenéra neprofesionálnych  
fotografů Spiša s medzinárodnou účasťou  
- Palcmanská Maša Dedinky.

13. 11. 2009 (piatok) od 10.00 hod.,

**KINO Mier Spišská Nová Ves**

### TALENTÁRIUM '09

Hudobno-tanečná „SHOW“

mladých umelcov stredných škôl.

Súťažná prehliadka všetkých žánrov,  
hudobného, tanečného, audiovizuálneho  
a interpretačného umenia v kategóriách:  
HUDBA, SPEV, TANEC, Fotografia - Audio  
- Video - Film, kúzla - čary, fitness,  
DJ a iné umelecké aktivity.

16. 11. 2009 (pondelok) o 13.00 hod.,

**Športová hala v Spišskej Novej Vsi**

### FINÁLE MIX VOLEJBAL

o pohár predsedníčky OZ Pomoc všetkým  
a Cenu riaditeľa SOS.

19. 11. - 30. 12. 2009,

**Galéria umelcov Spiša Spišská Nová Ves**

**Vernisáž: 19. 11. 2009 (štvrtok) o 16.00 hod.**

### VÝTVARNÉ IMPRESIE

Výstava výtvarných prác neprofesionálnych  
výtvarníkov regiónu Spiš s medzinárodnou  
účasťou.

22. 11. 2009 (nedeľa) o 10.00 hod.,

**Kultúrny dom Smežany**

### „A JA MOJO PIEŠNE...“

Krajská súťaž hudobného folklóru  
dospelých. Krajskej súťaže sa zúčastnia  
vítazi okresných kôl z Košického  
samosprávneho kraja (mužské  
a ženské spevácke skupiny, ľudové  
hudby, sólisti speváci, sólisti hráči  
na ľudové nástroje).

23. 11. - 4. 12. 2009,

**Galéria umelcov Spiša**

### PREČO SOM NA SVETE RÁD, RADA?

Celoslovenská putovná výstava  
s protidrogovou tematikou  
a s medzinárodnou účasťou. Zapožičaná  
od Národného osvetového centra v Bratislave.

24. 11. 2009 (utorok) o 9.00 hod.,

**Koncertná sieň Reduty Spišská Nová Ves**

### SLÁVNOSTNÝ ZÁVER

### 14. ROČNÍKA PREVENTÍVNYCH PROGRAMOV

Hodnotenie aktivít hovorcami SŠ,  
odovzdanie ocenení a poďakovaní.

**Spišské osvetové stredisko, Zimná č. 47, 052 01 Spišská Nová Ves, tel.: 053/442 52 50  
fax: 053/442 40 92, e-mail: osvetasnv@osvetasnv.eu, www.osvetasnv.eu**

Milí Spišskonovovešťania, aj v tomto čísle prinášame krížovku o zaujímavú cenu. Znenie tajničky nám spolu s adresou posielajte najneskôr **do 15. novembra** na adresu redakcie s heslom „krížovka“. Meno víťazcu uverejníme v decembrovom 1čku. Správne znenie tajničky z minulého čísla: **1. tajnička: obchodmi so železom, 2. tajnička: je krásny erb mesta**. Výherkyňou minulomesačnej krížovky sa stáva **Magdaléna GBUROVÁ, Teplička - Sp. Nová Ves**, ktorá získava CD Petra Stašáka. Blahoželáme!

## Kultúrno-historické pamiatky nášho mesta - Evanjelický kostol

Počas vlády cisára Leopolda I. (1658 - 1705) vrcholila na Spiši rekatolizácia. V roku 1670 vyšiel rozkaz, na základe ktorého mali evanjelici v 13-tich spišských mestách vrátiť kostoly a privilégia rímskokatolíkom. Novovešťania tento príkaz neuposlúchli a za dramatických udalostí až v roku 1674 boli evanjelickému zboru odobraté kostoly, školské i farské budovy, pozemky, privilégia a duchovní boli prinútení emigrovať. K zmiereniu došlo až v 90-tych, rokoch a tak si evanjelici v r. 1694 postavili (**1. tajnička**) na dvore dnes už bývalej SPŠ. V tom čase bolo v Iglove okolo 5 000 evanjelikov a len asi 300 katolíkov. Tento kostolík im slúžil vyše 100 rokov a až po vydaní Tolerančného patentu Jozefom II. si v rokoch 1790 - 1796 postavili na námestí, vedľa Radnice, dnešný murovaný kostol. Bol postavený v klasicistickom slohu podľa plánu murárskeho majstra Fr. Bartela a tesárskym majstrom bol Jakob Damrel. Riadením stavby bol poverený Martin Paltzmann. Pôdorys kostola má tvar gréckeho kríža, predĺženého v tvare šoškovitého námestia, na ktorom spolu s radnicou, rímskokatolíckym kostolom a Redutou patrí dnes medzi centrálné stavby námestia. Fasáda nad hlavným i dvoma bočnými vchodmi je zdobená pilastrami a zakončená klasicistickým štítom s pôsobivou výzdobou geometrických i rastlinných ornamentov. Výstupky štítov sú zdobené väzami. Nad hlavným vstupným portálom je liatinová tabuľa oznamujúca kedy, za vlády ktorých panovníkov bol tento chrám z vlastných prostriedkov stavaný a dokončený. Základný kameň bol položený 29. 3. 1790 a 9. 10. 1796 bol kostol slávnostne vysvätený. V nasledujúcom roku boli tunajším stolárom T. Thernom dodané lavice a interiér odvtedy zdobí oltárny obraz Krista modliaceho sa na Olivovej hore od dánskeho maliara J. J. Stundera. Z interiéru je cenný aj (**2. tajnička**) znázorňujúci rozhovor Krista so Samaritánkou pri Jakobovej studni a taktiež aj pôvodný organ z roku 1822. Pozlátané bronzové lustre sú z r. 1870. Pred oltárom je medená krstiteľnica v tvare kalicha s vrchnákom. Veľmi cenná je aj vyše 17-tisíc zväzková knižnica uložená na tzv. banickom chóre za organom. V rokoch 1894 - 95 bol kostol renovovaný a posledná rekonštrukcia krovu, stiech aj fasády prebehla v rokoch 2006 - 2007.

| Autor:<br>František<br>Cvengroš             | odlož na<br>neskorší<br>termín | umierali                        | neovládali                                  | mužské<br>meno<br>(8. 7.)        | náš<br>polyhistor<br>(Matej)                   | United<br>Nations                         | stmie-<br>vanie,<br>podvečer | pomôcky:<br>dién, tar,<br>lipoid,<br>Astana | ochotne<br>(mn. č.) | zaodej                        | zaháľal,<br>leňošil                           |                                             | latinský<br>pozdrav | chyba pri<br>prednese | vydutá,<br>guľatá | práve,<br>presne              |
|---------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------------|
| vozidlo na<br>osobnú<br>hromadnú<br>dopravu |                                |                                 |                                             |                                  |                                                |                                           |                              | kút                                         |                     |                               |                                               | švédsko-<br>hud.<br>skupina                 |                     |                       |                   |                               |
| začiatok<br>1. tajničky                     |                                |                                 |                                             |                                  |                                                |                                           |                              | ableh-<br>nend<br>druh atléty               |                     |                               |                                               | stroskoto-<br>ná loď<br>žinenka<br>na džudo |                     |                       |                   |                               |
| hlasno<br>plakal                            |                                |                                 |                                             |                                  |                                                | koniec<br>1. tajničky<br>úctivo<br>žiadať |                              |                                             |                     |                               |                                               |                                             |                     |                       |                   |                               |
| patriaci<br>Ole                             |                                |                                 |                                             |                                  | často príš-<br>duša,<br>po latin.              |                                           |                              |                                             |                     |                               |                                               | druh<br>kozorožca<br>sta                    |                     |                       |                   |                               |
| koho?                                       |                                |                                 |                                             | mongol.<br>pastier<br>poozobával |                                                |                                           |                              | čata, po<br>česky<br>organ.<br>zlúčenina    |                     |                               |                                               |                                             | táto<br>tisnú       |                       |                   |                               |
|                                             | odpočívalo                     | modrina<br>pod okom<br>poolepuj |                                             |                                  |                                                |                                           |                              |                                             |                     | mliečan<br>roztavuj           |                                               |                                             |                     |                       |                   |                               |
| Svetový<br>pohár<br>(skr.)                  |                                |                                 | rus. auto-<br>mobilka<br>laná so<br>slučkou |                                  |                                                |                                           | jama,<br>po angl.<br>krosná  |                                             |                     |                               | hudobná<br>stupnica<br>strun. hud.<br>nástroj |                                             |                     |                       | diolefin          | písmeno<br>gréckej<br>abecedy |
| lesná<br>kalamita                           |                                |                                 |                                             |                                  | driapali<br>(kniž.)<br>Slov. kom.<br>orchester |                                           |                              |                                             |                     |                               |                                               | Adriana<br>vyhraté<br>postav.<br>v šachu    |                     |                       |                   |                               |
| začiatok<br>2. tajničky                     |                                |                                 |                                             |                                  |                                                |                                           |                              |                                             |                     |                               |                                               | vzdelával<br>znížený<br>tón e               |                     |                       |                   |                               |
| prútená<br>pletená<br>ohrada                |                                |                                 |                                             |                                  | hnedo-<br>zelený                               |                                           |                              |                                             |                     | koniec<br>2. tajničky         |                                               |                                             |                     |                       |                   |                               |
| polo-<br>drahokam                           |                                |                                 |                                             |                                  | dotieravý<br>hmyz                              |                                           |                              |                                             |                     | hl. mesto<br>Kazach-<br>stanu |                                               |                                             |                     |                       |                   |                               |

## PROGRAM MATERSKÉHO CENTRA DIETKA

na mesiac november 2009 „Láska matiek dokáže zmeniť svet, tak skúsme to spolu!“

Štvrtok 12. 11. 2009 o 16.30 hod.

### PRVÉ STRETNUTIE PODPORNEJ SKUPINY DOJČIACICH MATIEK A TEHULIEK

Certifikovaná laktičná poradkyňa Hanka Ogurčáková pozýva všetky mamičky a budúce mamičky, ktoré chcú vedieť viac o forme pomoci podpornej skupiny.

Kde: Herňa MC Dietka, Zdravotné stredisko sídl. Mier, Šafárikovo nám. 3, SNV; poplatok: 1 €

Piatok 13. 11. 2009 o 16.30 hod.

### TVORIVÁ DIELŇA „UČÍME SA HRAVO“

Chcete sa naučiť niečo nové, pripraviť darček či prevape-

nie pre svojich blízkych? Materské centrum Dietka pre vás pripravilo tvorivý piatkový večer. Pozývame rodičov spolu s deťmi. Vašu účasť prosíme nahlásiť do 11. 10. 2009 na tel. č. 0905 938 774.

Téma: „LAMPÁŠIKY“

Kde: Herňa MC Dietka, Zdravotné stredisko sídl. Mier, Šafárikovo nám. 3, SNV

Poplatok: 2,50 €/dieťa

### STÁLA PROGRAMOVÁ PONUKA:

HERŇA MC DIETKA - Zdravotné stredisko  
sídlisko Mier, Šafárikovo nám. 3

Utorok - štvrtok: popoludní, 16.00 - 18.30 hod.

Poplatok za jednorazový vstup: 1 €/rodina

Členské do konca roka 2009:

10 €/rodina

Návštevníkov prosíme,

aby si nosili so sebou prezuvky!

### ANGLICKÝ KLUB BATOLIAT V MC DIETKA

pre deti od 2 r.

Kde: Herňa MC Dietka, Zdravotné stredisko  
sídl. Mier, Šafárikovo nám. 3

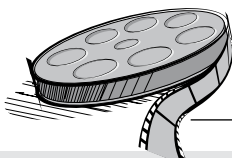
Kedy: každá sobota o 9.00 a o 10.00 hod. (2 skupiny)

Lektor: Mária Klimová, tel.: 0904 887 239

### PORADENSTVO V DOJČENÍ

Certifikovaná laktičná poradkyňa Hanka Ogurčáková,  
tel.: 0903 740 739, volať môžete od 19.00 do 20.00 hod.




**V Kine Mier platia kultúrne poukazy do 15. 11. 2009!!!**

Milí priaznivci filmového klubu, ponúkam vám možnosť zakúpiť si členský preukaz, ktorý vám platí celý rok 2009 na celom Slovensku, stojí 3 €/90,- Sk a na každý klubový film máte zľavu. Vstup pre neklubistov je neobmedzený, ale za drahšie vstupné. Tešíme sa na stretnutie s vami každý piatok pri dobrom filme v Kine MIER.

6. - 9. 11. o 19.00,  
vst.: 2 €/60,25 Sk,  
členovia FK zľava v piatok  
vst.: 1,5 €/45,19 Sk

**JÁNOŠÍK. PRAVDIVÁ HISTÓRIA**

Dlho očakávaný príbeh najslávnejšieho zbojníka, ktorý bohatým bral a chudobným dával. Slovensko/Polsko/Česko/Maďarsko, historicko-dobrodružný, 140 min., nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

**ROZPRÁVKA - ANIMOVANÁ, ČESKÁ VERZIA**

7. - 8. 11. o 17.00, vst.: 1,6 €/48,20 Sk  
**NA POVALE**

**ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY**  
Príbeh zo starej zaprášenej povaly, kde majú domov odložené hračky, ktoré sa tu zabývali v starom kufri. ČR/SR/Japonsko, 74 min., nevhodné pre vekovú skupinu do 12 rokov.

**FILMOVÝ KLUB - PROJEKT 100**

13. 11. o 19.00,  
vst.: člen.: 1,5 €/45,19 Sk,  
nečlen.: 2,15 €/65,07 Sk

**MEDZI STENAMI**

Vynikajúci skutočný príbeh podľa rovnomennej knihy zo školského prostredia. Francúzsko, r. 2008, 131 min., slovenské titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 12 rokov.

14. - 16. 11. o 19.00,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**NEHANEBNÍ BASTARDI**

Nehanebne zbastardená jazda plná krvi,

potu, sĺz a túžby po pomste. Akčný/vojnový, USA, r. 2009, 153 min., slovenské titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

**ROZPRÁVKA - SLOVENSKÝ DABING**

14. - 16. 11. o 17.00,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**HORE**

Starý predavač balónov Carl jedného dňa nafúkne tisíce balónov a aj s chalúpkou vzlietne k oblakom. USA, 96 min., nevhodné pre vekovú skupinu do 7 rokov.

**FILMOVÝ KLUB**

20. 11. o 19.00,  
vst.: člen.: 1,5 €/45,19 Sk,  
nečlen.: 2,15 €/65,07 Sk

**HAPPY - GO - LUCKY**

30-ročná, výstredná slobodná učiteľka je presvedčenou optimistkou a chce do života vnášať len úsmev. Provokuje tak aj inštruktora autoškoly, ktorý je jej protikladom. V. Británia, 2008, 118 min., titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

21. - 22. 11. o 19.00,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**COCO CHANEL**

Skutočný príbeh módnjej ikony Gabrielle Coco Chanel, vyrastajúcej od siedmych rokov v sirotinici uprostred Paríža. Romantický, Francúzsko, r. 2009, 105 min., české titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

**ROZPRÁVKA - SLOVENSKÝ DABING**

21. - 23. 11. o 17.00,  
vst.: 2,20 €/66,27 Sk

**G-FORCE**

Rodinná komédia o tajných agentoch miniatúrnych rozmerov. Nevhodné pre vekovú skupinu do 7 rokov.

**POZOR ZMENA!!!**
**FILMOVÝ KLUB V PONDELOK**

23. 11. o 19.00,

vst.: člen.: 1,5 €/45,19 Sk,  
nečlen.: 2,15 €/65,07 Sk

**OSADNÉ**

Starosta a kňaz sa rozhodnú viesť boj za záchranu dedinky spolu so svojimi manželkami, ktoré sú ich dôležitými tieňovými poradcami. SR/ČR, r. 2009, 65 min.

**ROZPRÁVKA PRE ŠKOLSKÉ KLUBY**

25. 11. o 14.00, vst.: 1 €/30,- Sk

**NA POVALE**

**ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY**  
Príbeh zo starej zaprášenej povaly, kde majú domov odložené hračky, ktoré sa tu zabývali v starom kufri. ČR/SR/Japonsko, 74 min., nevhodné pre vekovú skupinu do 12 rokov.

**FILMOVÝ KLUB - PROJEKT 100**

27. 11. o 19.00,  
vst.: člen.: 1,5 €/45,19 Sk,  
nečlen.: 2,15 €/65,07 Sk

**MLČANIE LORNY**

Lorna, mladá Albánka žijúca v Belgicku, túži po vlastnom snack bare. Aby získala občianstvo, podstúpi fingovanú svadbu s drogovým závislým Claudym. Dráma, Belgicko/Francúzsko/Taliansko, 105 min., české titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

27. 11. o 17.00,  
28. - 30. 11. o 19.00,  
vst.: 2,30 €/69,28 Sk,

30. 11. zľava vst.: 2 €/60,25 Sk

**2012**

Apokalyptický osud ľudstva v neďalekej budúcnosti... Sci-fi, USA, r. 2009, 146 min., slovenské titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

**ROZPRÁVKA - SLOVENSKÝ DABING**

28. - 29. 11. o 17.00,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**DOBA ĽADOVÁ 3**

Tretie pokračovanie najúspešnejšej animovanej komédie tentoraz medzi dinosaurami. USA, r. 2009, 100 min., vhodné pre všetky vekové kategórie.

**FILMOVÝ KLUB**

4. 12. o 19.00,  
vst.: člen.: 1,5 €/45,19 Sk,  
nečlen.: 2,15 €/65,07 Sk

**WRESTLER**

Wrestler Randy je po 20-tich rokoch nútený skončiť kariéru kvôli srdcovému infarktu. Dráma, USA/Francúzsko, 111 min., nevhodné pre vekovú skupinu do 15 rokov.

**MIKULÁŠKA ZĽAVA**

6. 12. na rozprávku  
vstupné 1,5 €/45,19 Sk

**ROZPRÁVKA - SLOVENSKÝ DABING**

5. - 7. 12. o 17.00, vst.: 2 €/60,25 Sk  
**OBLAČNO, MIESTAMI FAŠIRKY**

Film, inšpirovaný obľúbenou detskou knižkou, privádza divákov do mesta, kde z neba namiesto dažďa padá jedlo! Rodinná animovaná komédia, USA, 90 min., vhodné pre všetky vekové kategórie.

5. - 7. 12. o 19.00, vst.: 2 €/60,25 Sk,  
7. 12. zľava vst.: 1,8 €/54,23 Sk

**ŠTVRTÉ PROROCTVO**

V roku 1959 bola na počesť otvorenia novej základnej školy uložená časová kapsula. Tá obsahovala výkresy niektorých študentov a list papiera so zdanlivo náhodnými radmi čísel. O päťdesiat rokov neskôr je kapsula opäť otvorená a list s číslami sa dostane do rúk profesora Johna Koestlera (Nicolas Cage). Mysteriózny thriller, USA, r. 2009, 129 min., titulky, nevhodné pre vekovú skupinu do 12 rokov.

Prípravujeme: Zažit' Woodstock, Rembrantová nočná hliadka, Súmrak II, Kdopak by se vlka bál

**UPOZORNENIE!**

Filmové rozprávky s českým dabingom musíme uvádzať v zmysle zákona ako nevhodné do 12 rokov, ale návšteva týchto filmov je len na zväžení rodičov. Ďakujeme za pochopenie.

Blížšie informácie na [www.snv.sk](http://www.snv.sk)

## KINO BANÍK

1. - 2. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**SIROTA**

Tragická strata nenarodeného dieťaťa má katastrofálny dopad nielen na manželstvo Kate (Vera Farmiga) a Johna (Peter Sarsgaard), ale aj na Katín psychický stav. USA/Kanada, 2009, mysteriózny horor, 123 min., MP-15, ST, Continentalfilm.

3. - 5. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**ŽIVOT JE BOJ**

Život na newyorských uliciach je tvrdý. Zvlášť, keď vo vašku nemáte ani cent. USA, 2009, akčná dráma, 105 min., MP-15, ST, Tatrafilm.

6. - 9. 11. 2009 o 17.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk,  
dňa 9. 11. 2009 vst.: 1,8 €/54,23 Sk

**KLIATBA MEŠAČNEHO ÚDOLIA**

Keď malej Márii zomrie otec, zanechá jej celkom samú a opustenú. Spolu so svojou vychovávateľkou tak musí opustiť blahobyť centra Londýna a začať svoj nový život na vidieku u čudáckeho strýka Benjamina. Veľká Británia/Francúzsko/Maďarsko, 2008, dobrodružné fantasy, 103 min., MP-12, ČT, Intersonic.

6. - 9. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2,3 €/69,29 Sk,  
dňa 9. 11. 2009 vst.: 2 €/60,25 Sk  
**DISTRICT 9**

Pred dvadsiatimi rokmi došlo k prvému kontaktu mimozemskej civilizácie s ľudstvom. Ľudia očakávali desivú bitku alebo technologický pokrok. Nestalo sa ani jedno, pretože mimozemšťania boli utečencami z vlastnej planéty. USA, 2009, akčný sci-fi thriller, 112 min., MP-15, ČT, Palace Pictures.

10. - 12. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**BRATISLAVAFILM**

Je to prvý slovenský film, kde sa ukazuje slovenský hip-hop, ktorý funguje na našej scéne už viac ako desaťročie. Slovensko, 2009, hraný dokument, 78 min., MP-15, Continentalfilm.

13. - 16. 11. 2009 o 17.00 hod.,  
vst.: 2,2 €/66,28 Sk,  
dňa 16. 11. 2009 vst.: 1,8 €/54,23 Sk

**OBLAČNO, MIESTAMI FAŠIRKY**

Snaživý vynálezca Flint Lockwood je čudácky génus. Po viacerých prístrojoch, ktorými spôsobil množstvo problémov, sa rozhodne vytvorí niečo, čo ľudí poteší - stroj premieňajúci vodu na jedlo. USA, 2009, animovaná komédia, 90 min., MP, slovenský dabing, ITAfilm.

13. - 16. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2,2 €/66,28 Sk,  
dňa 16. 11. 2009 vst.: 1,8 €/54,23 Sk

**ŠTVRTÉ PROROCTVO**

V roku 1959 bola na počesť otvorenia no-

vovej základnej školy uložená časová kapsula. O päťdesiat rokov neskôr je kapsula opäť vykopaná a list s číslami sa dostane do rúk profesora Johna Koestlera, ktorému sa číselnú sériu podarí rozlúštiť. USA/Veľká Británia, 2009, akčné sci-fi, 121 min., MP-15, ST, SPI International.

17. - 19. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**VŠADE DOBRE, PREČO BYŤ DOMA**

Oscarový tvorca legendárneho filmu Americká krása (1999) Sam Mendes vo svojom novom projekte dokazuje pravdivosť známej ľudovej múdrosti, že tehotenstvo je drina. USA/Veľká Británia, 2009, komédia, 98 min., MP-15, ČT, Continentalfilm.

20. - 23. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2,3 €/69,29 Sk,  
dňa 23. 11. 2009 vst.: 1,8 €/54,23 Sk

**NORMAL**

Thriller Normal je nakrútený podľa skutočného prípadu sériových vražd, ktoré v 30. rokoch minulého storočia otriasli celou Európou. Česká republika/Macedónsko, 2009, thriller, 93 min., MP-18, Tatrafilm.

24. - 26. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**MILENCI**

Romantická dráma z brooklynského Brighton Beach rozpráva príbeh Leo-

narda, ktorý sa po neúspešnom pokuse o samovraždu vracia žiť k rodičom. USA, 2008, romantická dráma, 110 min., MP-15, ČT, Palace Pictures.

27. - 29. 11. 2009 o 17.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**HODINU NEVIEŠ**

Nie celkom fiktívny príbeh človeka, ktorý dostal označenie tzv. heparínový vrah. Slovensko/Česká republika, 2009, dráma, 95 min., MP-12, MagicBox.

27. - 30. 11. 2009 o 19.00 hod.,  
vst.: 2 €/60,25 Sk

**NEZVRATNÝ OSUD 4**

Mal to byť len obyčajný deň plný zábavy na automobilových pretekoch. Zmení sa však na nočnú moru, keď má Nick O'Bannon hroznú predtuchu. USA, 2009, horor, 82 min., MP-15, ST, Continentalfilm

**Prípravujeme na december:**

**GAMER** - akčné sci-fi, **Ricky** - komédia, **Zastaneš a neprežiješ 2** - akčný, **Piráti na vlnách** - komédia, **2012** - sci-fi thriller, **Coco Chanel** - dráma, **G-FORCE**: Veľmi zvláštna jednotka - rodinné fantasy, **Noc oživených mŕtvol** - horor, **Žena cestovateľa v čase** - romantická dráma, **Astro Boy** - animované sci-fi, **Biela smrť** - thriller, **Bobule 2** - komédia, **Rozorvané objatia** - dráma.

Blížšie informácie na [www.dksnv.sk](http://www.dksnv.sk)



## Knižné novinky Spišskej knižnice v Spišskej Novej Vsi Letná 28

CENTRÁLNA BUDOVA, LETNÁ ULICA 28

### PRE DETI

**Petra BRAUNOVÁ: Kubko nechce čítať.** Kubko nechce čítať, písať, ani počítať. Veď sa mu do školy vôbec nechcelo. Ale pani učiteľka prišla na to, čo so žiakom, ktorého škola nezaujima.

**Kate DICAMILL: Príbeh o Zúfalčekovi.** Malý hrdina s veľkým srdcom. Neuveriteľne malý myšiak s veľkanskými ušami a nezvyčajnými záľubami. Rozpráva sa s ľuďmi a v zámocekej knižnici knihy neobhýza, ale ich číta.

**N. D. WILSON: 100 skriniek.** Je prvou časťou dobrodružnej fantasy trilógie. 12-ročný Henry začuje zvláštne zvuky prichádzajúce zo steny nad ním. Objaví dvierka - 99 skriniek rozličných veľkostí a tvarov.

### PRE DOSPELÝCH - BELETRIA

**Stieg LARSSON: Millennium 1: Muži, ktorí nenávidia ženy.** Priemyselný magnát Vanger poverí novinára Blomkvista napísať kroniku svojej rodiny, pretože chce odhaliť záhadné zmiznutie svojej netere v lete roku 1966.

**Stieg LARSSON: Millennium 2: Dievča, ktoré sa hralo s ohňom.** Druhá časť trilógie, v ktorej sa bojuje proti obchodu so ženami.

**Stieg LARSSON: Millennium 3: Vzdušný zámok, ktorý vybuchol.** Tretia časť trilógie, v ktorej dominuje téma tajnej polície.

### PRE DOSPELÝCH - NÁUČNÁ LITERATÚRA

**Človek a spoločnosť v dejinách: zborník príspevkov z rovnomeného sympózia Trnava, 9. - 10. novembra 2006.** Zborník prináša články, ktoré sa sústreďujú na zachytenie momentu spolupráce ľudí v minulosti, aby dosiahli spoločný cieľ. Príspevky sa týkajú dejín miest, reholí, hradov i životov jednotlivcov, na základe ktorých sa snažia dosiahnuť svoj cieľ.

**Miloš JESENSKÝ: Po stopách templárov na Slovensku.** Priekopnícka kniha mapujúca všetky dôležité indicie svedčiace o prítomnosti templárov na Slovensku. Mnohými tajomstvami opradená rehoľa bojových mníchov, v ktorej nechýbajú ani tajomné epizódy o ich nesmiernom bohatstve, ktoré sa doteraz nepodarilo objaviť.

**Anton KRET: Hľadáte krásu? (Eseje o nej).** Publikácia sa pokúša preskúmať, čo je v našom konaní pudové, citové a čo racionálne a ako to všetko súvisí s podstatou umeleckej tvorby.

POBOČKA MIER, KOMENSKÉHO 25

### PRE DETI

**Dobrodružstvo z dvora veselého gazdu Fera.** Na gazdovskom dvore je všeličo nové: mačiatka v nebezpečenstve, cirku-sové kúsky, nočný výlet a poľovačka na pytlíka.

### PRE DOSPELÝCH - BELETRIA

**Jana PRONSKÁ: Láska a češť.** Lúpežný rytier Sebastián Rozgoni, ktorého intrigami pripravili o rodinný majetok i češť, sa podujme chrániť sestru svojho dávneho priateľa.

### PRE DOSPELÝCH - NÁUČNÁ LITERATÚRA

**Jenny WORMALD: Dejiny Škotska.** Táto pozoruhodná kniha pomocou mnohých skutočne dramatických osudov a udalostí zozbiera čitateľov s históriou Škotska.

**Výpožičná doba:** počas školského roka od pondelka do piatka od 8.00 do 18.00 hod., v stredu vždy zatvorené, v sobotu od 9.00 do 11.45 hod.

**Telefónne číslo:** 053/446 47 57 - centrum, Letná 28  
053/446 26 26 - pobočka Mier

**E-mail:** sksnv@ke.telecom.sk

**www.spisskakniznica.sk**  
(možnosť rezervovať si knihy cez internet)



6. 11. (piatok) o 19.00 hod.

VSTUPNÉ: 4 € (120,50 Sk)

## MIRO GAVRAN: „VŠETKO O ŽENÁCH“

Ženy dokážu rovnakou intenzitou milovať i nenávidieť, dopriať si navzájom, ale aj nenáležite žiarliť na úspech tej druhej. M. Gavran sa zamýšľa, či je priateľstvo vôbec kódom ženských vzájomných medziľudských vzťahov. Dobrosrdečne, no s citom pre realitu sa dotýka ženského sveta lásky, ktorý je pre ženu jediným možným svetom.

13. 11. (piatok) o 19.00 hod.

VSTUPNÉ: 4 € (120,50 Sk)

## MIRO GAVRAN: „VŠETKO O MUŽOCH“

Chorvátsky dramatik s nadhľadom sebe vlastným odhaľuje v humorných i vážnych životných situáciách mužské šablóny správania. Témou je mu narcistné „mačovstvo“, večne komplikovaný vzťah syna s otcom, mafiánske la-virowanie na hranici sebaúcty, žiarlivosť, ale aj staroba. Odkrýva mužskú pravú prirodzenosť, ktorá je takmer vždy sebastredná, pyšná, myslíaca len na seba. Zrkadlo nie je krivé, ale skôr obraz dnešného muža v ňom.

15. 11. (nedeľa) o 15.00 hod.

VSTUPNÉ: 2 € (60,25 Sk)

## PAVOL DOBŠINSKÝ - A. KRET:

## „O RUŽOVEJ ANIČKE“ (ROZPRÁVKA)

Rozprávka s pesničkami na motívy slovenskej ľudovej rozprávky z Dobšinského pokladov. Odhalíme vám rozprávkové tajomstvo, posolstvo dobra a zla, svet fantázie a ilúzie.

16. 11. (pondelok) o 8.30 a 11.00 hod.

VSTUPNÉ: 4 € (120,50 Sk)

## A. N. OSTROVSKIJ: „BANKROT“

Jeden z klasikov politickej ekonómie povedal, že kde končí kapitál, nastupuje bankrot... Často to počujeme v dnešných časoch svetovej hospodárskej krízy, z ktorej sa stala výhodná psychologická „mantra“. Neustále vyvoláva v našich životoch nové vlny strachu a neistoty, tie nás ochromujú a neraz vedú aj k zúfalstvu. Slávna klasická ruská komédia A. N. Ostrovského Bankrot je síce zasadená do kupeckého prostredia 19. storočia cárskeho Ruska, ale svojím dramatickým príbehom, situáciami a postavami nepôsobí ako niečo dávno minulé, naopak, ako nám všetkým dôverne známe. Mladých dravcov, ktorí sa dnes pachtia za bohatstvom aj cez mŕtvolu a nerespektujú žiadne morálne zásady, je aj dnes neúrekom. Bravúrne komediálne situácie a pre-cizne vykreslené charaktéry Ostrovského postáv sú zárukou kvalitného divadelného zážitku.

20. 11. (piatok) o 19.00 hod.

VSTUPNÉ: 4 € (120,50 Sk)

## WILLIAM SHAKESPEARE:

## „SEN NOCI SVÄTOJÁNSKEJ PO 400 ROKOCH“

Svetoznáma komédia najväčšieho divadelného génia, poňatá mladou hereckou generáciou. Komédia o tom, ako veľmi dnes prahne po láske a ako často na ňu pre peniaze zabúdame.

22. 11. (nedeľa) o 15.00 hod.

VSTUPNÉ: 2 € (60,25 Sk)

## JAN MAKARIUS: „BRÁNA SLNKA“

Bol raz jeden Waola, chudobný Indián s jazvou na tvári. Často spával pred stanom krásnej Taganity, ktorú ľúbil, ale neodvážil sa jej to povedať. Stránil sa ľudí, bál sa ich výsmechu. Taganita, dievča s čistým srdcom, si okrem svojej prenikavej krásy nosila na tvári aj zvláštny smútok. Boh Slnko jej jedného dňa vyveštil príchod vyvoleného, ten však neprichádzal. A otec Taganity čoraz viac naliehal, aby sa už vydala. Ako to dopadne, keď sa osudy Waolu a Taganity spoja? Ako si môže nesmelý Indián získať srdce tej, o ktorú sa uchádzajú mnohí bojovníci so stanmi plnými kožušin a sušeného mäsa? A ako môže priniesť znamenia boha Slnko, keď po ne treba ísť tam, odkiaľ sa ešte nikdy nikto nevrátil? Ak máte radi indiánske báje, ak chcete načerpať niečo z indiánskej múdrosti a nechať si dušu pohľadiť indiánskou hudbou, potom práve vám je určená táto rozprávka. Medzinárodný tím tvorcov. Doteraz najbohatšia výprava v rozprávkovej inscenácii!

27. 11. (piatok) o 19.00 hod.

VSTUPNÉ: 4 € (120,50 Sk)

## A. N. OSTROVSKIJ: „BANKROT“

29. 11. (nedeľa) o 15.00 hod.

VSTUPNÉ: 2 € (60,25 Sk)

## ŠTEFAN KASARDA: „MARTINKO KINKAŠ“

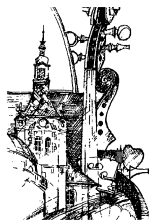
Štefan Kasarda - známy rozhlasový autor, dramatik, dramaturg - napísal pre súbor Spišského divadla dramatizáciu známeho rozprávkového príbehu škriatka Martinka. Dramatizátor však nevychádzal z Dobšinského rukopisu, ale z prózy Boženy Němcovej, ktorá hľadala v studnici našich rozprávok. V spišskonovoveskom stvárnení Martinka Kinkaša výrazne dominuje hudobno-inscenačná zložka a najmä pesničky, oslovujúce publikum všetkých vekových i generačných vrstiev.

Kupinové objednávky alebo rezervácie na tel. číslo: 053/417 32 75, 417 32 71,  
e-mailom: prevadzka@spisskedivadlo.sk, web: www.spisskedivadlo.sk



MESTSKÉ KULTÚRNE CENTRUM

# PROGRAM



12. 11. 2009 (štvrtok) o 19.00 hod., Koncertná sieň Reduty

## THE BACKWARDS

Atraktívny koncert skupiny, ktorá verne a poctivo interpretuje skladby legendárnej skupiny The Beatles. Dokonalý zvuk a dokonalý image vynesol túto východoslovenskú skupinu na 1. miesto v silnej konkurencii 36-tich kapiel na New York Beatlefešte 1998 a opäť v roku 2003. V roku 2006 skupina oslávila 10. výročie vzniku, pričom doteraz absolvovala množstvo koncertov v USA, Anglicku a v ďalších európskych krajinách.

Vstupné: 6 €



14. 11. 2009 (sobota) o 19.00 hod., Koncertná sieň Reduty

## JOSEF LAUFER A ORCHESTER GOLEM JANA VÁCLAVÍKA

Moderátor: Petr Salava

Strhujúca hudobná show legendy českej populárnej hudby, charizmatického speváka, tanečníka, herca, režiséra a moderátora. Na koncerte zaznejú súčasné i nestarnúce hity jeho bohatej hudobnej kariéry.

Vstupné: 20 €, 17 €, 15 €

27. 11. 2009 (piatok) o 18.00 hod., Galéria umelcov Spiša

Divadelný súbor HVIEZDOSLAV pri MKC Spišská Nová Ves

## PRIŠLI SME ŽIVOT ŽIŤ...

Pásmo poézie a hudby na počesť básnika Milana Rúfusa.

Účinkujú: členovia Divadelného súboru HVIEZDOSLAV a pozvaní hostia

Réžia: Valentin Peták

Organizované v spolupráci s Domom Matice slovenskej a Galériou umelcov Spiša.

Informácie a predpredaj vstupeniek: MKC - Reduta, 053/44 632 49, 42 992 51,  
Kino Mier - 053/44 287 66, TIC - Letná ul. 49, 053/161 86

## MUSICA NOBILIS ÚSPEŠNE ZA NAMI

Jeseň je na Spiši typická nielen nádherou farieb prírody ozdobenou unikátnym množstvom architektonických skvostov, ale aj neodmysliteľným kultúrnym koloritom.



Už XIV. ročník medzinárodného hudobného festivalu pod Tatrami **MUSICA NOBILIS** ponúkol pre kultúrychlivé publikum atraktívne koncerty v mestách Spišská Nová Ves, Kežmarok, Spišské Podhradie - Spišská Kapitula, Spišské Vlachy a v obciach Smižany a Markušovce.

Otcom myšlienky priniesť na Spiš tie najkvalitnejšie telesá a interpretov je prof. Marián Lapšanský, klavírny virtuóz a generálny riaditeľ Slovenskej filharmónie. Idea tohto unikátneho regionálneho festivalu sa zrodila v Mestskom kultúrnom centre Spišská Nová Ves v budove Reduty po jednom z tradičných koncertných vystúpení majstra Lapšanského. Čestné predsedníctvo vo festivalovom výbore prijal maestro Peter Dvorský. Za roky existencie festivalu sa vystriedalo na koncertných

pódiách množstvo špičkových orchestrov, zborov a sólistov nielen zo Slovenska, ale aj z Čiech, Nemecka, Francúzska a Rakúska. Jedným z vrcholov festivalu bolo minuloročné uvedenie slávneho diela J. Verdiho Requiem v spišskonovoveskom Evanjelickom kostole v podaní orchestra Slovenskej filharmónie a Slovenského filharmonického zboru na počesť 740. výročia prvej písomnej zmienky o našom meste.

Tohtoročný 6-dňový festivalový program bol žánrovo a interpretačne veľmi pestrý a bohatý, o čom sa poslucháči mali možnosť presvedčiť z originálnych plagátov. Otvárací koncert festivalu sa konal 27. 9. 2009 o 18.00 hod. v koncertnej sále Reduty v Spišskej Novej Vsi, kde sa predstavil legendárny hudobník a skladateľ **Marián Varga a Mojzesovo kvarteto** (na snímke). Ďalším zaujímavým koncertom v Letohrádku Dardanely v Markušovciach bol 30. 9. 2009 recitál klavírneho virtuóza **Mariána Lapšanského** a **Cyrila Šikulu** - priečna flauta, ktorý poslucháčov zaujal svojou precíznosťou, expresivitou a excelentnými výkonmi, čo publikum ocenilo niekoľkonásobným standing ovations. Umelecky hodnotné koncerty prebiehali počas festivalu aj v Smižanoch, Spišských Vlachoch, Kežmarku a na Spišskej Kapitule.

Ing. Emil Labaj, riaditeľ  
Mestské kultúrne centrum

## DEŇ ŠTUDENTSTVA DEŇ BOJA ZA SLOBODU A DEMOKRACIU

Mesto Spišská Nová Ves, Centrum voľného času Adam, Mestské kultúrne centrum, Spišské osvetové stredisko, Spišské divadlo, Galéria umelcov Spiša, Múzeum Spiša, Bagetéria Sunfood, ZŠ Z. Nejedlého, Turistické informačné centrum, Športová hala a stredné školy mesta

16. november 2009

### OCENENIE NAJLEPŠÍCH ŠTUDENTOV A ŠTUDENTIEK STREDNÝCH ŠKÔL

8.00 hod., Obradná sieň, Radnica

### OCENENIE NAJLEPŠÍCH ŽIAKOV A ŽIAČOK ZÁKLADNÝCH ŠKÔL

9.00 hod., Obradná sieň, Radnica

### DISKUSNÉ FÓRUM S ČLENMI ZVÄZU PROTIKOMUNISTICKÉHO ODBOJA

9.00 hod., Koncertná sála Reduty

### DISKUSNÉ FÓRUM S MIROSLAVOM KOŠICKÝM, ZAKLADATEĽOM VPN

11.00 hod., Koncertná sála Reduty

### SPIŠŠOU - OTVORENÉ MAJSTROVSTVÁ SPIŠA V HIP- HOPE

s ukázkami tancov, tanečných a relaxačných cvičení, hosť programu Laci Strike, od 9.00 hod., Športová hala

### MIX VOLEJBAL STREDNÝCH ŠKÔL

od 8.00 hod. semifinále, Obchodná akadémia a Stredná odborná škola drevárska 14.00 hod. finále, Športová hala

### ŠTUDENTSKÝ OSEMBOJ

#### - AK STE ŠIKOVNÍ, NIE JE ČO RIEŠIŤ

súťažno-zábavná hra pre štvorčlenné družstvá stredných škôl od 7.30 hod., Radnica a stanovišťa v meste 15.00 hod. finále, Športová hala



Pozývame účastníkov letného tábora, konaného v dňoch 26. - 31. 7. 2009 na Košariskách, na stretnutie, kde si pripomenieme chvíle strávené v tábore a pozrieme si foto a video.

7. novembra o 10.00 hod.

v CVC Adam na Levočskej ul. 14 v SNV.

Vzájomné stretnutia turnaja v PREHADZOVA-NEJ detí materských škôl sa uskutočnia vždy v pondelok v dohodnutých termínoch.

Info: Kožušková, Vaňová

Centrum voľného času Adam,  
Levo sk 14, 052 01 Sp. N. Ves,  
tel.: 053/442 57 59, fax: 053/429 72 05;  
Stredisko Dom ek,  
Hviezdoslavova 48, tel.: 053/442 21 20,  
e-mail: skola@cvcnsn.edu.sk, www.cvcnsn.sk

**VODNÉ PÓLO:** S myšlienkou založiť žiacky vodnopólový oddiel v našom meste 21. 9. oslovil vedenie mesta 6-násobný najlepší vodný pólista SR a reprezentant SR, Košičan Karol Bačo. Vedenie mesta túto iniciatívu privítalo a tak sa rozbehli prípravné kroky pre zrealizovanie tejto zaujímavej iniciatívy. Viac informácií o tejto téme prinesieme v decembrovom 1čku.

**BEH:** 25. 9. sa na Čingove - Ďurkovi konali za takmer ideálneho počasia v krásnom prostredí Slovenského raja 2 bežecké podujatia. Dopoldnia to boli OKRESNÉ MAJSTROVSTVÁ V CEZPOĽNOM BEHU ŽIAKOV ZŠ a SŠ v šk. roku 2009/2010, ktoré pripravili Okresná rada Slovenskej asociácie športu na školách a CVČ Adam. Poobede sa na štart postavili aj účastníci 26. ROČNÍKA BEHU SLOVENSKÝM RAJOM, ktorý pod záštitou primátora nášho mesta zorganizovali CVČ Adam, TJ Tatran SNV, Mesto SNV a Horská služba Slovenský raj.

**HOKEJ ŽENY:** Dievčatá z HC OSY SNV vstúpili do novej sezóny 2009/2010 veľmi úspešne, vysoko zdolali všetkých súperov. Výsledky: 1. kolo (12. 9.) HK ŠKP Poprad - SNV 1 : 11, 2. kolo (15. 9.) SNV - HC Topoľčany 17 : 3, 3. kolo (19. 9.) MHKŽ Martin - SNV 4 : 7, 4. kolo (26. 9.) SNV - ŽHK B. Bystrica 12 : 0, 5. kolo (3. 10.) Šarišanka Prešov - SNV 0 : 7. Potešiteľný je aj fakt, že 5 našich hokejistiek je v olympijskom výbere SR a má šancu reprezentovať našu krajinu na OH.

**FUTBAL:** Futbalistom FK SNV sa darilo v ďalších kolách II. ligy skupiny Východ striedavo. Výsledky: 9. kolo (26. 9.) Trebišov - SNV 1 : 0, 10. kolo (3. 10.) SNV - Čadca 3 : 0, 11. kolo (11. 10.) Podbrezová B - SNV 1 : 1, 12. kolo (17. 10.) SNV - Košice B 3 : 1, 13. kolo (24. 10.) Poprad - SNV 2 : 2. Po trinástich kolách je Spišská Nová Ves v tabuľke na 8. mieste s 18 bodmi.

Mestský výbor č. 3 - Ferčkovce organizuje

## I. ročník behu Ferčkovce - Novoveská Huta a späť

pri príležitosti Dňa študentstva

Usporiadateľ:

MsV č. 3 - Ferčkovce  
Občianske združenie Novoveská Huta  
MsV č. 1 - Novoveská Huta

Dátum:

15. november 2009 (nedeľa) o 14.00 h

Miesto štartu:

SKI - klub Ferčkovce

Tešíme sa na vás!

Ondrej Majerník

predseda MsV č. 3 - Ferčkovce

## MÁME VICEMAJSTERKU SVETA V BODYFITNESS!

**MONIKA KORBOVÁ**, úspešná športovkyňa a osobná trénerka z nášho mesta sa 10. októbra 2009 zúčastnila 8. ročníka medzinárodnej súťaže **Grand Prix Slovenska vo fitness, bodyfitness žien a fitness mužov v Šuranoch**. Monika uspela a jej tvrdá drina vynaložená vo fitnesscentre bola korunovaná **prvým miestom** v kategórii bodyfitness do 168 cm. Súťaž v Šuranoch mala zároveň nominačný charakter na **Majstrovstvá sveta 2009 vo fitness, bodyfitness a kulturistike žien a fitness mužov federácie IFBB**, ktoré sa konali následne 16. - 18. októbra 2009 v meste Como v **Taliansku** za účasti športovcov zo 46-tich krajín. Monika sa v obrovskej konkurencii súťažiacich z celého sveta prebojovala až do finále, kde sa vďaka svojej fantastickému umiestnila v kategórii bodyfitness do 168 cm **na vynikajúcom 2. mieste**. Titulom vicemajsterky sveta tak završila úspešný rok 2009, počas ktorého v máji v Prešove získala titul majsterky SR a na Majstrovstvách Európy IFBB v bratislavskom Istropolise pekné 5. miesto. Monika v Taliansku úspešne reprezentovala nielen Slovensko, ale aj mesto Spišská Nová Ves a všetkých svojich tunajších zverencov. Ukázala celému svetu, že aj na východe Slovenska môžu vyrásť svetoví šampióni! Blahoželáme!

M. Grznár, L. Kormošová, foto: [www.eastlabs.biz](http://www.eastlabs.biz)



## VÍTAZMI VÝCHODOSLOVENSKÉHO POHÁRA MAROŠ KUCHÁR A SVETLANA KOČÍKOVÁ Z JK SLÁVIA SNV



Dňa 4. 10. 2009 sa v jazdeckom areáli v Stropkove uskutočnilo finále Východoslovenského pohára v parkúrovom skákaní. V tejto celoročnej súťaži boli samostatne hodnotené kategórie dospelých a juniorov. Všetky popredné miesta v obidvoch kategóriách obsadili jazdci zo Spiša. V kategórii juniorov dominovala mladá **Svetlana Kočíková**, ktorá v tejto kategórii štartovala prvý rok. Po celoročnom bodovaní nastupovala do finále z prvého miesta, ktoré si svojím výborným výkonom udržala. Druhé miesto obsadila **Dominika Dzurilová** a dobré výkony počas celej sezóny potvrdila tretím miestom **Lea Kovalčíková**, taktiež jazdkyne JK Slávia SNV.

Vyrcholením bolo atraktívne finále kategórie dospelých, v ktorom štartovali štyria najlepší jazdci celej sezóny. Každý jazdec štartoval na všetkých štyroch koňoch, ktoré si menili a jednotlivé výsledky sa zosumarizovali.

Milým prekvapením bolo víťazstvo mladého **Maroša Kuchára** z JK Slávia SNV, ktorý so všetkými koňmi absolvoval parkúr bez trestných bodov a tým si dal najkrajší darček k svojím 20-tým narodeninám. Druhý skončil **Peter Mackoviak** z JK Mackoviak SNV, tretí skúsený **Zdeno Kuchár** z JK Slávia SNV a štvrté miesto obsadil Martin Bulík, ml. z JK Mada-Bulík Michalovce.

Na tomto športovom podujatí potvrdili jazdci zo Spiša výborné výsledky, ktoré dosahovali počas celej sezóny. Medzi najlepších patrili nielen na Slovensku, ale aj v Poľsku a Česku.

JK Slávia SNV úspešne v tejto sezóne reprezentovali aj **Viktória Kopecká**, **Katarína Stanková** a mladučka **Ivana Sabolová**.

JaK

## 86. ROČNÍK MEDZINÁRODNÉHO MARATÓNU MIERU

Dňa 4. 10. 2009 sa konal v Košiciach 86. ročník Medzinárodného maratónu mieru, ktorý je zároveň najstarším maratónom v Európe. Na štart sa postavilo 1 889 vytrvalcov a vytrvalkyň z 32 krajín. Naše mesto reprezentovali 2 ženy a 12 mužov z Maratónskeho klubu TJ Tatran, Bežeckého klubu Cyklosun Plus a ŠKP SNV.

V maratóne sa najlepšie umiestnili členovia BK Cyklosun Plus - **Peter Hus**, ktorý časom 3:08:11 hod. obsadil vo svojej kategórii 42. miesto - celkovo mu patrila 71. priečka a **Eva Hatalová**, ktorá dobehla v čase 3:53:03 hod. ako druhá vo svojej kategórii, celkovo obsadila 23. miesto v kategórii žien.

V polmaratóne bol najrýchlejší **Alfréd Pohly** s časom 1:39:40 hod., ktorý znamenal pre neho 175. priečku vo výsledkovej listine. Blahoželáme!

Rudo Mikolaj



## STEZ Správa telovýchovných zariadení Sp. Nová Ves

[www.stez.sk](http://www.stez.sk)

### KRYTÁ PLAVÁREŇ T.: 053/442 62 18

POSKYTUJEME ZĽAVY PRE POISTENCOV VŠZP

PONDELOK 15.00 - 18.30 hod.

STREDA 13.00 - 20.30 hod.

 Zľava 0,70 € z ceny vstupného pre dospelých,  
0,50 € z ceny pre deti a dospelých nad 60 rokov.

| Prevádzková doba krytej plavárne |                |              |               |
|----------------------------------|----------------|--------------|---------------|
|                                  | Ranné plávanie | Školy        | Verejnosť     |
| Pondelok                         | 6.30 - 7.45    | sanitár      | 15.00 - 20.30 |
| Utorok                           |                | 8.00 - 12.00 | 13.00 - 20.30 |
| Streda                           |                | 8.00 - 12.00 | 13.00 - 20.30 |
| Štvrtok                          | 6.30 - 7.45    | 8.00 - 12.00 | 13.00 - 20.30 |
| Piatok                           |                | 8.00 - 12.00 | 13.00 - 20.30 |
| Sobota                           |                |              | 9.00 - 20.30  |
| Nedeľa                           |                |              | 9.00 - 20.30  |

|                                                          |                 |                                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|
| Cenník:                                                  | Celodenný vstup | 1 hod. pred ukončením prevádzky |
| Dospelí:                                                 | 2,20 €/66,28 Sk | 1,80 €/54,23 Sk                 |
| Deti od 3 do 15 rokov, dospelí nad 60 rokov, ZŤP a ZŤP-S | 1,50 €/45,19 Sk | 1,30 €/39,16 Sk                 |

 Dňa 6. 11. 2009 (piatok) - Plavecká štafeta mesta od 7.30 do 15.30 hod.  
VEREJNOSŤ OD 15.30 HOD.

### SAUNA T.: 053/442 62 18

|          | Sauna s ochladzovacím bazénom           | Sauna bez ochladzovacieho bazéna        |
|----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Pondelok | sanitárny deň                           | sanitárny deň                           |
| Utorok   | 14.00 - 20.00 MUŽI                      | 14.00 - 20.00 ŽENY                      |
| Streda   | 14.00 - 20.00 ŽENY                      | 14.00 - 20.00 MUŽI                      |
| Štvrtok  | 14.00 - 20.00 MUŽI                      | 14.00 - 20.00 ŽENY                      |
| Piatok   | 14.00 - 20.00 ŽENY                      | 14.00 - 20.00 MUŽI                      |
| Sobota   | 7.30 - 12.00 MUŽI<br>13.00 - 19.00 ŽENY | 7.30 - 12.00 ŽENY<br>13.00 - 19.00 MUŽI |
| Nedeľa   | 7.30 - 12.00 MUŽI<br>13.00 - 19.00 ŽENY | 7.30 - 12.00 ŽENY<br>13.00 - 19.00 MUŽI |

### CERAGEM - masáže stoly

|          |               |        |              |
|----------|---------------|--------|--------------|
| Pondelok | sanitárny deň | Piatok | 9.00 - 19.00 |
| Utorok   | 9.00 - 19.00  | Sobota | 8.00 - 19.00 |
| Streda   | 9.00 - 19.00  | Nedeľa | 8.00 - 19.00 |
| Štvrtok  | 9.00 - 19.00  |        |              |

### MASÁŽE

 klasická • reflexná • thajská • anticelulitídna • kozmetická lymfodrenáž  
• lymfodrenáž celého tela • detoxikačná medová masáž • segmentová masáž  
Utorok - piatok: 14.00 - 20.00 hod.; sobota - nedeľa: 9.00 - 20.00 hod.

 Mimo uvedený čas možnosť objednávky na t. č.:  
0903 675 380, 0905 954 792, 0904 325 343.

### FUTBALOVÝ ŠTADIÓN

UMEĽÁ TRÁVA III. GENERÁCIE/Cenník prenájmu:

 Hracia plocha 2 hod./1 zápas 135 €/4 067,00 Sk  
 Hracia plocha s osvetlením 2 hod./1 zápas 170 €/5 121,40 Sk  
 Hracia plocha k tréningovej jednotke 70 €/2 108,80 Sk  
 Hracia plocha k tréningovej jednotke s osvetlením 85 €/2 560,70 Sk  
 1/2 hracej plochy k tréningovej jednotke 35 €/1 054,40 Sk

Podrobnejšie informácie u vedúceho futbalového štadióna.

Kontakt: Marián Jasenčák - 0903 381 380

|        |        |               |                                              |
|--------|--------|---------------|----------------------------------------------|
| Nedeľa | 1. 11. | 10.00 a 11.45 | SNV - L. Košice, ML. ŽIACI „A“, „B“, 1. LIGA |
| Sobota | 7. 11. | 13.30         | SNV - Žilina „B“, 2. liga                    |
| Nedeľa | 8. 11. | 13.30         | SNV - Bystrany, 2. trieda                    |

### VEREJNÉ KORČULOVANIE - HLAVNÁ PLOCHA

|        |         |               |
|--------|---------|---------------|
| Nedeľa | 1. 11.  | 18.00 - 19.30 |
| Sobota | 7. 11.  | 18.00 - 19.30 |
| Nedeľa | 8. 11.  | 18.00 - 19.30 |
| Sobota | 14. 11. | 18.00 - 19.30 |
| Sobota | 21. 11. | 18.00 - 19.30 |
| Nedeľa | 22. 11. | 18.00 - 19.30 |
| Nedeľa | 29. 11. | 18.00 - 19.30 |

### ŠPORTOVÁ HALA T.: 053/442 62 40, 0903 381 380

|          |         |               |                                          |
|----------|---------|---------------|------------------------------------------|
| Nedeľa   | 1. 11.  | 10.00         | LB - Prešov, basketbal junióri           |
| Sobota   | 7. 11.  | 14.00 a 16.00 | LB - TYDAM Košice, basketbal SŽ          |
| Sobota   | 7. 11.  | 18.00         | LB - Zvolen, basketbal 1. liga           |
| Nedeľa   | 8. 11.  | 10.00         | LB - Žiar nad Hronom, basketbal 1. liga  |
| Nedeľa   | 8. 11.  | 13.00         | VK - KOMÉTA Košice, volejbal kadetky     |
| Streda   | 11. 11. | 18.00         | LB - Nitra, basketbal extraliga          |
| Sobota   | 14. 11. | 9.00          | ŠKBD - Poprad, basketbal kadetky         |
| Sobota   | 14. 11. | 11.00         | LB - KAC Košice, basketbal MŽ            |
| Sobota   | 14. 11. | 15.00         | LB - Michalovce, basketbal junióri       |
| Sobota   | 14. 11. | 18.00         | LB - Rožňava, basketbal 1. liga          |
| Nedeľa   | 15. 11. | 13.00         | VK - Kežmarok, volejbal juniorky         |
| Pondelok | 16. 11. | 8.00 - 16.00  | Deň študentstva                          |
| Streda   | 18. 11. | 18.00         | LB - Pezinok, basketbal extraliga        |
| Sobota   | 21. 11. | 11.00         | LB „B“ - Žilina, basketbal kadeti        |
| Sobota   | 21. 11. | 13.00         | LB „A“ - Svit, basketbal kadeti          |
| Sobota   | 21. 11. | 15.00         | LB - Michalovce, basketbal 1. liga       |
| Sobota   | 21. 11. | 18.00         | VK - Pezinok, volejbal extraliga ženy    |
| Nedeľa   | 22. 11. | 9.00          | LB „B“ - Svit, basketbal kadeti          |
| Nedeľa   | 22. 11. | 11.00         | LB „A“ - Žilina, basketbal kadeti        |
| Nedeľa   | 22. 11. | 13.00         | LB - TU Košice, basketbal 1. liga        |
| Streda   | 25. 11. | 18.00         | LB - B. Bystrica, basketbal extraliga    |
| Štvrtok  | 26. 11. | 8.00 - 14.30  | SPŠD futbalový turnaj                    |
| Piatok   | 27. 11. | 17.00         | 6. ROČNÍK BENEFIČNÝ KONCERT SM KLUB SPIŠ |

### ZIMNÝ ŠTADIÓN T.: 053/446 10 86, 0903 630 982

|        |         |       |                              |
|--------|---------|-------|------------------------------|
| Nedeľa | 1. 11.  | 10.30 | SNV - Nitra, junióri         |
| Piatok | 13. 11. | 17.00 | SNV - Nitra, extraliga       |
| Sobota | 14. 11. | 14.00 | SNV - Poprad, junióri        |
| Nedeľa | 15. 11. | 10.30 | SNV - L. Mikuláš, junióri    |
| Utorok | 17. 11. | 17.00 | SNV - B. Bystrica, extraliga |
| Sobota | 21. 11. | 14.00 | SNV - B. Bystrica, junióri   |
| Nedeľa | 22. 11. | 10.30 | SNV - Zvolen, junióri        |
| Piatok | 27. 11. | 17.00 | SNV - Poprad, extraliga      |
| Sobota | 28. 11. | 14.00 | SNV - Žilina, dorast         |
| Nedeľa | 29. 11. | 10.30 | SNV - Martin, dorast         |

### KOLKÁREŇ

|        |         |       |                                                                 |
|--------|---------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| Nedeľa | 8. 11.  | 10.00 | Tatran dorastenky - Filákov, dorastenecká liga východ           |
| Sobota | 14. 11. | 14.00 | Tatran - V. Šariš „A“, extraliga muži                           |
| Sobota | 21. 11. | 10.00 | Svit - Vrútky „B“, 1. liga muži východ                          |
| Nedeľa | 22. 11. | 10.00 | Tatran dorastenci - Podbrezová „A“, dorastenecká liga východ    |
| Nedeľa | 22. 11. | 12.30 | Tatran dorastenky - Podbrezová „B“, dorastenecká liga východ    |
| Sobota | 28. 11. | 14.00 | Tatran - PKŠ Košice „A“, extraliga muži                         |
| Nedeľa | 29. 11. | 10.00 | Tatran dorastenky - Tatran dorastenci, dorastenecká liga východ |

### MESTSKÁ LIGA NEREGISTROVANÝCH HRÁČOV V KOLKOCH - ROČNÍK 2009

|          |         |       |                        |
|----------|---------|-------|------------------------|
| PONDELOK | 2. 11.  | 17.00 | OELTO STAR - SRT KEGL  |
|          |         | 18.00 | STEZ - DRÁČIK 09       |
|          |         | 19.00 | SLZA - MV NÁBYTOK      |
| UTOROK   | 3. 11.  | 18.00 | MIDAPA - PARMAS        |
|          |         | 19.00 | STOLIMER - NDH ATYP    |
|          |         |       |                        |
| PONDELOK | 9. 11.  | 17.00 | SRT KEGL - SLZA        |
|          |         | 18.00 | PARMAS - OELTO STAR    |
|          |         | 19.00 | MV NÁBYTOK - STEZ      |
| UTOROK   | 10. 11. | 18.00 | NDH ATYP - MIDAPA      |
|          |         | 19.00 | DRÁČIK 09 - STOLIMER   |
|          |         |       |                        |
| PONDELOK | 16. 11. | 17.00 | STEZ - SRT KEGL        |
|          |         | 18.00 | SLZA - PARMAS          |
|          |         | 19.00 | DRÁČIK 09 - MV NÁBYTOK |
| UTOROK   | 17. 11. | 18.00 | OELTO STAR - NDH ATYP  |
|          |         | 19.00 | STOLIMER - MIDAPA      |
|          |         |       |                        |
| PONDELOK | 23. 11. | 17.00 | SRT KEGL - DRÁČIK 09   |
|          |         | 18.00 | PARMAS - STEZ          |
|          |         | 19.00 | MV NÁBYTOK - STOLIMER  |
| UTOROK   | 24. 11. | 18.00 | NDH ATYP - SLZA        |
|          |         | 19.00 | MIDAPA - OELTO STAR    |
|          |         |       |                        |
| PONDELOK | 30. 11. | 17.00 | SLZA - MIDAPA          |
|          |         | 18.00 | STEZ - NDH ATYP        |
|          |         | 19.00 | MV NÁBYTOK - SRT KEGL  |

## V DUCHU FAIR PLAY



**Myšlienka fair play bola ústrednou témou série podujatí, ktoré v našom meste zorganizoval Klub fair play Slovenského olympijského výboru (KFP SOV).**

Spišská Nová Ves v druhú októbrovú sobotu hostila v Galérii umelcov Spiša seminár na tému **Obsahové a štrukturálne rozšírenie činnosti KFP SOV**. Zúčastnili sa ho aj významní hostia ako veľvyslankyňa SR pre šport, toleranciu a fair play Rady Európy Katarína Ráczová, viceprezident SOV Igor Nemeček či zástupca olympijských klubov SR Milan Fronko. Domáci hostitelia na čele s predsedom Olympijského klubu SNV Viliamom Mjartanom využili príležitosť a pochválili sa svojimi aktivitami: Anna Prachová a Eva Murgáčová zo ZŠ Ing. J. Kožucha odprezentovali metodický program „Čo mi šport dal, čo vzal“, ktorý odštartovali v apríli medzi žiakmi deviatych tried s cieľom prilákať mládež k športu.

Po seminári nasledovala **konferencia KFP SOV**, na ktorej sa prítomní zoznámili s jeho doterajšou činnosťou, štatútom a plánom na ďalšie obdobie, ako aj s činnosťou Európskeho hnutia fair play.

Vyvrcholením dňa bolo **slávnostné odovzdávanie výročných ocenení KFP SOV za r. 2009** desiatke slovenských športovcov, ktorým slová česťnosť, slušnosť a tolerancia nie sú pri dosahovaní ich športových výkonov cudzie.

V galérii bola v tento deň tiež otvorená **výstava najlepších prác prihlásených do olympijskej výtvarnej súťaže karikatúr „Šport (vždy) zvíťazí!“**, ktorú vyhlásili SOV, KFP SOV a Kultúrna komisia Slovenskej olympijskej akadémie v spolupráci so SZTK - Múzeom telesnej kultúry v SR, Ministerstvom školstva SR a veľvyslankyňou K. Ráczovou. Do súťaže sa zapojilo 671 súťažiacich so 726 prácami. Nás teší, že v konkurencii 610 diel v kategórii II, sekcia A (do 15 rokov) víťazstvo získala práca Simony Suhej z našej ZŠ na Ul. Ing. Kožucha. Simonkiné víťazné dielo (na obrázku) spolu s ďalšími vybranými kresbami v októbri putovalo na 15. kongres Európskeho hnutia fair play v Baku a v r. 2010 bude zaslané na X. medzinárodnú výstavu kresleného humoru v Turecku.

Účastníci všetkých spomínaných podujatí boli taktiež slávnostne prijatí primátorom mesta na Radnici.

Lucia Kormošová

### MESTSKÝ VÝBOR č. 3

požýva  
**OBČANOV FERČEKOVIEC**

na stretnutie s predstaviteľmi  
mesta Spišská Nová Ves,

ktoré sa uskutoční

**19. 11. 2009 (štvrtok) o 17.30 h**  
v SKI klube.

Na stretnutí budú odovzdané  
ceny víťazom

v súťaži o najkrajšiu predzáhradku  
a najkrajší balkón.

Tešíme sa na stretnutie.

**Ing. Ondrej Majerník**  
predseda MsV č. 3

## OPUSTIL NÁS VEĽKÝ ŠPORTOVEC

V piatok 16. októbra 2009 nás vo veku 84 rokov navždy opustil nestor väčšiny športových odvetví v našom meste Mgr. Štefan Rusnák.



Za jeho menom sa ukrývajú nespočetné športové úspechy a aktivity pre rozvoj spišskonoveského športu. Bol to športovec s veľkým „Š“. Minútu ticha sa začínali po oznámení smutnej správy všetky víkendové športové podujatia v me-tropole Spiša. Na jeho zásluhy si zaspomínali hokejisti, futbalisti, ale aj hráči basketbalu a volejbalu, ktorí sa ešte donedávna tešili z jeho prítomnosti v hľadisku našej športovej haly. Práve sem Štefan Rusnák vždy rád zavítal, a to i napriek narastajúcim zdravotným problémom. Posledné dva roky sa vozieval taxislužbou na náklady primátora mesta.

S jedným z najväčších športovcov nášho mesta, ktorý celý svoj život venoval výchove mladej generácie a rozvoju športu na Spiši, sme sa rozlúčili v pondelok 19. októbra 2009 o 13.00 hod. v Dome smútku na starom cintoríne.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku. Česť jeho pamiatke! **L. Kormošová**

## BASKETBALOVÁ EXTRALIGA V PLNOM PRÚDE

Rovnako ako volejbalistkám sa začal nový ročník 2009 - 2010 aj extraligovým basketbalistom Spišskej Novej Vsi. **Tim BK 04 AC LB SNV** v tejto sezóne tvoria: NA SNIMKE ZLAVA - HORNÝ RAD: masér družstva **Tibor Cehlárik**, hráči **Viktor Fulka**, **Artur Mielczarek (PL)**, **Michal Baťka**, **Pawel Mroz (PL)**, **Oto Ulman**, **Dávid Demečko**, tréner **Jerzy Chudeusz (PL)**, asistent trénera **Martin Janíkov**, DOLNÝ RAD: hráči **Filip Ogurčák**, **Boris Kovalík**, **Martin Bartoš**, **Štefan Bečarik**, **Stanislav Baldovský**, **Michal Kožár**. V kádri sú tiež basketbalisti **Maroš Repaský** a **Igor Pešta**, ktorí na fotografii chýbajú.

### Doterajšie výsledky:

1. kolo (26. 9.) VOLNO
2. kolo (30. 9.): **BK SPU Nitra - SNV 87 : 72**
3. kolo (3. 10.): **SNV - BK Svit 85 : 59**
4. kolo (7. 10.): **Basketbal Pezinok - SNV 92 : 84**
5. kolo (10. 10.): **SNV - MBK Handlová 76 : 71**



6. kolo (14. 10.): **ŠKP B. Bystrica - SNV 69 : 63**
7. kolo (17. 10.): **SNV - BK Váhovstav SK Žilina 81 : 97**
8. kolo (21. 10.): **SNV - BK Inter Bratislava 63 : 83**
9. kolo (24. 10.): **Astrum Levice - SNV 71 : 81**

V. Ivančík

## OCENENIE OD SLOVENSKÉHO OLYMPIJSKÉHO VÝBORU

Slovenský olympijský výbor (SOV) organizoval 16. septembra 2009 v City Hotel Bratislava celoštátne vyhodnotenie Olympijského festivalu detí a mládeže Slovenska 2009 (OFDMS 2009).

Na základe dosiahnutých športových výsledkov boli ocenené najlepšie kraje a školy v Slovenskej republike. Vyhlásenie výsledkov OFDMS 2009 bolo za účasti prezidenta Slovenskej republiky Ivana Gašparoviča a prezidenta Slovenského olympijského výboru Františka Chmelára.

F. Chmelár konštatoval, že na celom Slovensku sa v rámci OFDMS 2009 uskutočnilo mnoho vynikajúcich podujatí. Do súťaže sa zapojilo okolo päťsto materských škôl, šesťsto základných škôl a okolo tristo päťdesiat stredných škôl, ako aj špeciálnych škôl. Pohár prezidenta Slovenskej republiky získali v celkovom hodnotení

kraje v tomto poradí:

1. Trenčiansky kraj, 2. Trnavský kraj, **3. Košický kraj**.

V Košickom kraji boli ocenené tieto školy:

- MŠ Zelená, Smižany
- ZŠ Školská, Jaklovce
- **SPŠ strojnícka, Spišská Nová Ves**
- ŠZŠ Štefánika, Trebišov.

Za dosiahnuté výsledky patrí poďakovanie nielen organizátorom OFDMS 2009, ale aj rodičom a nadšeným učiteľom, pretože aj oni majú veľký podiel na úspechu.

Ing. Ondrej Majerník

## HOKEJ - EXTRALIGA MUŽOV

Hokejisti **HK SNV** si ako nováčik extraligy viedli v zápasoch 1. štvrtiny základnej časti Slovnaft Extraligy výborne. Po 13 kolách boli v tabuľke na 4. mieste so ziskom 21 bodov. Potešila výhra na ľade v Košiciach, výhra nad Martinom, Zvolenom, Žilinou, Trenčínom, ale aj historická výhra nad Popradom po mnohých rokoch. Aj v ďalších zápasoch hrali naši hokejisti skvele s nasadením, bojovne a so srdcom, pre svoj klub a mesto.

Menej zdarný bol 1. zápas 2. štvrtiny základnej časti proti Slovanu Bratislava, v ktorom Spišiaci vysoko prehrali a po ktorom klesli v tabuľke na 5. miesto. Viac sa im darilo v ďalších zápasoch.

### Výsledky:

6. kolo (25. 9.) **SNV - MsHK Garmin Žilina 6 : 3**

7. kolo (27. 9.) **HK Nitra a. s. - SNV 4 : 2**
8. kolo (2. 10.) **SNV - Dukla Trenčín 4 : 2**
9. kolo (4. 10.) **HC 05 B. Bystrica a. s. - SNV 3 : 2**
10. kolo (6. 10.) VOLNO
11. kolo (9. 10.) **SNV - HK Orange 20 7 : 3**
12. kolo (11. 10.) **HK ŠKP Poprad - SNV 2 : 3**
13. kolo (16. 10.) **SNV - MHK 32 L. Mikuláš 4 : 5 sn**
14. kolo (18. 10.) **HC Slovan Bratislava - SNV 7 : 0**
15. kolo (23. 10.) **HKM a. s. Zvolen - SNV 2 : 4**
16. kolo (25. 10.) **SNV - HK 36 Skalica 3 : 4**

Program domácich zápasov HK SNV v novembri nájdete v 1čku v programe podujatí na zimnom štadióne.

V. Ivančík

### ÚSPEŠNÝ VSTUP VOLEJBALISTIEK DO SEZÓNY

V minulom ročníku bola Spišská Nová Ves nováčikom slovenskej volejbalovej extraligy žien. Teraz už vstupuje do extraligy ako skúsené družstvo, ktoré si vybudovalo určitý rešpekt a uznanie.

Novoveské volejbal. družstvo žien je v 17. ročníku najvyššej súťaže jediným zástupcom z východoslovenského regiónu. Volejbalový klub SNV v extralige reprezentujú tieto hráčky: NA SNÍMKE ZLAVA - HORŇY RAD: Monika Böhmerová, Barbora Bajtošová, Jana Šilonová, Iveta Javorská, Katarína Fabiniová, Katarína Olejníková, Terézia Slančová, Anna Becková, DOLNÝ RAD: Jana Švihlová, Miroslava Kijaková, Zuzana Tomašková, Marta Jacková, Urszula Bejga. Trénerom je Mgr. Stanislav Vartovník, asistuje mu Mgr. Lenka Vartovníková.

#### Doterajšie výsledky:

EXTRALIGA: V 1. kole mali naše dievčatá voľno. Extraliga pre nich naplno začala zápasom 2. kola (3. 10.), keď na domácej palubovke privítali svojho tradičného rivala Žiar n. Hronom a hneď zvíťazili výsledkom **VK SNV - MŠK Žiar n. Hronom 3 : 1**. V 3. ligovom kole (10. 10.) vycestovali do Pezinka, kde túto sezónu hostujú naše odchovankyne Lucia Čmelová a Veronika Mecková. Na víťazstvo naše hráčky potrebovali až 5 setov: **VTC Pezínok - VK SNV 2 : 3**. Naša športová hala opäť žila volejbalom v 4. kole (17. 10.), kedy proti Spiššiacom na opačnej strane siete stáli Bratislavčanky. Výsledok: **VK SNV - TJ Spoje Bratislava 2 : 3**. SLOVENSKÝ POHÁR: Naše volejbalistky odohrali aj úvodné zápasy SP vo volejbale žien a mužov. V 1. zápase 1. kola vyhrali doma s **Rimavskou Sobotou 3 : 0**. Na odvetu vycestovali na rimavskosobotskú palubovku a opäť zvíťazili výsledkom **1 : 3**, čím si zároveň zaistili **postup do 2. kola**. **Príďte povzbudiť do športovej haly naše dievčatá na ďalšie domáce zápasy:**

- 31. 10. 2009, 18.00 h (6. kolo) VK SNV - UKF Nitra
- 21. 11. 2009, 18.00 h (10. kolo) VK SNV - VTC Pezínok
- 5. 12. 2009, 14.00 h (12. kolo) VK SNV - COP Nitra
- 19. 12. 2009, 18.00 h (14. kolo) VK SNV - VK Senica

V. Ivančík / LukK



**Divadelné štúdio pri  
Dome Matice slovenskej**  
vás srdečne pozýva  
na vernisáž výstavy

#### CESTOPISNÁ FOTOGRAFIA dňa 6. 11. 2009 o 17.00 hod.

Dom Matice slovenskej,  
Zimná 68, Spišská Nová Ves

#### Program:

- divadelné predstavenie Ondrášove sny
- otvorenie výstavy

Otvorenie nových výstavných priestorov  
pod finančným zabezpečením  
Nadácie Matice slovenskej.

#### JOHANKINE LABUTE

Premiéra: 25. 11. 2009 o 17.00 hod.

Na motívy H. Ch. Andersena,  
(nie len) rozprávka prekliatych sestier, ktoré  
spod kľatby zachraňuje skromná Johanka.

**Účinkujú:** Lucia Majerníčková,  
Marek Andreánsky, Júlia Detvaiová,  
Petra Jozefčíková, Viktória Bigošová,  
Janka Žižčáková, Kristínka Ochmírová  
**Réžia:** Iva Liptáková

#### Občianske združenie Život a zdravie KLUB ZDRAVIA v Spišskej Novej Vsi

Prípravili sme pre vás vzdelávací program  
zameraný na prevenciu civilizačných  
ochorení a zdravý životný štýl

### AKO CHUTÍ ZDRAVIE

(praktický kurz varenia)

#### PROGRAM

- prednáška, diskusia
- príprava zdravých jedál
- ochutnávky a recepty

**3. 11. 2009**

#### Potrava pre nervovú sústavu

PaedDr. Gabriela Kopilecová

**24. 11. 2009**

#### Potrava pre krv

MUDr. Peter Pollák

KDE: Školská 22, Spišská Nová Ves

KEDY: vždy v utorok o 17.00 hod.

Vstup voľný!



**AKADÉMIA®  
VZDELÁVANIA**

#### Otvára v mesiaci november kurzy:

- Kozmetická starostlivosť  
- Vizážistika a koloristika,  
v trvaní 220 hodín v cene 500 €;
- Kaderníčka - Kaderník,  
v trvaní 350 hodín v cene 500 €.

#### Viac informácií na:

Adresa: Akadémia vzdelávania,  
Zimná 48, Spišská Nová Ves

Telefón: 053/442 19 80,  
0908 835 150,  
0908 312 584

E-mail: av1@stonline.sk



#### STREDNÁ PRIEMYSELNÁ

#### ŠKOLA STROJNÍKA

Hviezdoslavova 6,  
052 01 Spišská Nová Ves

oznamuje žiakom 9. ročníka základných škôl,  
že od 1. septembra 2010 **otvára nové  
študijné odbory:**

- elektrotechnika - počítačové systémy a siete,
- logistika.

#### ĎALŠIE INFORMÁCIE:

na [www.strojsnv.sk](http://www.strojsnv.sk), tel. č. 053/446 62 49  
alebo priamo na riaditeľstve školy.

### Rozpis pohotovostných služieb lekární

**26. 10. - 1. 11. 2009**

PRI STANICI, Odborárov 47, tel.: 053/429 86 93

**2. 11. - 8. 11. 2009**

VERBENA, Hviezdoslavova 41,  
tel.: 053/441 03 74

**9. 11. - 15. 11. 2009**

NA STAROSASKEJ, Starosaská 528,  
tel.: 053/441 35 79

**16. 11. - 22. 11. 2009**

FIDA, Hviezdoslavova 27, tel.: 053/441 29 66

**23. 11. - 29. 11. 2009**

NA NÁMESTÍ, Letná 54, tel.: 053/441 33 44

**30. 11. - 6. 12. 2009**

HORNÁD, Hviezdoslavova 24

Pohotovostná služba je do 22.00 hod., v sobotu,  
v nedeľu a sviatok od 8.00 do 22.00 hod.

## KALENDÁRIUM OSOBNOSTÍ MESTA

### NOVEMBER

**4. 11. 1874**

narodil sa v Spišskej Novej Vsi **František Repčík - 135. výročie**  
- rezbár.

Otec chcel, aby študoval na gymnáziu, ale latinčina ani matematika mu veľmi nešli, a preto po 4. ročníku prestúpil k majstrovi Peregrinimu do Košíc učiť sa rezbárstvu. Tu sa vyučil a išiel na vandrovku do cudziny. V remesle sa zdokonalil v Mníchove u majstra Wilhelma Steibera. Po návrate žil a pôsobil v Spišskej Novej Vsi. Vytvoril plastiky pre cirkevné účely z lípy a smreka na oltáre a kazateľnice, v r. 1907 postavil neogotický oltár pre Spišskú Novú Ves. Bol autorom križa a sochy sv. Terézie, oltára pre gréckokatolícky biskupský chrám v Prešove. Vyhotoval oltár do premonštrátskeho kostola v Jasove, kostola v Giraltovciach a hlavný oltár sv. Anny v Baldovciach. Zomrel 12. 10. 1941 v Spišskej Novej Vsi.

**Prípravila: PhDr. Ružena Kormošová**



### VITAJTE MEDZI NAMI

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Lenka Neupauerová  | Tamara Pavelková   |
| Marko Matis        | Adrián Sejut       |
| Patrik Pitoňák     | Liliana Hlaváčová  |
| Sofia Sedlačková   | Šimon Vospálek     |
| Timea Režnická     | Gabriel Zaccari    |
| Matúš Pokuta       | Slavomír Horváth   |
| Miloš Pokuta       | Tomáš Pecha        |
| Tamara Borejčáková | Klaudia Majovská   |
| Bianka Novotná     | Adam Chovanec      |
| Samuel Garčár      | Richard Geci       |
| Erik Engel         | Svetlana Pokutová  |
| Dávid Bujňák       | Scarlett Bikarová  |
| Dominik Sliva      | Karolína Kocúrová  |
| Sára Šitárová      | Kristína Midliková |
| Emília Bžochová    | Matej Kaščák       |

### VÝZNAMNÉ ŽIVOTNÉ JUBILEÁ V SEPTEMBRI OSLÁVILI

|                                                        |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>98 rokov</b><br>Zuzana Menichová<br>Mária Kušnerová | Etela Maliková<br>Anna Magnuševská<br>Václav Koleček<br>Ondrej Šefc<br>Dominik Lapšanský<br>Justína Kovalíková<br>Valéria Lenčáková<br>Anna Rusnáková | Katarína Ilašová<br>Mária Liptáková<br>Terézia Ogurčáková<br>Alexandra Kalafutová<br>Ján Furman<br>Karol Gavláč<br>Katarína Palková<br>Štefan Vass<br>Ing. Božena Hricová<br>Margita Selecká | Mária Lovasová<br>PaedDr. Mikuláš Mróz<br>MUDr. Anna Hájeková<br>Karol Demeter<br>Ladislav Cehuľa<br>František Kakalejčík<br>Štefan Turčan<br>Zlatica Pacanovská<br>Margita Zábranská<br>Otília Melcuchová<br>Katarína Novotná<br>Anna Šiarna<br>Jozef Ambruš<br>Mária Nováková<br>Štefan Šesták<br>Peter Cvangroš<br>Viera Stašová |
| <b>96 rokov</b><br>Ružena Szabová                      | <b>91 rokov</b><br>Elena Nováková                                                                                                                     | <b>75 rokov</b><br>Marin Konečník<br>Eliška Bocanová<br>Mária Pavlíková<br>Helena Findurová<br>Jozef Gurka<br>Štefan Křižovič<br>Marta Olejárová<br>Anna Bandžuchová                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>90 rokov</b><br>Justína Kačková<br>Michal Majoch    | <b>85 rokov</b><br>Michal Stančák<br>Helena Drozdová<br>Edeltraud Joppová<br>Mária Hamborová                                                          | <b>70 rokov</b><br>Irma Zastková<br>Ladislav Kurta<br>Terézia Gulovičová<br>Anna Dobáková<br>Ing. Eva Mesárošová<br>Mária Slamená                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>80 rokov</b><br>Štefan Kandrik                      |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

### V SEPTEMBRI NÁS NAVŽDY OPUSTILI

|                              |                        |                          |                            |
|------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Bartolomej Lapšanský 1915    | Ján Belák 1930         | Imrich Kočíš 1933        | Gabriela Lopusheková 1951  |
| Štefan Imrich 1918           | Margita Kopnická 1930  | Hedviga Konečníková 1934 | Ondrej Porada 1951         |
| Mária Janečková 1918         | Štefan Gniadek 1932    | Alena Luňáková 1947      | Rudolf Tökölly 1953        |
| PhMr. František Hunyady 1922 | Anna Gončárová 1932    | Jozef Mosin 1948         | Daniela Rychtarčíková 1958 |
| Jolana Holečková 1924        | Katarína Potoková 1933 | Elena Kešľáková 1951     | Jozef Drožd' 1959          |

### SPOMIENKY A POĎAKOVANIA



Úprimná vďaka všetkým, ktorí sa dňa 11. 9. 2009 prišli rozlúčiť s mojou manželkou, našou mamou, babkou **Gabrielou LOPUŠEKOVOU**.  
Ďakujeme MUDr. Puklušovej, ktorá bola príkladne nápomocná pri liečení alebohej. Ďakujeme všetkým za prejavy úcty, vďaky a kvetinové dary. Vďaka patrí Pohrebným službám S. Badžiková.  
smútiaca rodina



Touto cestou vyslovujeme úprimné poďakovanie za prejavy sústrasti a kvetinové dary všetkým príbuzným, priateľom, susedom a známym, ktorí sa dňa 18. 9. 2009 prišli rozlúčiť s mojim otcom, svokrom a našim dedkom **Štefanom GνιαDEKOM**, ktorý nás náhle opustil vo veku 77 rokov.  
Zároveň ďakujeme Pohrebným službám R. Findura.  
S láskou a úctou dcéra Mária s rodinou.



Touto cestou vyslovujem úprimné poďakovanie za prejavy sústrasti a kvetinové dary celej rodine, priateľom, kolegom, susedom, známym, ktorí sa dňa 3. 10. 2009 prišli rozlúčiť s mojou drahou manželkou **Kamilou TOMČANYOVOU**, ktorá nás opustila po ťažkej a zákernej chorobe vo veku nedožitých 41 rokov.  
S láskou a úctou si Ťa ukladáme navždy do srdca.  
manžel Jaroslav s dcérkou Jarmilkou a celá smútiaca rodina



Lúčim sa s vami, moji milí, ruky stisk vám už nemôžem dať, srdce mi dotýklo, odišli sily, lúčim sa s každým, kto ma mal rád.  
S bolesťou v srdci vyslovujeme úprimné poďakovanie za prejavenu sústrasť a kvetinové dary všetkým príbuzným a známym, ktorí sa prišli dňa 12. 10. 2009 naposledy rozlúčiť s našou mamkou **Martou LUKÁŠIKOVOU**.  
S úctou synovia Marek a Róbert.



Dňa 9. 10. 2009 sme si pripomenuli 10. výročie úmrtia nášho otca, dedka **Karola ŠMELKA**.  
S láskou spomínajú a za tichú spomienku ďakujú dcéra Darina s rodinou, syn Karol a ostatní príbuzní.



Odišiel si, už nie si medzi nami, ale v našich srdciach žiješ spomienkami.  
Dňa 18. 10. 2009 uplynul rok, čo nás navždy opustil môj milovaný manžel **Jozef HATINA**.  
S úctou a láskou spomína manželka a smútiaca rodina.



Život je občas krutý, nevráti, čo nám vzal, zostanú iba spomienky a v srdci veľký žiaľ. Rana v srdci boli, zabudnúť nedovoli. Aj keď nie si medzi nami, v našich srdciach žiješ s nami.  
Dňa 7. 10. 2009 uplynul rok, čo nás navždy opustila manželka, mamička **Klára ZAMBOVÁ**.  
Tí, ktorí ste ju poznali a mali radi, venujte jej spolu s nami tichú spomienku.  
S úctou a láskou spomína smútiaca rodina.



Tvoj odchod žije s nami. Ty žiješ v nás - my v Tebe, nie sme sami.  
Dňa 20. 10. 2009 sme si pripomenuli 1. výročie, čo nás navždy opustil môj manžel, náš otec, dedko, pradedko **Leopold KOLEŠÁR**.  
S láskou a vďakou spomínajú manželka, deti, vnúčatá a pravnúčatá.



Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame. Sú okamihy, na ktoré denne spomíname.  
Dňa 25. októbra 2009 uplynuli 4 roky, odkedy nás navždy opustil môj manžel, svokor, dedko a pradedko **Ing. Ján GARDÁŠ**.  
Tí, ktorí ste ho poznali, spomínajte s nami.  
S láskou a úctou manželka a deti s rodinami.



Dotýklo srdce, zhasli oči, ktoré nás láskou hladili, stuhli ruky, ktoré pre nás pilne pracovali. Už len kytičku kvetov Ťi môžeme na hrob dať, sviečku zapáliť a na Tvoju lásku spomínať.  
Dňa 28. 10. 2009 uplynulo 25 rokov, keď nás navždy opustila naša starostlivá mamka, babka a svokra **Juliana BALAZIOVÁ**.  
Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej s nami tichú spomienku.  
S láskou a úctou spomína dcéra s rodinou a synovia s rodinami.



Ten, kto Ťa poznal, si spomienke. Ten, kto Ťa mal rád, nezapadne.  
Dňa 1. 11. 2009 sme si pripomenuli 1. výročie, kedy nás navždy opustil **František ČAPLA** vo veku 61 rokov.  
Spi sladko, dedko náš.  
S úctou a vďakou spomínajú manželka, dcéra Ingrid s manželom, syn František s manželkou, vnúčatá Laurika, Lea, Anettka, Bianca.



Desiatu jeseň už pýchne z kalendára.  
Aký si pilný, čas!  
Desiatu jeseň už pýchne na spomienku, čo navštevuje nás.  
Dňa 2. 11. 2009 si pripomenieme 10. výročie úmrtia **J. R. STEHLIKA**.  
S láskou a úctou spomínajú manželka Anežka a syn Tomáš s rodinou.



*Kto ostáva v srdci, neumiera.*

Dňa 5. 11. 2009 si pripomenieme 25. výročie, kedy nás opustila naša drahá mamička **Mária IVANIČOVÁ**, rod. Servátková. Ti, ktorí ste ju poznali a mali radi, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. S úctou a láskou spomínajú syn Štefan s rodinou, dcéry Eva, Viera s rodinami a ostatná smútiaca rodina.



*Odišiel si od nás, my ostali sme v bôli a žiali, no navždy budeš v srdciach tých, čo Ťa milovali.*

Pred rokom nás dňa 21. 11. navždy opustil milovaný manžel, náš otec, dedko, pradedko **Ján SLIVOŠ**. Ti, ktorí ste ho poznali a nezabudli, venujte mu spolu s nami tichú spomienku. S láskou a úctou spomína manželka Terézia, dcéry Ludmila, Mária, Anna, Valéria, synovia Ján a Štefan s rodinami.



*Ten, kto Ťa poznal, si spomenie. Ten, kto Ťa mal rád, nezabudne.*

Dňa 6. 11. 2009 uplynú 20 rokov, kedy nás navždy opustil môj drahý manžel, náš otec a starý otec **František LABUDA**. S úctou a láskou spomínajú manželka Helena, dcéry Magdaléna, Eva, Elena, Mária a syn František s rodinami.



Dňa 22. 11. 2009 si pripomenieme 1. výročie, čo nás opustila naša milovaná mamka, babka a prababka **Marta BABEJOVÁ**.

Ti, ktorí ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. dcéry Mária, Daniela a Viera s rodinami



*Ticho trel, s chorobou zápasil, ubolené srdce prestalo mu biť. Tíško odišiel, hoci tak veľmi chcel s nami žiť. Za lásku a dobrotu mu už nemôžeme nič dať, len kytičku kvetov, sviečku na hrob a v tichosti spomínať.*

Dňa 7. 11. 2009 si pripomenieme 2. výročie úmrtia nášho drahého syna **Petra RUSNÁK**.

Ti, ktorí ste ho poznali a nezabudli, venujte mu spolu s nami tichú spomienku. S láskou a úctou spomínajú rodičia, sestra Lucia a ostatná rodina.



Dňa 23. 11. 2009 uplynú 10 rokov, odkedy nás navždy opustila milovaná manželka, mamka a babka **Mária SZARKOVÁ**.

Ti, ktorí ste ju poznali a mali radi, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. S láskou a úctou spomínajú manžel a deti s rodinami.



*Čas plynie, ale bolesť v našich srdciach zostáva.*

Dňa 10. 11. 2009 uplynú 4 roky, čo nás opustila milovaná manželka a mamička **Mgr. Katarína BANDŽUCHOVÁ**, rod. Jurčíková.

S láskou a úctou na Teba spomíname. dcéra Barbora, synovia Peter, Ľudovít, Viliam, vnučka Laura, manžel Peter a sestra Eva s rodinou



*Ako víchor sa čas a rok prehrnuli. Do sĺz sa skryla láska a smútok, čo dlátom spomienok sa vryli do skaly.*

Dňa 26. novembra 2009 si pripomenieme 1. výročie úmrtia **Eriky LABAJOVEJ**, rod. Tischlerovej.

Spomeňte si spolu s nami. manžel Emil, dcéry Lenka a Dáša, súrodenci a ostatná rodina



Dňa 11. 11. 2009 uplynú 20 rokov od chvíle, keď nás navždy opustil môj manžel, otec, syn a brat **Štefan HADBAVNÝ**.

Ďakujeme za tichú spomienku všetkým, ktorí ho poznali, mali radi a nezabudli. S úctou a láskou spomínajú manželka Anna, synovia Matej a Pavol, otec Štefan, svokrovci a súrodenci s rodinami.



*Prešli roky, čo nie si medzi nami, no v našich srdciach žiješ spomienkami.*

Dňa 26. 11. 2009 si pripomenieme 5. výročie úmrtia **Ing. Jozefa BUDICKÉHO**. S úctou a láskou spomínajú a nezabúdajú manželka Mária a synovia Stanislav a Peter s rodinami.



*Veľí čas neúprosný, prastarý zákon prírody, zakryla tŕňa smrti Tvoju tvár.*

Dňa 13. novembra 2009 uplynú päť rokov od odchodu do nenávratna našej mamky, starej a prastarej matky **Hildegardy KÖNIGOVEJ**, rod. Tögelovej, vo veku nedožitých 91 rokov.

Za tichú spomienku ďakujú dcéry, syn, vnuci a pravnúčatá všetkým, ktorí na ňu nezabudli.



Dňa 29. 11. 2009 uplynú 10 rokov, čo nás opustil náš drahý otec a dedko **Ján GLAB**.

Ti, ktorí ste ho poznali, venujte mu modlitbu a tichú spomienku. S láskou a úctou spomínajú dcéry Mária, Gizela, syn Anton a ostatná rodina.



*Život je občas krutý, nevráti, čo nám vzal, zostanú iba spomienky a v srdci veľký žiaľ. Rana v srdci stále bolí a zabudnúť nedovolí. Aj keď nie ste medzi nami, v našich srdciach žijete s nami.*

S bolesťou v srdci si spomíname na našich milovaných rodičov a prarodičov. Dňa 6. 10. 2009 uplynulo 47 rokov, čo nás navždy opustila naša mamka **Anna FRANKOVÁ** a dňa 28. 10. 2009 uplynulo 5 rokov, čo nás navždy opustil

otec **Martin FRANKO**.

Ti, ktorí ste ich poznali, venujte im spolu s nami tichú spomienku.

S láskou a úctou na Vás spomínajú dcéry Anna, Marta a syn Vladimír s rodinami.



*Nezomrel ten, kto ostáva v ľudských srdciach.*

Dňa 30. 10. 2009 uplynul rok, odkedy nás opustila naša milovaná mamka a babka **Anna GYENESOVÁ** a zároveň sme si dňa 1. 11. 2009 pripomenuli 16 rokov, odkedy nás opustil náš milovaný otec a starý otec **Ján GYENES**.

S láskou a úctou spomínajú dcéra a synovia s rodinami.



*Ťažko je bez Teba, smutne je nám všetkým. Už nič nie je také, aké bolo predtým. To, že sa rana zahojí, je len klamné zdanie. V srdci nám bolesť zostala a tiché spomínanie.*

Dňa 14. 11. 2009 si pripomenieme 1. smutné výročie úmrtia našej drahej manželky, mamky a babky **Ruženy GURKOVEJ**.

Žila pre nás a nesmierne nás milovala.

S láskou a úctou spomínajú manžel a deti s rodinami.



*Odišla tíško, nie je medzi nami, no v našich srdciach žije spomienkami.*

Dňa 30. 11. 2009 uplynú 10 rokov, čo nás navždy opustila drahá manželka, mama a babka **Edita PANČIKOVÁ**.

Ti, ktorí ste ju poznali a mali radi, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. manžel a deti s rodinami



Dňa 16. 11. 2009 uplynú dva roky od smrti mojej manželky, mamky a starej mamky **Márie VALOVEJ**.

Ti, ktorí ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku.

manžel, synovia Anton a Marián s rodinami



*Skromný vo svojom živote, veľký vo svojej láske a добрote. Ten, kto Ťa poznal, si spomenie, ten, kto Ťa mal rád, nezabudne.*

S hlbokým zármutkom v srdci vyslovujeme úprimné poďakovanie za prejavy sústrasti a kvetinové dary všetkým príbuzným, priateľom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť s našim otcom, svokrom, starých otcom **Jánom BELÁKOM**, ktorý nás opustil vo veku 79 rokov, na jeho poslednej ceste.

Za dôstojnú rozlúčku ďakujeme Rím.-kat. farskému úradu v SNV a Pohrebným službám R. Findura.

Ti, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

S úctou a láskou dcéra Mária a synovia Miroslav a Ján s rodinami.



Dňa 19. 11. 2009 uplynú 1 rok od chvíle, kedy nás náhle a nečakane vo veku 47 rokov opustil môj milovaný manžel, otec a dedko **Miroslav MIŠOVIČ**.

Všetci, ktorí ste ho poznali a mali radi, venujte mu spolu s nami tichú spomienku. S úctou a láskou spomínajú manželka Daniela, synovia Miroslav a Oliver, dcéra Martina s rodinou, mamička, brat, sestry a ostatná rodina.



Touto cestou vyslovujeme úprimné poďakovanie za prejavy sústrasti a kvetinové dary všetkým príbuzným, priateľom, susedom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť s mojou milovanou manželkou, našou starostlivou mamičkou, milujúcou babkou, sestrou, švagrinou a tetou **Danielou RYCHTARČIKOVU**, ktorá nás po dlhý a ťažkej chorobe navždy opustila dňa 18. 9. 2009 vo veku 51 rokov.

Zroveň ďakujeme Pohrebným službám R. Findura za dôstojnú rozlúčku.

Podakovanie patrí tiež MUDr. J. Fecikovi a celému internému oddeleniu NsP v SNV.

manžel Karol, syn Ján, dcéra Daniela, vnuk Oliver



**TRADÍCIA POKRAČUJE !**

PREDAJ MÄSOVÝCH VÝROBKOV POD ZNAČKOU **SPIŠMARKET**.

# VELKOOBCHOD

RADLINSKÉHO 17, 052 01 SPIŠSKÁ NOVÁ VES

**ZVÝHODNENÁ CENA  
TRADIČNÁ KVALITA**

SVADBY, KRSTINY, RODINNÉ OSLAVY.

MINIMÁLNY ODBER 6KG



**OTVORENÉ: 6:00 HOD. - 15:00 HOD.**

**KONTAKT: TEL.: 0911 616 850**

**WWW.SPISMARKET.SK**

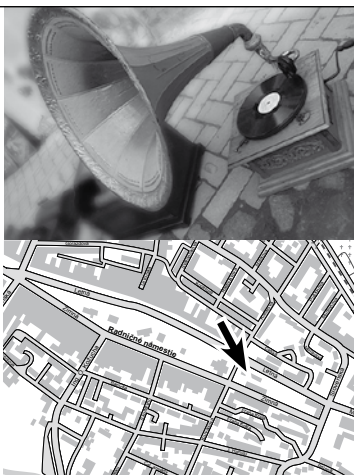
## Spišská burza starožitností a kuriozít

Príďte predat', kúpiť alebo vymeniť starožitnosti, zberateľské predmety a predmety minulých čias.

21. 11. 2009  
od 8.00 do 15.00 hod.  
na starom trhovisku oproti OC Sintra

+421 53 42 98 110  
+421 910 149 926

e-mail: spisskiburza@szm.sk



**NON - STOP**

## Admiral cafe

**v OC MADARAS.**

Nemôžete spať alebo vstávate skoro ráno?  
*Čekáme na Vás s výbornou kávou...*

## HOTEL Preveza

Spišská Nová Ves

*Vás pozýva dňa 17. novembra 2009 na  
Husacie hody.*

objednávky na tel.č.:  
44 22 371  
44 22 372  
e-mail: recepcia@hotel-preveza.sk

KATARINA KOŠČOVÁ <sup>spev</sup>  
DANIEL ŠPÍNER <sup>klavír</sup>

## NOSTALGIE

THE LIVING RESTAURANT  
DNÍ FRANCÚZSKEJ KUCHYNĚ  
a oslavy mladého vinka  
Beaujolais Nouveau 2009  
od 19. 11. 2009  
rezervácie: 053/441 41 44,  
0904 580 650, 0904 903 411  
e-mail: nostalgie@nostalgie.sk

**PIANO TOUR**  
19. 11. 2009 o 19.00 h  
v NOSTALGII  
Vstupné: 6,50 €  
Pohár vinka Beaujolais Nouveau 2009  
v cene vstupného a francúzske špeciality  
v tento večer s 10% zľavou.  
www.katkakosc.sk

## SHOPPING CENTER MADARAS SPIŠSKÁ NOVÁ VES

### Pozývame vás na Halloweenskú párty

31. 10. 2009 od 15.00 do 19.00 hod.

modelovanie balónov, veľká módna show, animátori,  
súťaž vo vyrezávaní tekvic, moderátor a iné atrakcie.

17.00 hod. krst maskota centra orangutana Moma  
Krstní rodičia: PhDr. Ján Volný, PhD. a Ing. Jana Dzuriková  
primátor mesta SNV riaditeľka ZOO

## NOVÉ ZIMNÉ KOLEKCIE

Čakajú vás novootvorené prevádzky a skvelé ceny, ktoré venovali do súťaží značkové spoločnosti a tiež nové zimné kolekcie v predajniach OC MADARAS.

**Od 1. novembra 2009 priame spojenie MHD linkami č. 5 a 8.**

## PREDÁM - PRENAJMEM

- **Ponúkam na prenájom kancelárske priestory v blízkosti autobusovej a vlakovkej stanice na Hviezdoslavovej ulici č. 47 v Spišskej Novej Vsi o rozlohe od 14 m<sup>2</sup>, 20 m<sup>2</sup> až 50 m<sup>2</sup>. Pri záujme do dvoch týždňov je možná úprava podľa vlastných potrieb. Priestory sú po rekonštrukcii, k dispozícii je štruktúrovaná kabeláž, možnosť napojenia na pult ochrany. T.: 053/429 72 84, 0904 618 482**
- **Predám \* kufrikový písací stroj zn. CONSUL 2225 - cena 50 €, \* skriňu „GALA“ bielej farby + nadstavec + 2 ks nočný stolík - cena 25 €. T.: 0903 389 130**
- **Predám kvalitný tmavý lesný med. Cena = kvalita. T.: 0908 525 779, 0902 781 078**
- **Predám sľečný 2-izbový byt v centre mesta. Byt sa nachádza v malej tehlovej bytovke (bez výťahu), má balkón s výhľadom do záhrady a je situovaný na juh. Byt je po čiastočnej rekonštrukcii a patrí k nemu aj dve pivnice. Cena dohodou. T.: 0905 293 420**
- **Predám v SNV, časť Ferčekovce, 4-izbový dom, zateplený, zastavaná plocha 150 m<sup>2</sup> + pozemok 150 m<sup>2</sup>. Cena 120 000 €. Len vážni záujemcovia. T.: 0902 308 619, 0902 672 120**
- **Predám rozkladaciu pohovku oranžovo-žltej farby, kvalitný materiál, šírka 90 cm. Pohovka je nová. Výhodná cena. T.: 0907 995 561**
- **Prenajmem 2-izbový byt s balkónom v centre mesta na Levočskej ulici. Cena vrátane všetkých poplatkov 250 € mesačne. T.: 0904 459 109**
- **Predám chatku v peknom prostredí Markušovce - Korytno. Cena prijateľná dohodou. T.: 0907 504 488, 0915 325 319**
- **Predám kombinovaný sporák zn. MORA, typ A 2476, úplne nový, málo používaný, ešte rok v záruke, s detskou poistkou. Pôvodná cena 400 € - predám za 180 €. T.: 0904 459 109**
- **Predám 3-ročný perzský vzorovaný koberec, vhodný do obývačky. Pôvodná cena 400 €, predám za 40 €. Vážnym záujemcom pošlem fotografiu. T.: 0904 459 109**
- **Predám garáž na sídl. Západ I, za meniarňou. Cena dohodou. T.: 0905 908 032**
- **Lacno predám kvalitnú izoláciu zo sklenej vaty v rolkách. T.: 0903 156 333**
- **Predám 1-izbový sľečný byt v OV na sídl. Mier, Tr. 1. mája - aj na hypotekárny úver. Byt je na vyvýšenom prízemí v pôvodnom stave. Cena 20 000 €. T.: 0902 290 590**
- **Predám \*nový masážny prístroj „Anti-cellul“ pre tvarovanie celého tela, hlavne na celulitidu; \*novú biolampu; \*color terapiu + stojan za skvelú cenu! (spolu aj jednotlivé). K tomu - gratis hodnotný darček do 60 €. T.: 0905 369 583**
- **Predám ubytovacie zariadenie (2 a 3-izbový apartmán) na Dedinkách - časť Dobšinská Maša, kompletne zariadené, vhodné k okamžitému prenajmaniu. Apartmány sú situované priamo pri vode, vlastné mólo, súkromný čln a vodný bicykel. T.: 0915 923 369**

## KÚPIM

- **Kúpim rodinný dom alebo pozemok v SNV, Levočí alebo v ich okolí. T.: 0908 814 543**
- **Kúpim 3-izbový alebo 4-izbový byt v SNV, resp. Západ II. Cena dohodou. T.: 0903 605 696**

## PRÁCA

- **Práca v ŠALÁTOVÝCH a PEKÁRENSKÝCH závodoch v ANGLICKU. APPRIME agency - 052/478 29 09 alebo 0911 172 278.**
- **Práca v Spišskej Novej Vsi. Nie manuálna. T.: 0905 240 738, 0914 167 581**
- **Hľadám prácu ako - kuchárka, pomocná kuchárka, chýzná, upratovačka alebo opatrovateľka k chorým, starým ľuďom (prax mám), aj na dohodu alebo súkromne. Volaf: 0918 948 699**

## RÔZNE

- **HĽBKOVÉ ČISTENIE KOBERCOV, SEDAČIEK. Aj u vás doma alebo vo firme!!! Ponúkame za rozumné ceny čistenie: kobercov, sedacích súprav, autočalúnení, matracov. Kvalitnou čistiacou technológiou odstránime silné znečistenie, nežiaduci zápach, oživíme farby. T.: 0905 705 113**
- **Vedím jednoduché + podvojné účtovníctvo, skladové hospodárstvo, personalistiku, mzdy, spracovanie daňových priznaní, poradenstvo. T.: 0905 764 585**
- **ER UPRAŤOVANIE SNV ponúka upratovanie spoločných priestorov bytových domov. Nechajte upratovanie na nás. Upraceme celý dom, za všetkých, kvalitne a lacno. Blížšie informácie vám radi poskytneme v popoludňajších hodinách na t. č.: 0907 928 031, e-mail: erupratovanie@zoznam.sk**
- **Doučím matematiku ZŠ, SŠ aj VŠ. T.: 053/442 14 45, 0915 043 359**
- **Ponúkam vedenie jednoduchého a podvojného účtovníctva. Zn.: cena dohodou. T.: 0944 343 050**
- **POZOR - ponúkame PRESTAVBU BYTOVÉHO JADRA za výhodné ceny. Vybúranie jadra s odvozom, nové rozvody vodo, elektro, vymurovanie, upratovanie po stav. prácach, obklady podľa výberu zákazníka, dodávame komplet materiál. Celá prestavba 8 dní. Záruka na prácu. T.: 0905 282 678**
- **VYUČUJEM ANGLICKÝ JAZYK pre začiatočníkov, pokročilých, maturantov, dospelých a konverzáciu. Flexibilita a ústretovosť. T.: 0907 585 817**
- **Doučím matematiku základnej a strednej školy. T.: 0902 427 975**
- **NECHTOVÝ DIZAĽN „EXPA LADY“ - NOVINKA! - modelovanie na typy Russia Stiletto - exkluzívne špicaté typy, modeláž gélom s kalcium na prírodné a poškodené nechty - 18,59 € / AKCIA! príležitostné nechty (plesy a stužkové) - množstevná zľava, informácie osobne alebo tel. / porcelánové nechty prémium - 18,59 € / gélové nechty 15,93 € / živicové nechty 15,60 € / zdobenie (rôzne druhy a techniky)**

/ klas. manikúra + parafín ZDARMA.

T.: 0902 891 534. Dom kultúry, Štefánikovo nám. 4, SNV.

■ **Doučím slovenský jazyk, príprava na monitor a prijímacie skúšky. T.: 0908 385 281**

■ **RELAX CENTRUM VALÉRIA na Ul. Tajovského, blok „Patria“ na sídl. Juh v Poprade vám ponúka tieto služby: EZOTERIKA - výklad kariet, masáže, depilácia, regresná terapia a iné. T.: 0905 754 426**

■ **Doučím matematiku ZŠ. T.: 0908 843 824**

■ **TANEČNÁ ŠKOLA Jany Plichtovej v SNV organizuje kurzy: \* všeobecnej rytmicko-pohybovej prípravy pre deti od 4 do 7 r. \* spoločenského tanca pre deti a mládež od 7 do 18 r. \* tanca a spoločenskej výchovy pre žiakov ZŠ - príprava na rozlúčku so ZŠ, \* tanca pre žiakov SŠ - príprava na stužkovú slávnosť a plesy, \* tanca pre dospelých, \* tanca pre budúcich manželov a svadobných hostí. Zabezpečuje vystúpenia na plesoch, zábavách, podujatiach. T.: 0905 635 792, plichtova@szm.sk**

■ **PEDIKÚRA „EXPA LADY“ - ponúka všetko pre zdravie vašich nôh. Klasická mokrá pedikúra, korekcia zarastajúcich nechťov, medicínska pedikúra, odstraňovanie otlačiek a kurich ôk, lakovanie aj francúzske, zdobenie, modeláž špeciálnym gélom PEDI, parafín - najúčinnejšia výživa pre pokožku a nechty. AKCIA! - pri aplikácii parafínu na nohy 20 % zľava na klasickú pedikúru, ZĽAVA aj pre dôchodcov a ZŤP 15 %.**

T.: 0902 891 534. Dom kultúry, Štefánikovo nám. 4, SNV.

■ **CHCETE STAVAT, PRESTAVOVAŤ, MODERNIZOVAŤ? Ponúkame kvalitné stavebné práce - \*prestavby bytových jadier, \*keramické obklady a dlažba, \*plávajúce podlahy, \*omietky, \*maliarske práce, \*voda a elektroinštalácia, \*autodoprava, \*vyklápač. Naše služby, vaše ceny. T.: 0904 974 481, e-mail: kupelnemikolaj@centrum.sk**

■ **PROFESIONÁLNY UPRAŤOVACÍ SERVIS vám aj v novembri pomôže s poriadkom v priestoroch, kde bývate, pracujete alebo študujete. Čistenie kobercov, sedačiek, podláh či postelí, spravíme to skôr, kým vianočný zhon v decembri zavelí. T.: 053/444 01 19, 0903 100 508, 0903 661 891.**

■ **STAVEBNÉ PRÁCE - REGEČ PETER. Prestavba bytového jadra - na kľúč, sociálne kúpeľne, zatepľovanie, všetky stavebné práce, montáž teplovzdušných krbov. AKCIA - ZĽAVA 25 % v mesiaci december, január. T.: 0903 373 486**

■ **VIETE, KTO NAJLEPŠIE ČISTÍ KOBERCE, SEDACIE SÚPRAVY, AUTOSEDAČKY, KRYŠTÁLOVÉ LUSTRE? Čistiaca technológia - jediná v okrese SNV, vhodná najmä na silne znečistené koberce vo firmách. Odvoz a dovoz kobercov zdarma, do 24 hodín + NOVÁ SLUŽBA - ŠTAHOVANIE NÁBYTKU. Zabezpečíme ľudí aj dopravu. T.: 0905 209 347, 0904 865 262**

■ **Obchodná aj konverzačná ruština, doučovanie, príprava na maturitnú skúšku, prijímaciu skúšku na VŠ - individuálna aj skupinová forma. Hodiny súčasného ruského jazyka v KE a PO krajoch. Ruská lektorka s univerzitným pedagogickým vzdelaním. T.: 0918 136 755**

■ **Firma ZAFÁ (BEZÁ) - KLÚČOVÁ SLUŽBA sídli v budove VD Združena (pri trhovisku). V mesiaci november, december zľava 10 % na zad. zámky a interiérové a bez. kovanie. Ponúka tiež služby: výroba fab auto, dŕžické kľúče, oprava dáždnikov a fab vložiek, prestavba fab vložiek na 1 kľúč, brúsenie nožov, nožníc, sekier, šájbo do mlynčekov, atď. T.: 0904 225 209, 0907 465 601**

**Nechodila k nám**
**ACE**  
**autoškola**  
 Eugen Celec

**Vodičáky na malú  
aj veľkú motorku,  
osobné auto  
a prives**

 Ing. Kožucha 10 (futbalový štadión) • Spišská Nová Ves  
 telefóny: 053 / 444 07 00, 0903 610 880, 0905 766 222  
 www.ace1.sk

okná a dvere

**Slovaktual®**

**AKCIA  
NA  
PANELOVÉ  
OKNÁ**

Historicky  
najnižšie ceny  
na skladové okná  
s dvojsklom!

www.slovaktual.sk

okná a dvere  
**Slovaktual®**  
OBCHODNÉ ZASTÚPENIE

**SPIŠSKÁ NOVÁ VES**  
Gorkého 5  
tel: 053/ 429 91 68  
mobil: 0911 995 207, 0917 524 137  
snv@slovaktual.sk

**LUKRATÍVNE stavebné  
pozemky v Sp. Novej Vsi  
v lokalite za sídl. Mier**



**LEGENDA**

- RODINNÉ DOMY
- POLYFUNKČNÉ OBLASTI
- KOMUNIKÁCIE
- KOMUNIKÁCIE - VÝVOJ
- PARKOVACIE PLOCHY
- CHODNIČNÉ OCHRANKY
- CHODNÍKY
- NIŽKÁ BILIA
- OVHRAŇOVÉ PRÁDZ
- VÝSOKÁ BILIA
- OPLOTENIE

**RESIDENCE DEVELOPERS, s.r.o.**

**RESIDENCE DEVELOPERS, s. r. o.**  
JUDr. Martin Špak  
Odborárov 49, 052 01 Spišská Nová Ves

Bližšie informácie: 0903 101 407  
e-mail: info@domvsnv.sk, www.domvsnv.sk

*od projektu k realizácii*

**plex** **Keramika**  
G R O U P

**TALIANSKE a ŠPANIELSKÉ  
obklady a dlažby  
už od  
14,60 €/m²**

KÚPEĽNÉ ŠTÚDIO, Sp. Nová Ves, Duklianska 38  
tel./fax: 053 44 21 321, mob.: 0902 780 300, e-mail: plex@plex.sk, www.plex.sk



# Nová Škoda Yeti



**UŽ YETU...** už od **13 900 €** /418 751,40 Sk

Za volantom novej **Škoda Yeti** je každá jazda mimoriadnym zážitkom. Nová **Škoda Yeti** je robustná ale i kompaktná a hravo si poradí s každým terénom. S pohonom všetkých štyroch kolies v režime off-road, ktorý navyše automaticky aktivuje asistenta zjazdu z kopca, je aj ťažký terén prechádzkou parkom. Vďaka systému VarioFlex môžete jednoducho zväčšovať úložný priestor. Pod kapotou je **Škoda Yeti** silná a úsporná zároveň. To sa nedá opísať, to treba zažiť. Dohodnite si u nás už teraz testovaciu jazdu a vychutnajte si novú **Škoda Yeti** na ceste i v teréne.



★★★★★

Konverzný kurz: 1€ = 30,1260 Sk. Ilustračné foto.  
Kombinovaná spotreba a emisie CO<sub>2</sub> automobilov Yeti: 5,3-8,0 l/100 km, 139-189 g/km.

**ODPOČET DPH**

**BEZ DĚLAČEJ MREŽE**

[www.mojeyeti.sk](http://www.mojeyeti.sk)

Váš predajca vozidiel Škoda:

**AUTOVES, s.r.o.**  
Duklianska 55  
052 01 Spišská Nová Ves

**Predaj Škoda  
Požičovňa áut  
SERVIS**

053 / 44 25 253  
0903 616 182  
053 / 44 258 30  
0903 634 830 Nonstop

**Autobazár  
Odťahová služba  
E-mail**

053 / 44 25 253  
0910 138 730  
[autoves@autoves.sk](mailto:autoves@autoves.sk)

**[www.autoves.sk](http://www.autoves.sk)**



**[www.pkosnv.sk](http://www.pkosnv.sk)**

## KONTROLA ORIGINALITY

Navštívte pracovisko kontroly originality  
a **objednajte sa online** na **[www.pkosnv.sk](http://www.pkosnv.sk)**

**PKO, Duklianska 55, 052 01 Spišská Nová Ves**

**Objednajte sa telefonicky  
alebo emailom:**

**Telefón:** 053 / 44 13 237  
**Mobil:** 0903 616 182

**E-mail:** [kosnv@centrum.sk](mailto:kosnv@centrum.sk)  
**[www.pkosnv.sk](http://www.pkosnv.sk)**